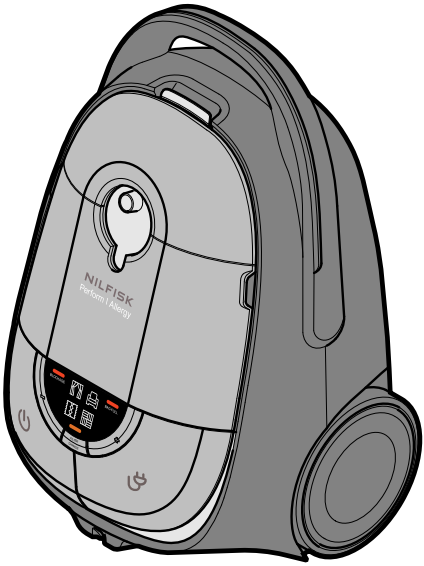
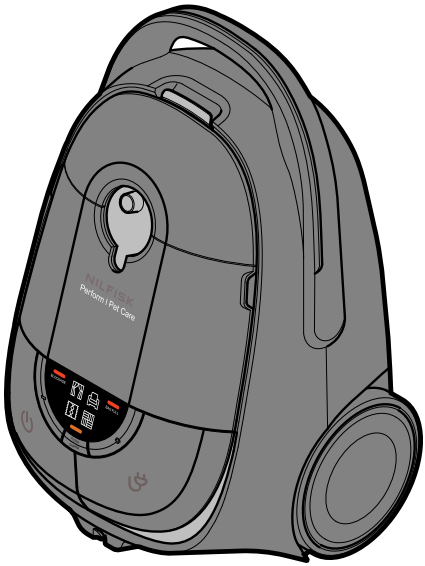
QUICK START GUIDE

PERFORM & BRILLIANT





NILFISK

EN Quick Start Guide 3

EN Safety Instructions (Original instructions) 34

DE Sicherheitshinweise 34

FR Consignes de sécurité 35

NL Veiligheidsinstructies 35

IT Istruzioni di sicurezza 36

NO Sikkerhetsinstruksjoner 36

SV Säkerhetsinstruktioner 37

DA Sikkerhedsinstruktioner 37

FI Turvallisuusohjeet 38

ES Instrucciones de seguridad 38

PT Instruções de segurança 39

EL Οδηγίες ασφαλείας 39

TR Güvenlik talimatları 40

SL Varnostna navodila 40

SK Bezpečnostné pokyny 41

CS Bezpečnostní pokyny 41

PL Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa 42

HU Biztonsági előírások 42

RU Инструкции по безопасности 43

ET Ohutusjuhised 43

LV Drošības instrukcijas 44

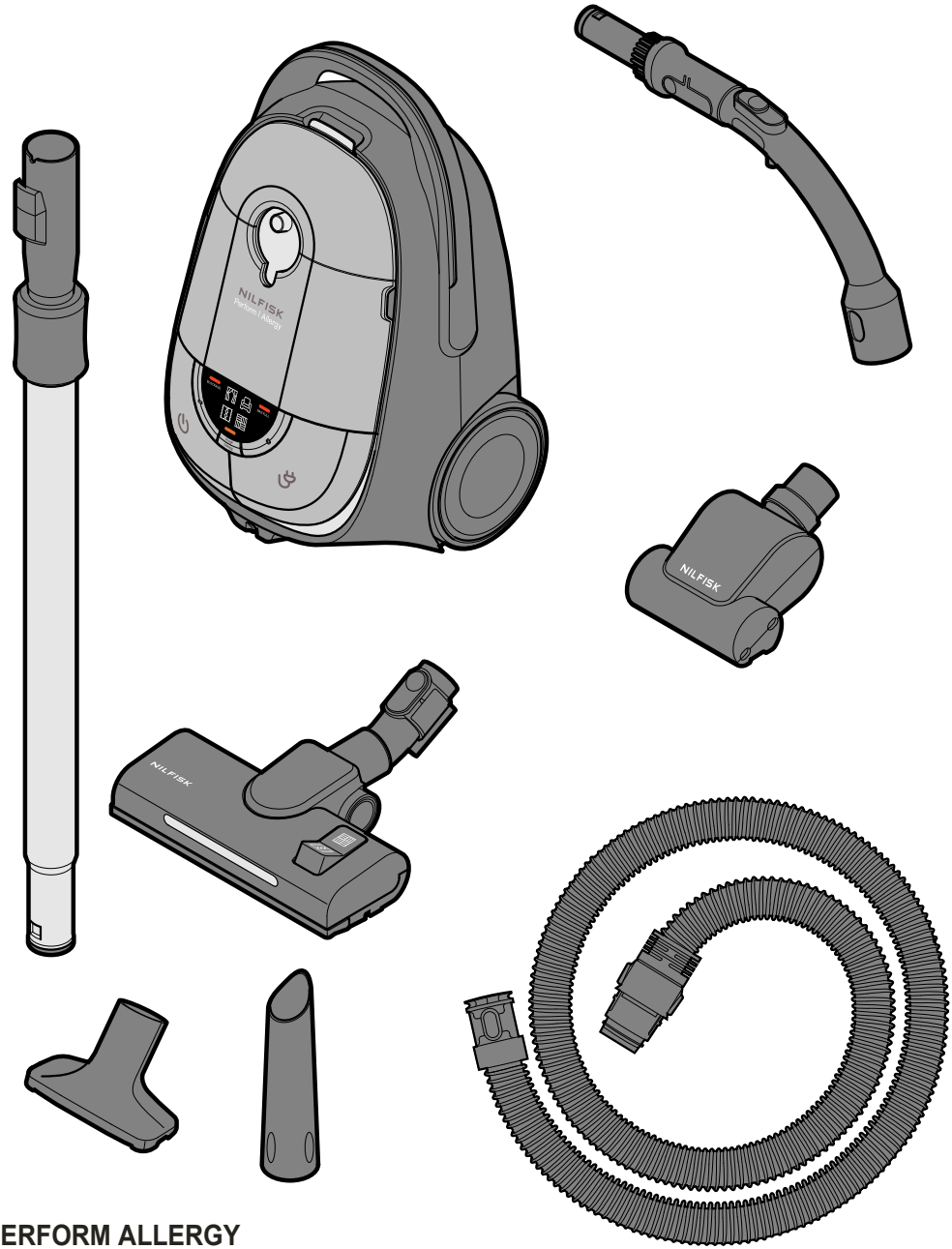
LT Saugos instrukcijos 44

ZH 中文安全说明 45

KO 안전 주의사항 45

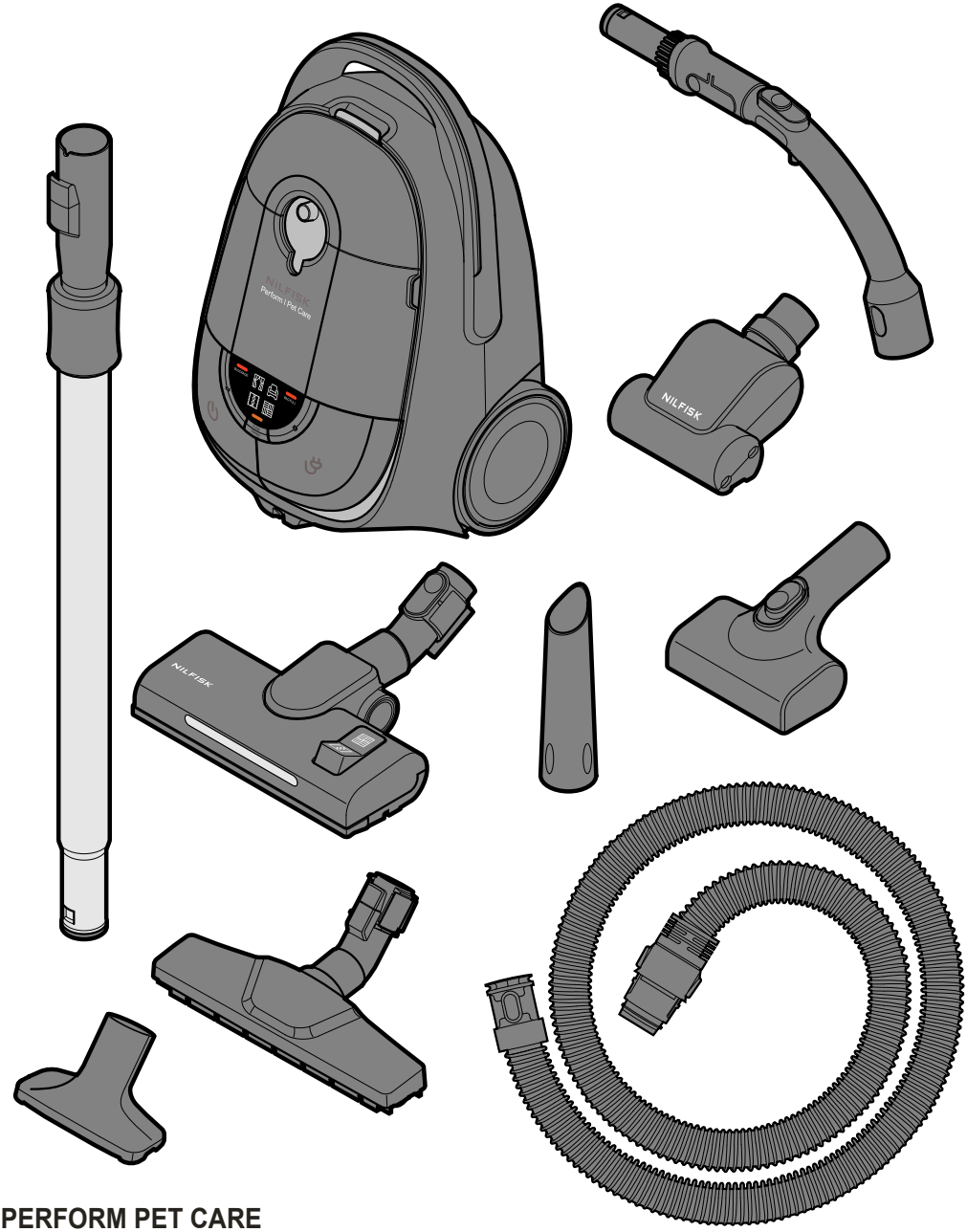
EN Declaration of Conformity 46

A



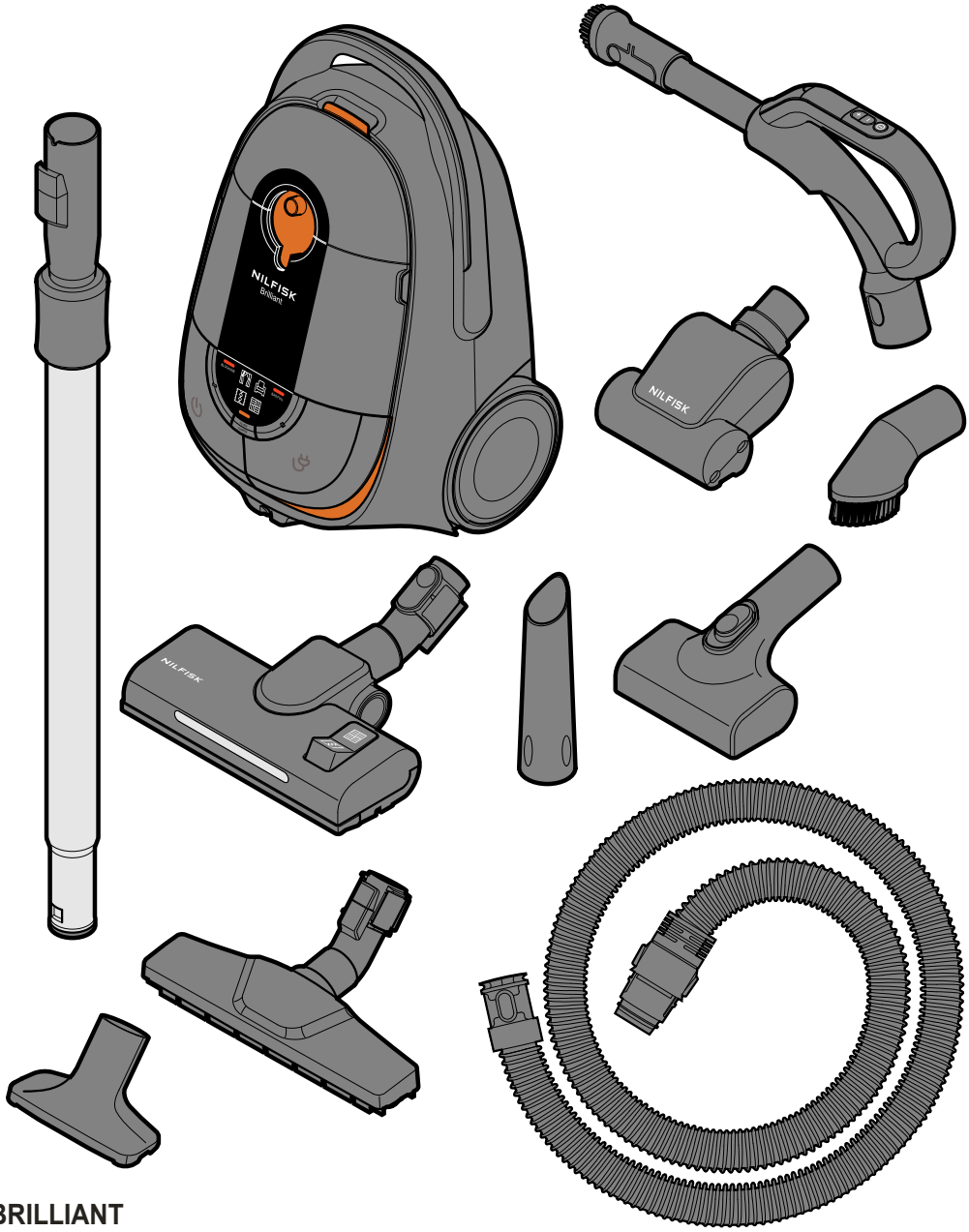
PERFORM ALLERGY

A



PERFORM PET CARE

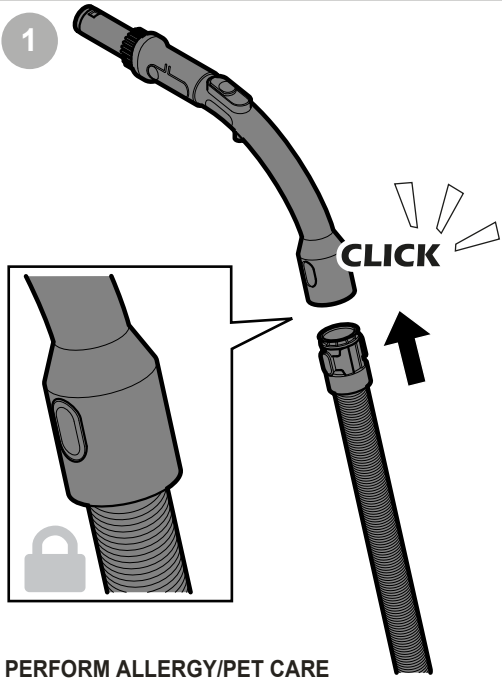
A



BRILLIANT

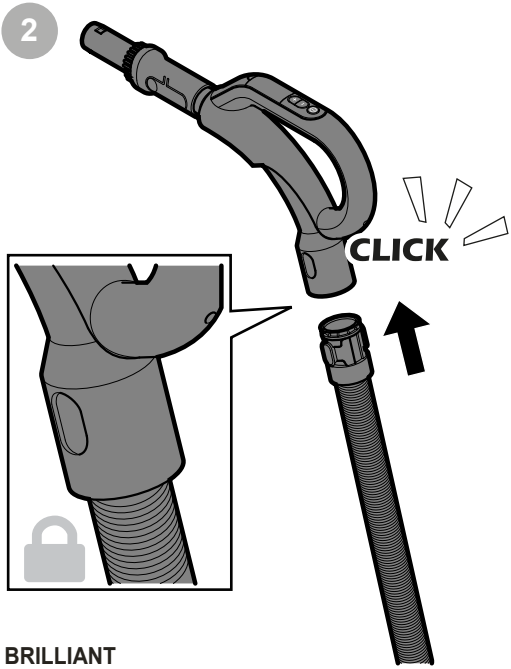
A

1



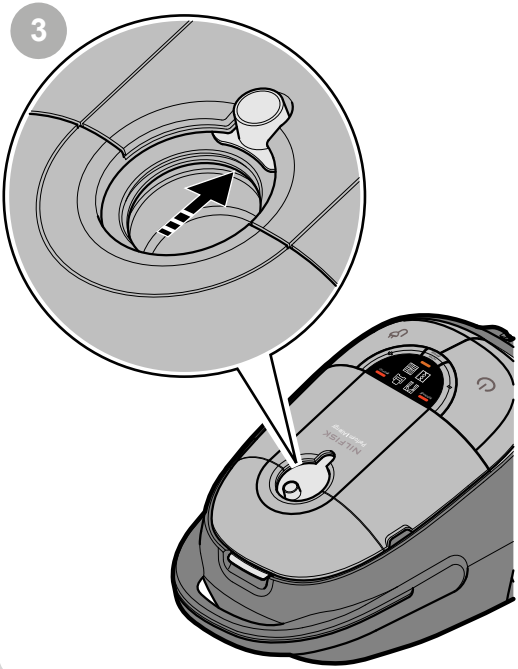
PERFORM ALLERGY/PET CARE

2

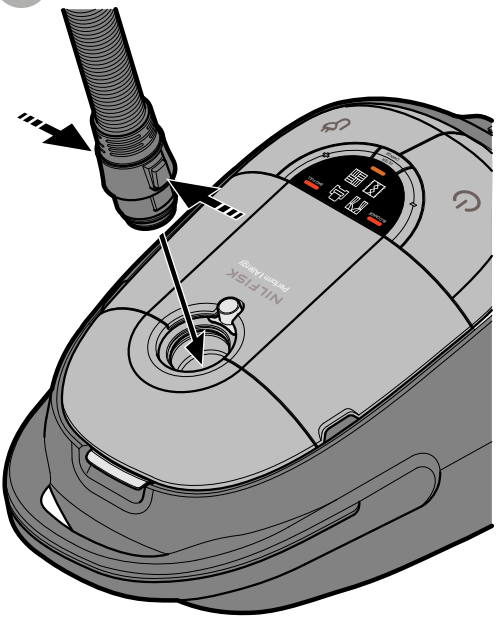


BRILLIANT

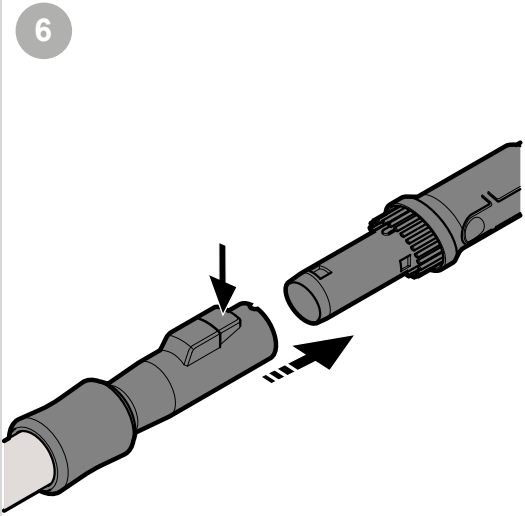
3

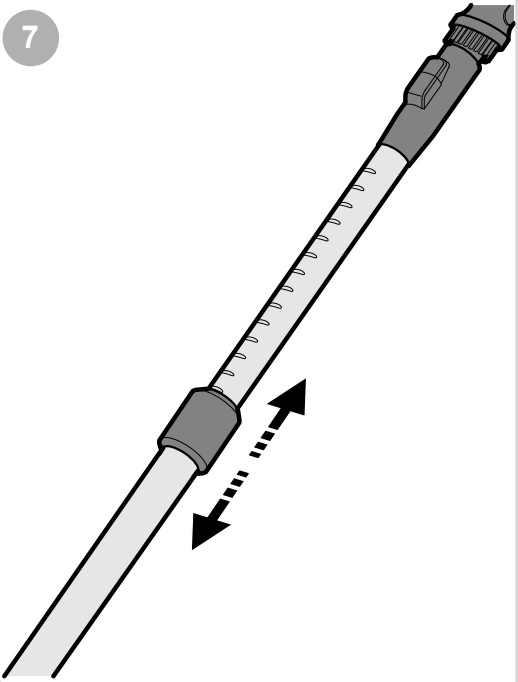


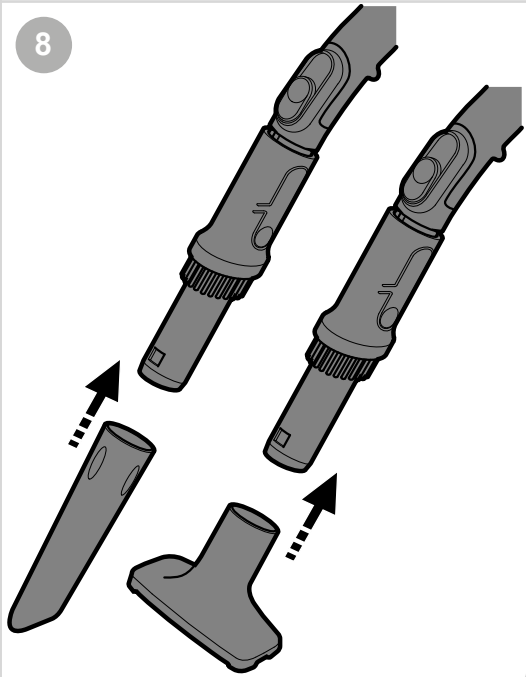
4



A

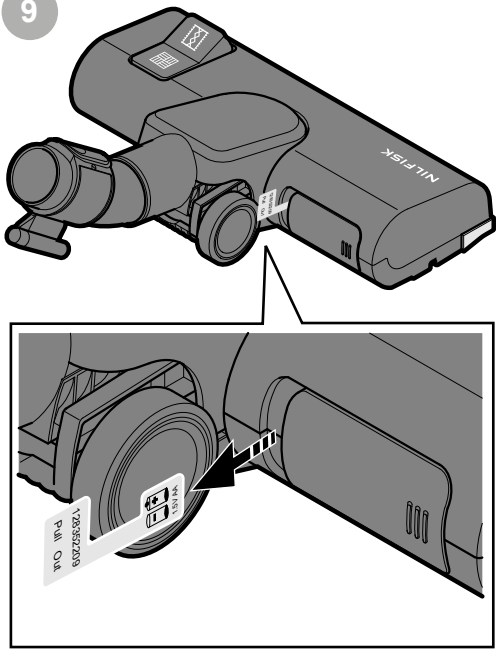




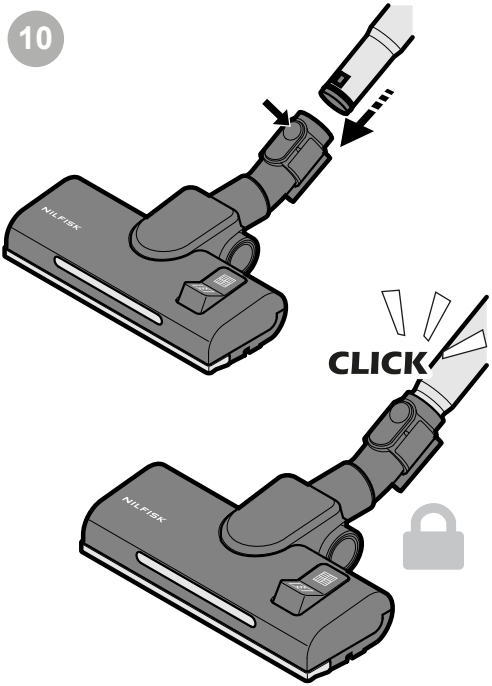


A

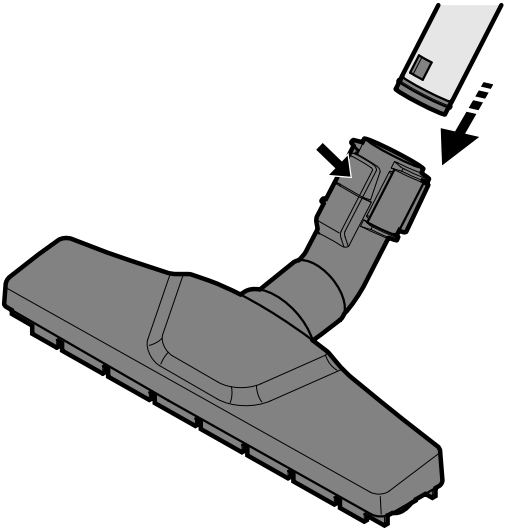
9



10

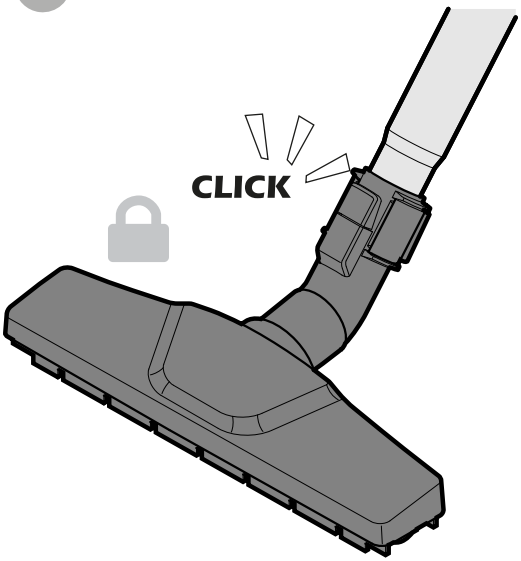


11



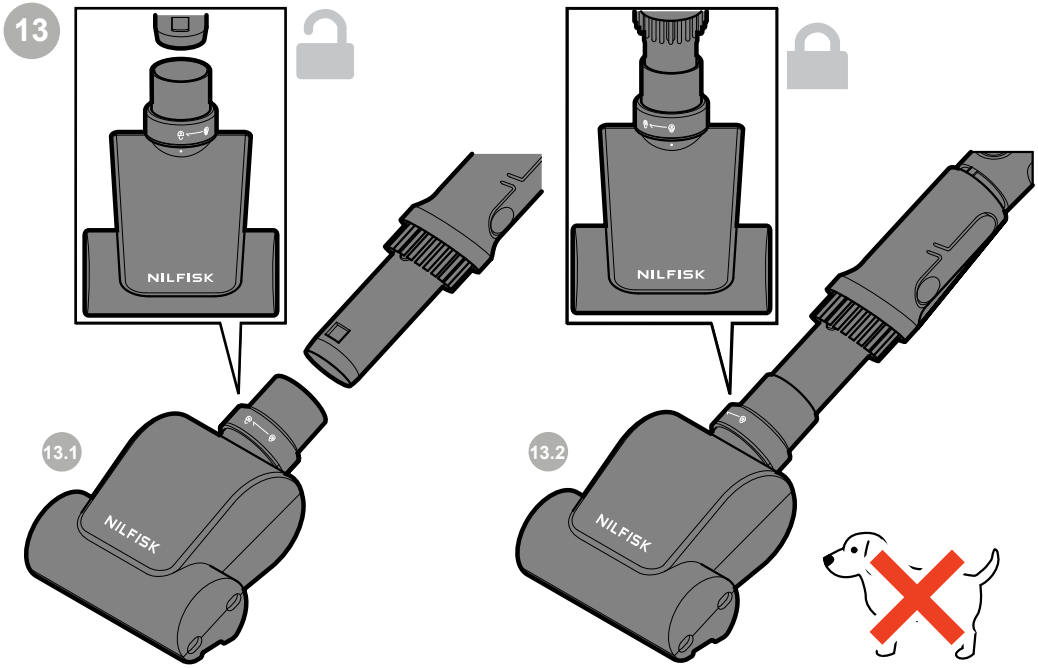
PERFORM PET CARE BRILLIANT

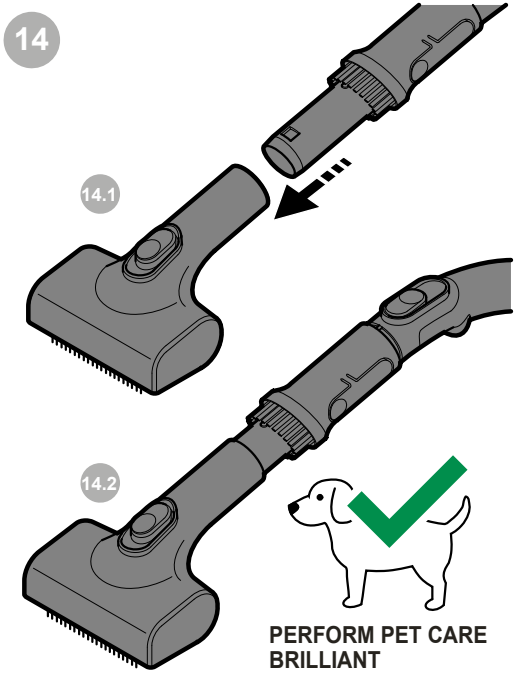
12

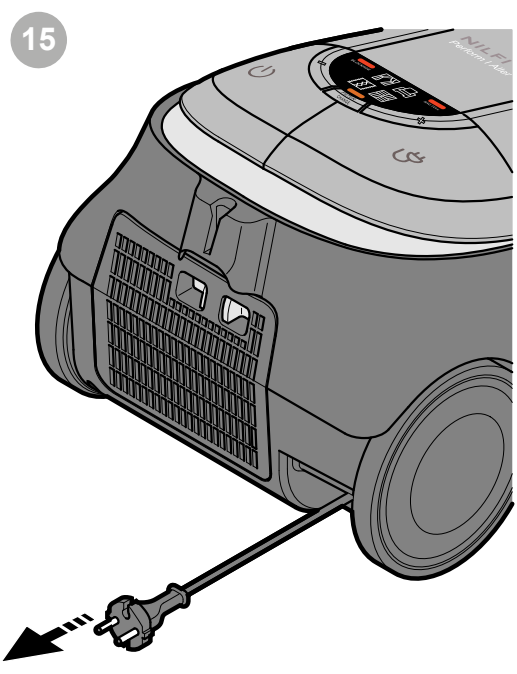


PERFORM PET CARE BRILLIANT

A


13
NILFISK
13.1
NILFISK
NILFISK
13.2
NILFISK

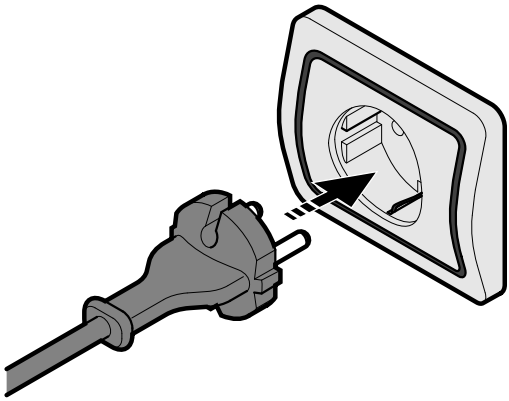

14
14.1
14.2
PERFORM PET CARE
BRILLIANT


15

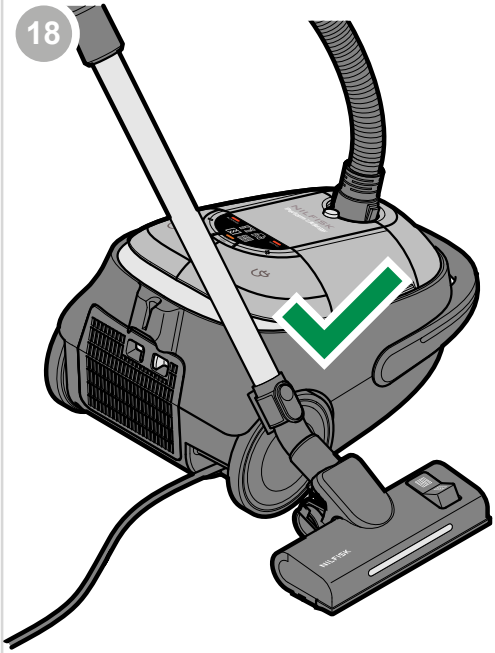
A

16

17

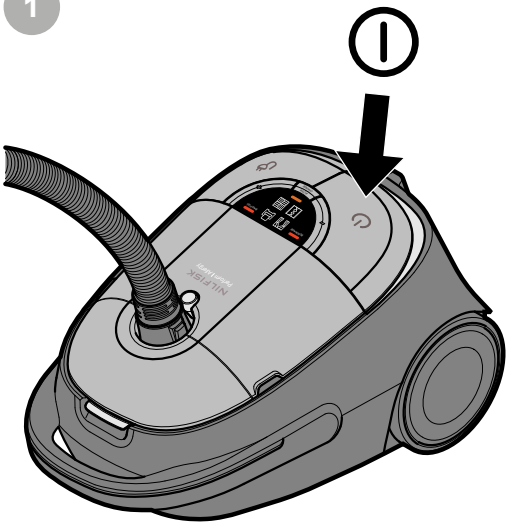


18

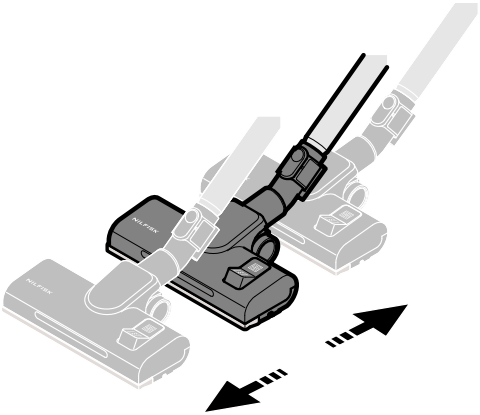


B

1

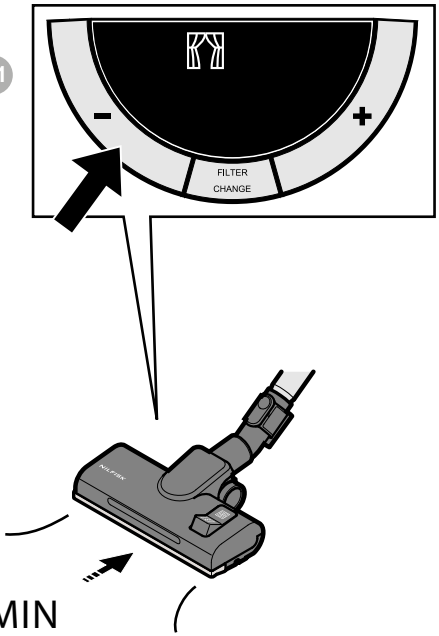


2

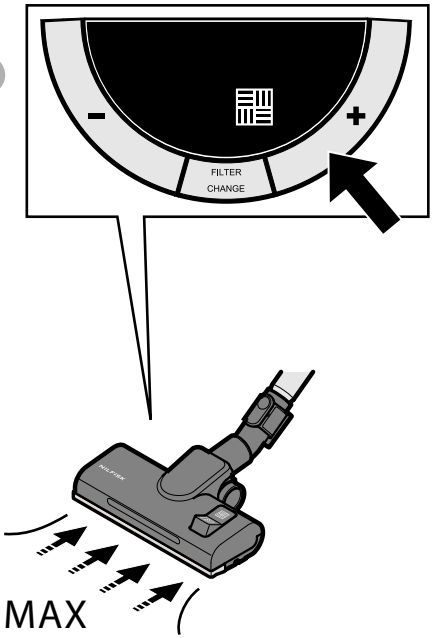


3

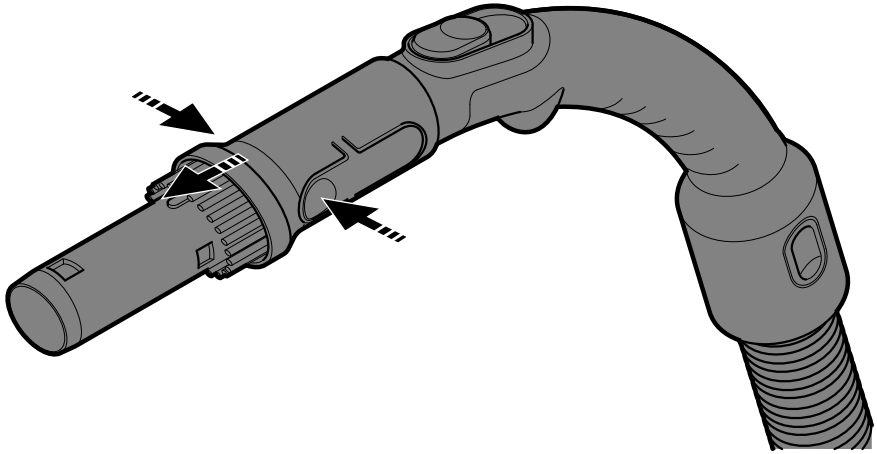
3.1



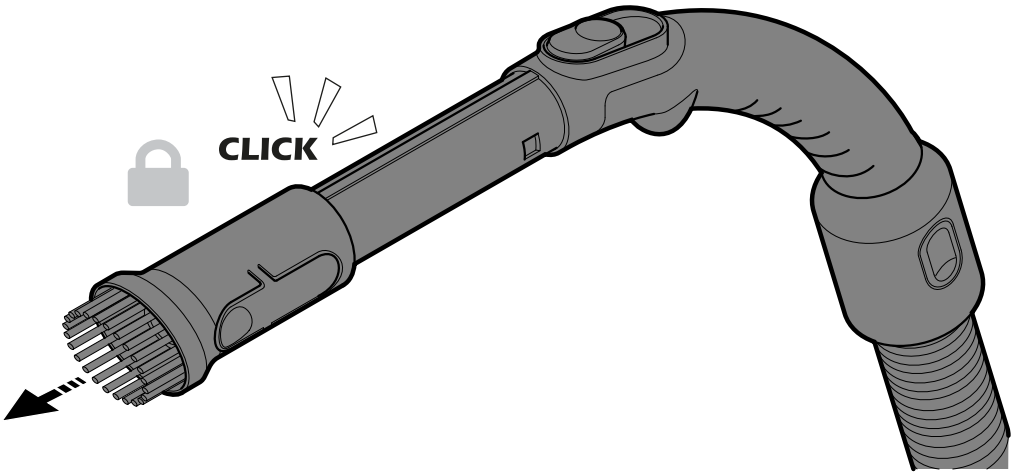
3.2



4

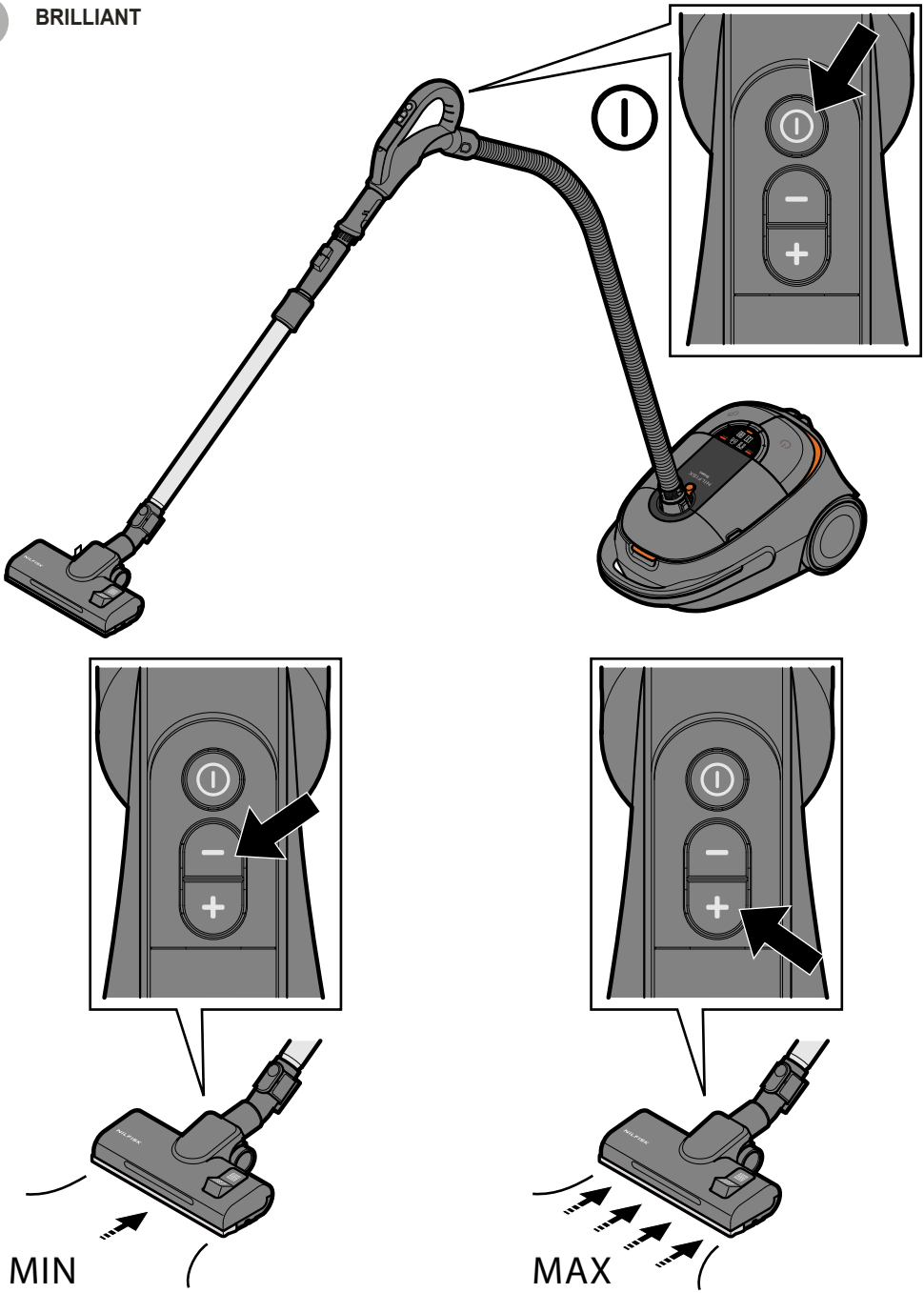


5



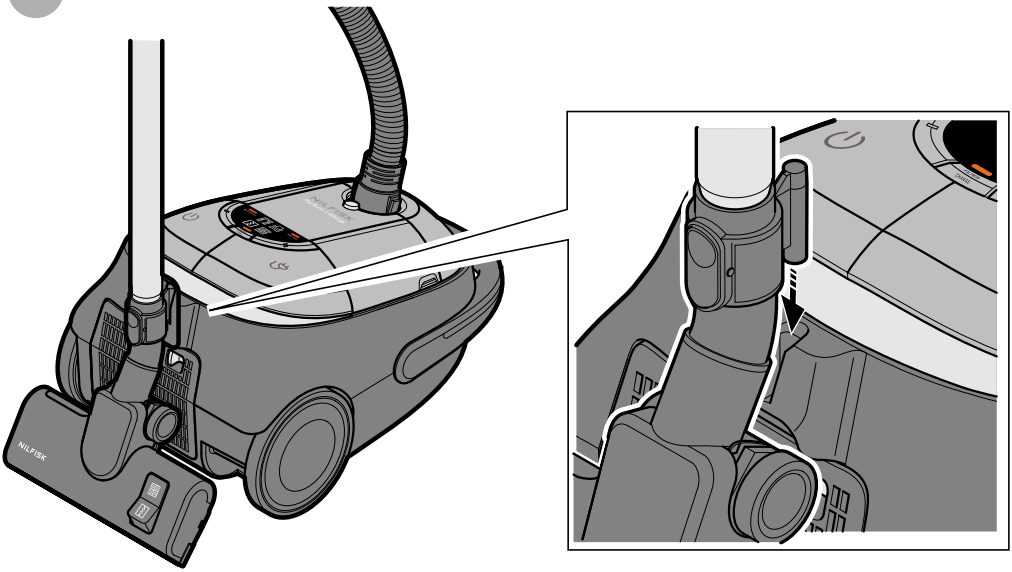
B

6 **BRILLIANT**

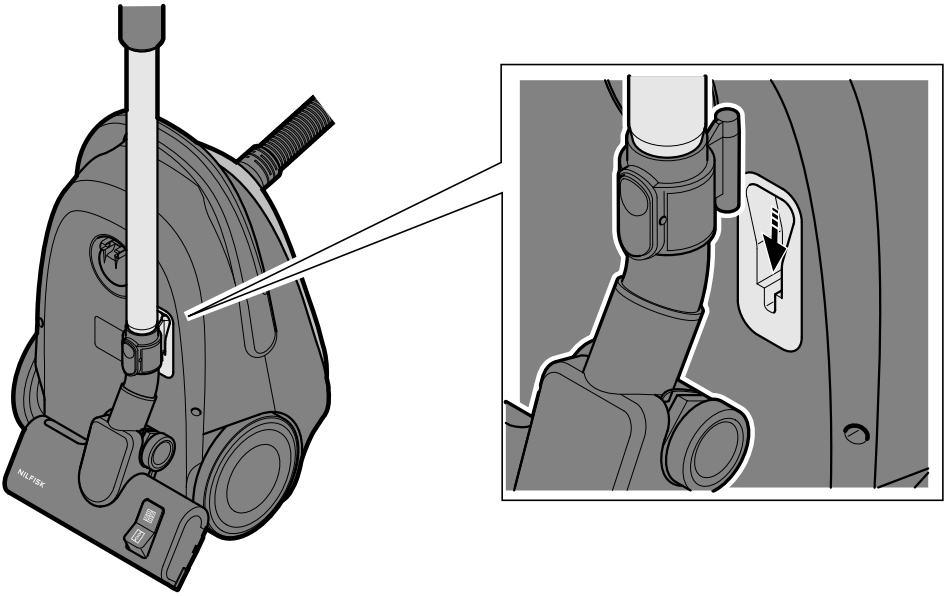


C

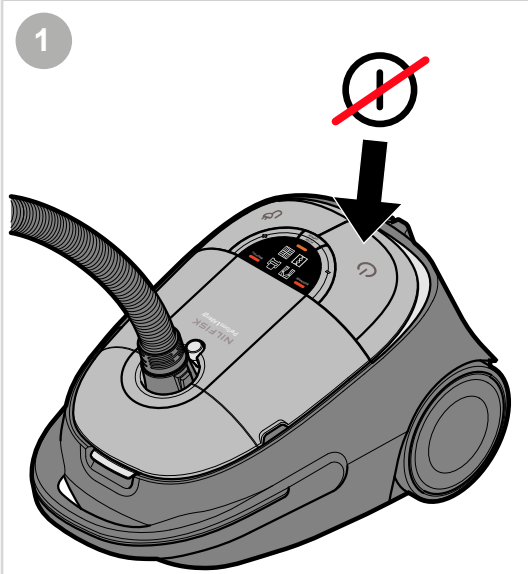
1

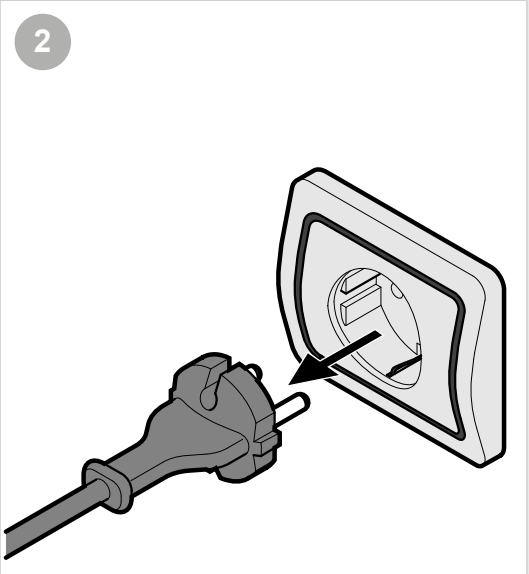


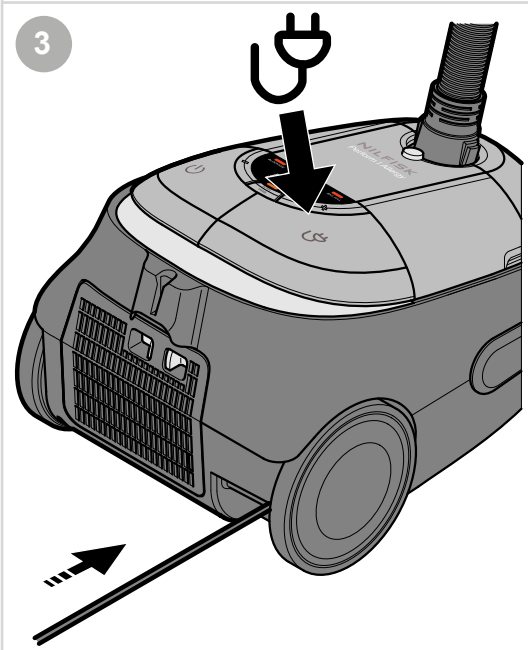
2

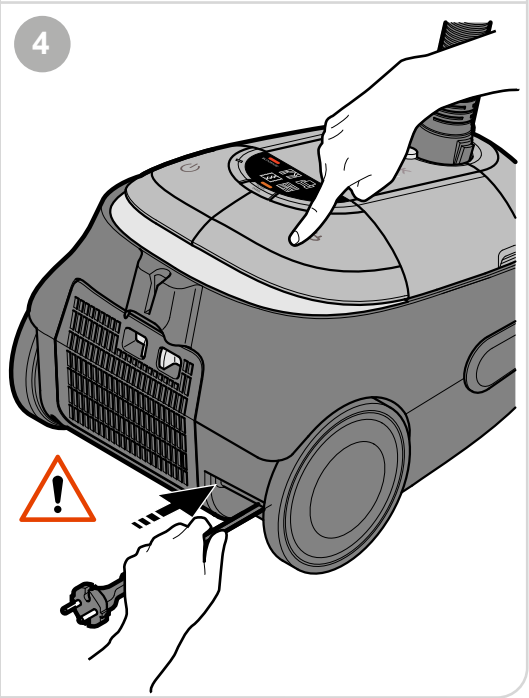


D



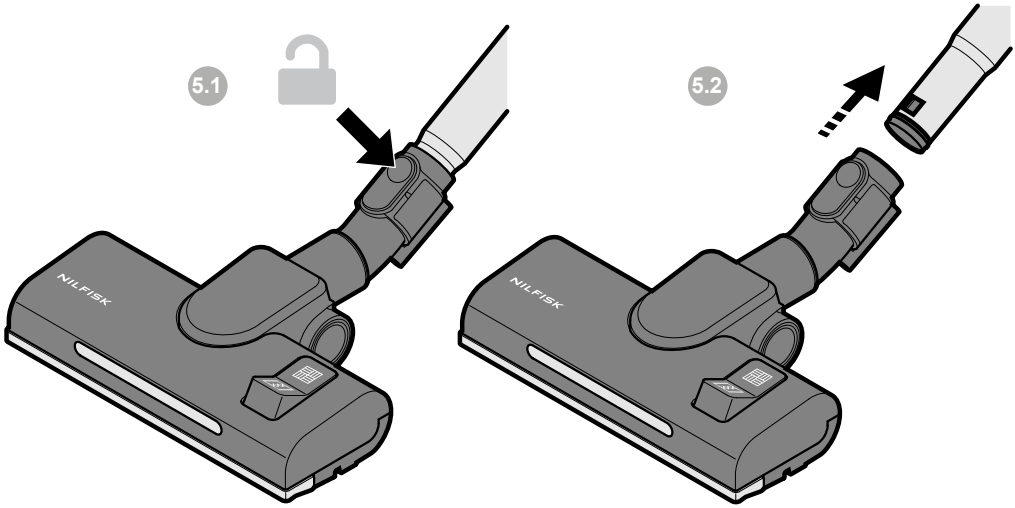




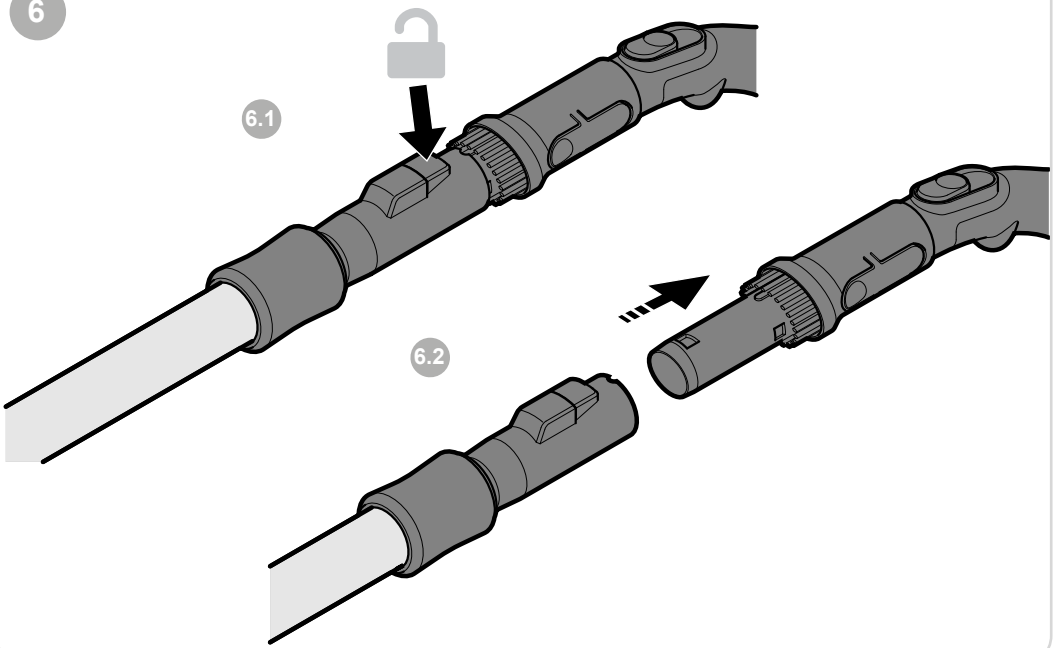


D

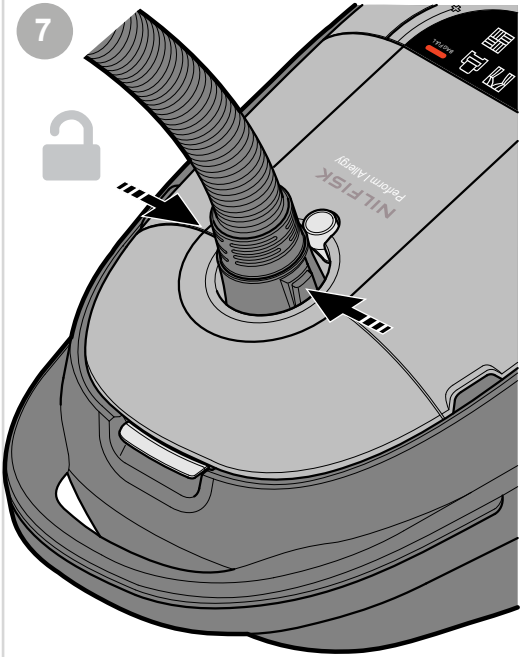
5

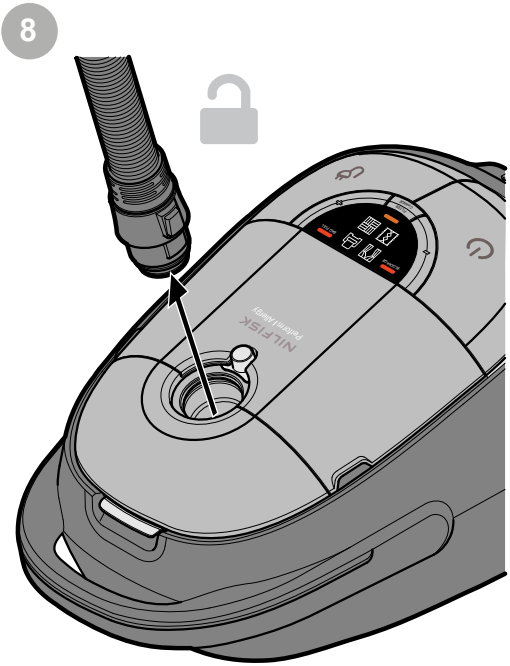


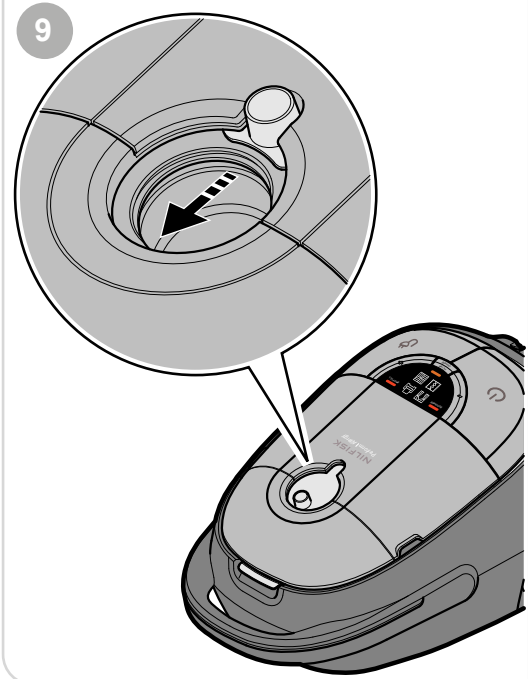
6



D

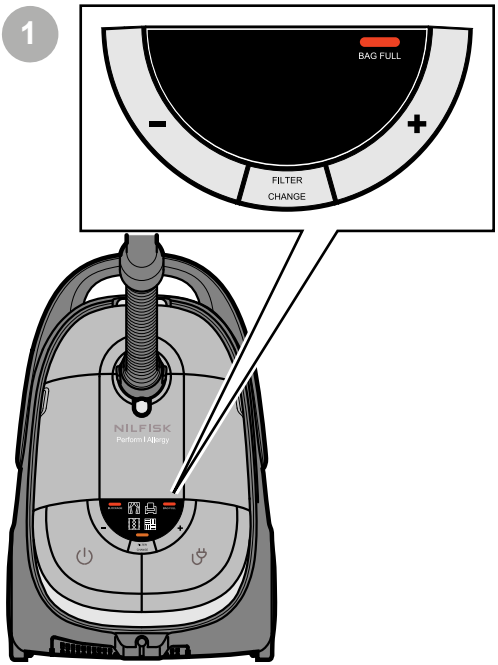

7
NILFISK
Perform | Allergy


8
NILFISK
Perform | Allergy

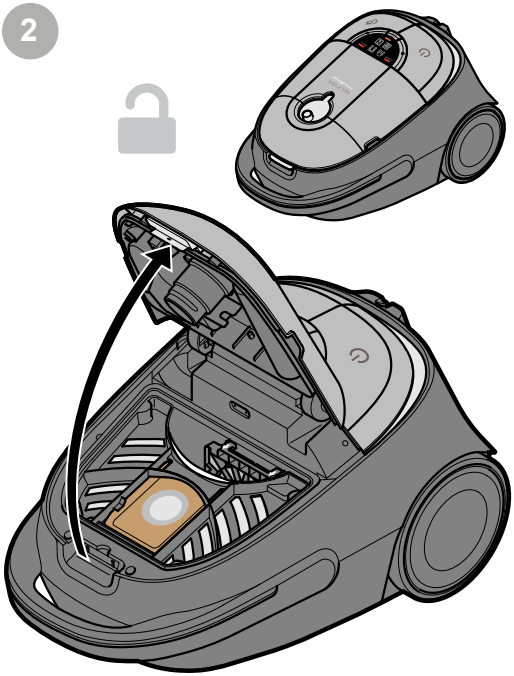

9
NILFISK
Perform

E

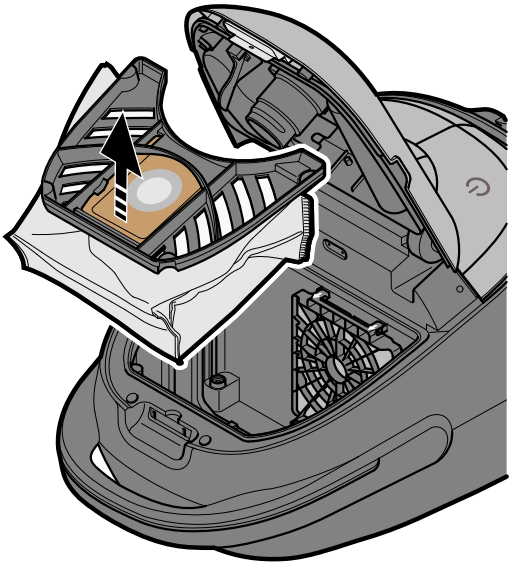
1



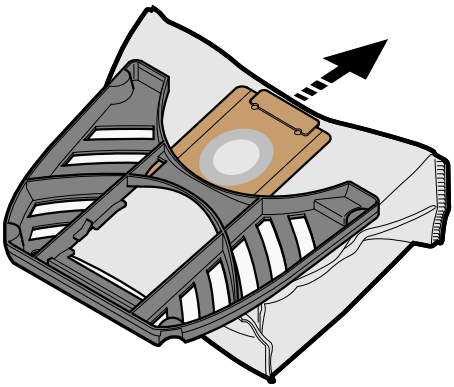
2



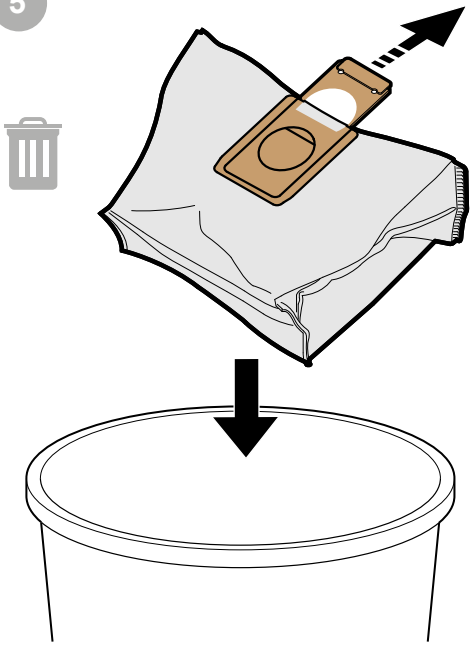
3



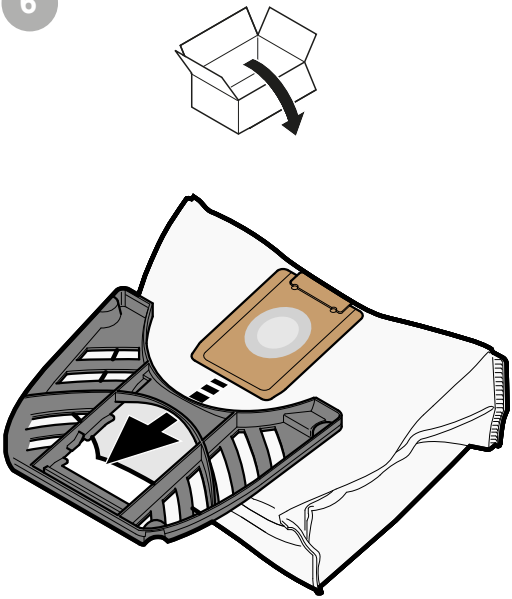
4



5

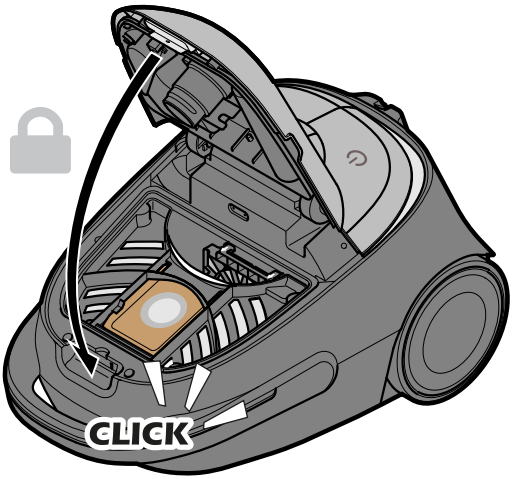


6



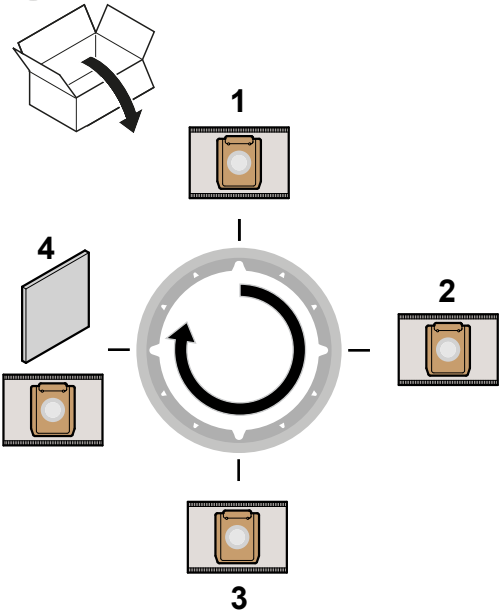
7

8

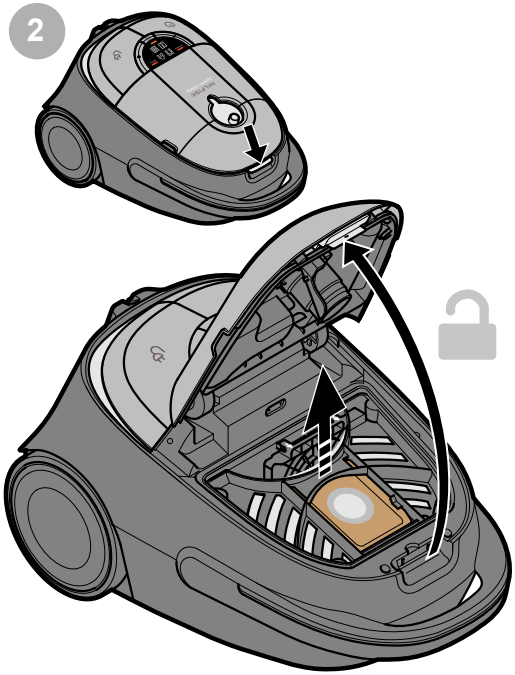


F

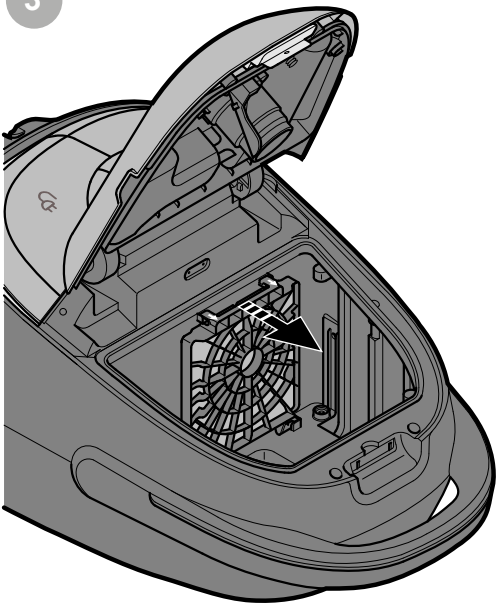
1



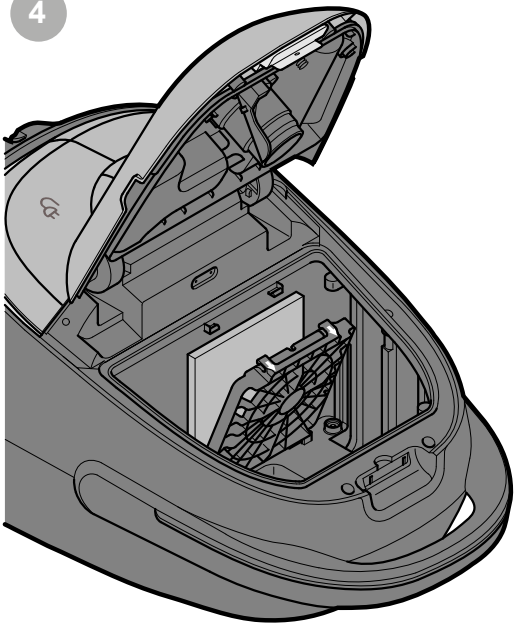
2



3

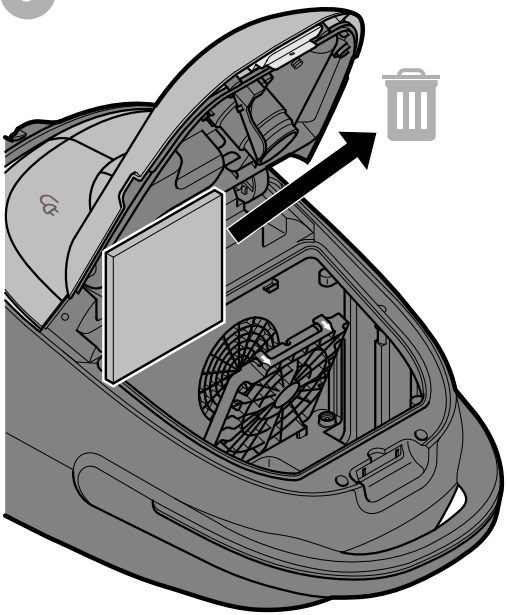


4

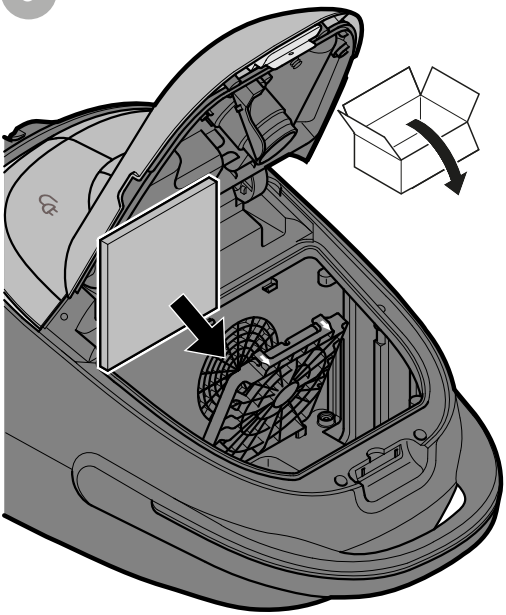


F

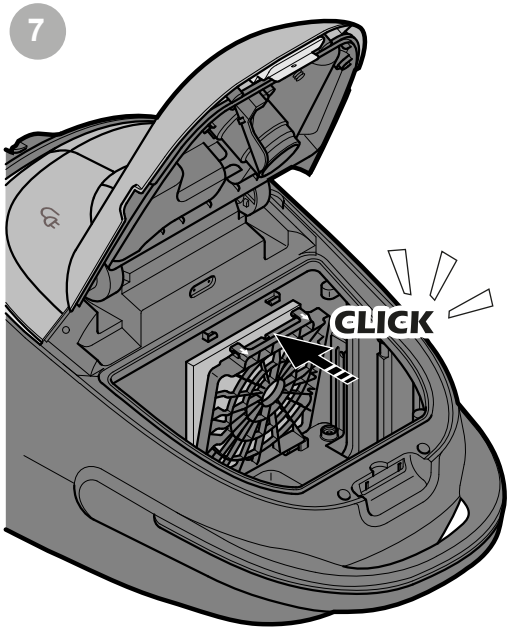
5



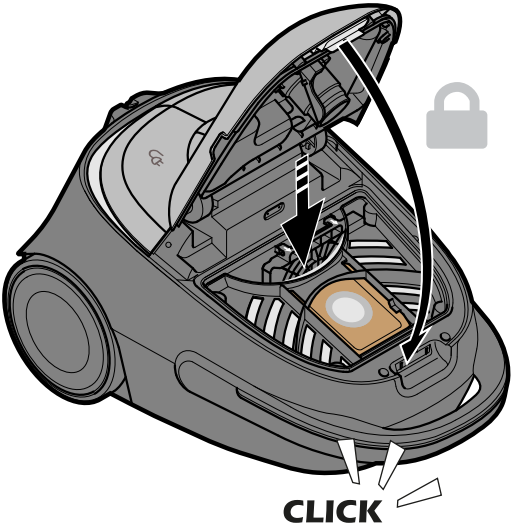
6



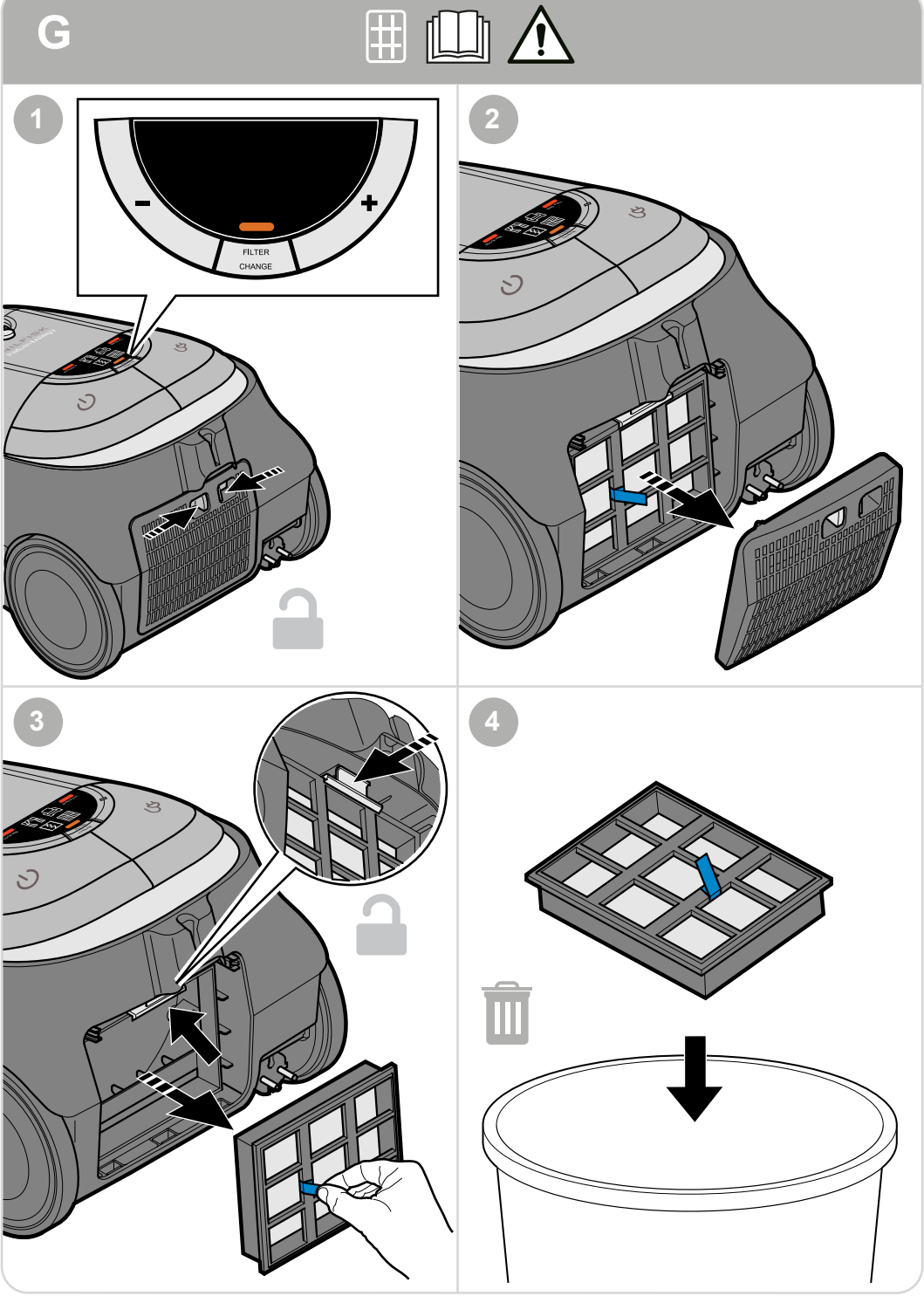
7



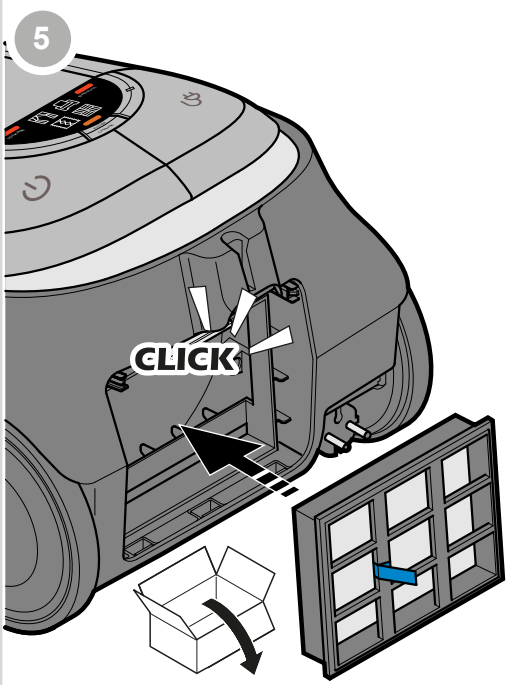
8

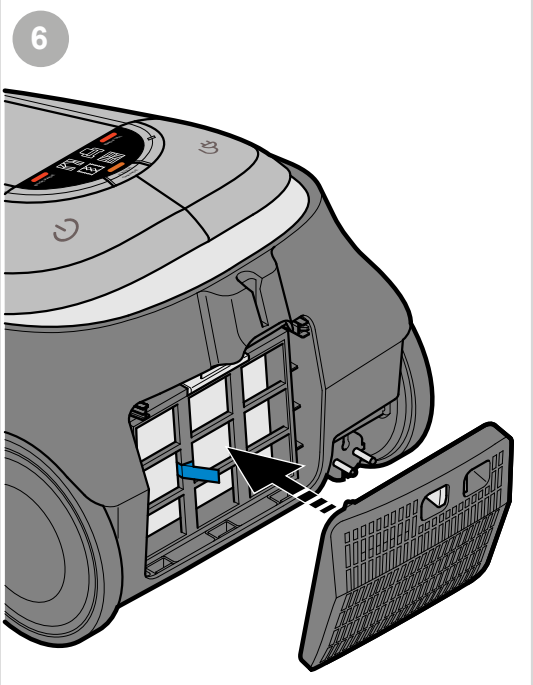


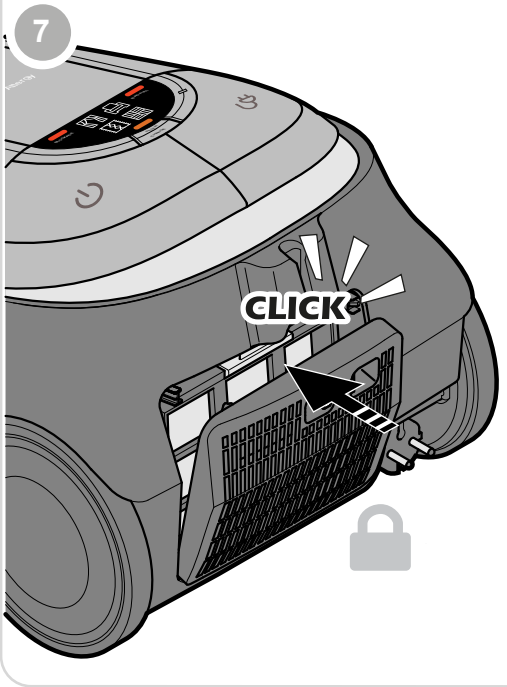
G

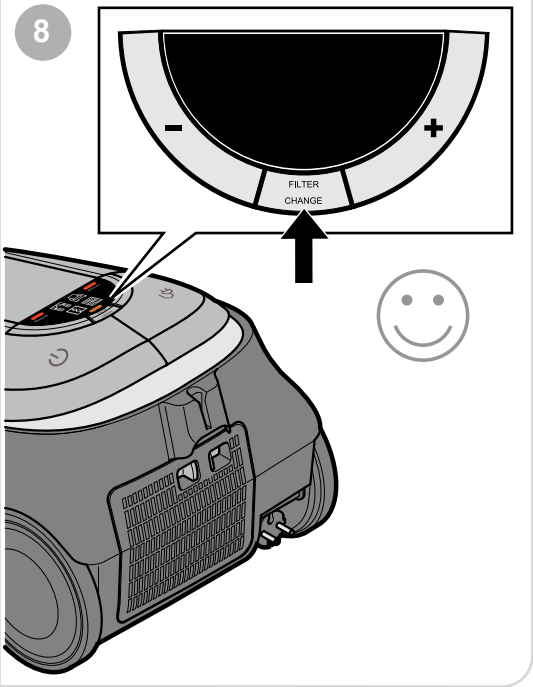


G

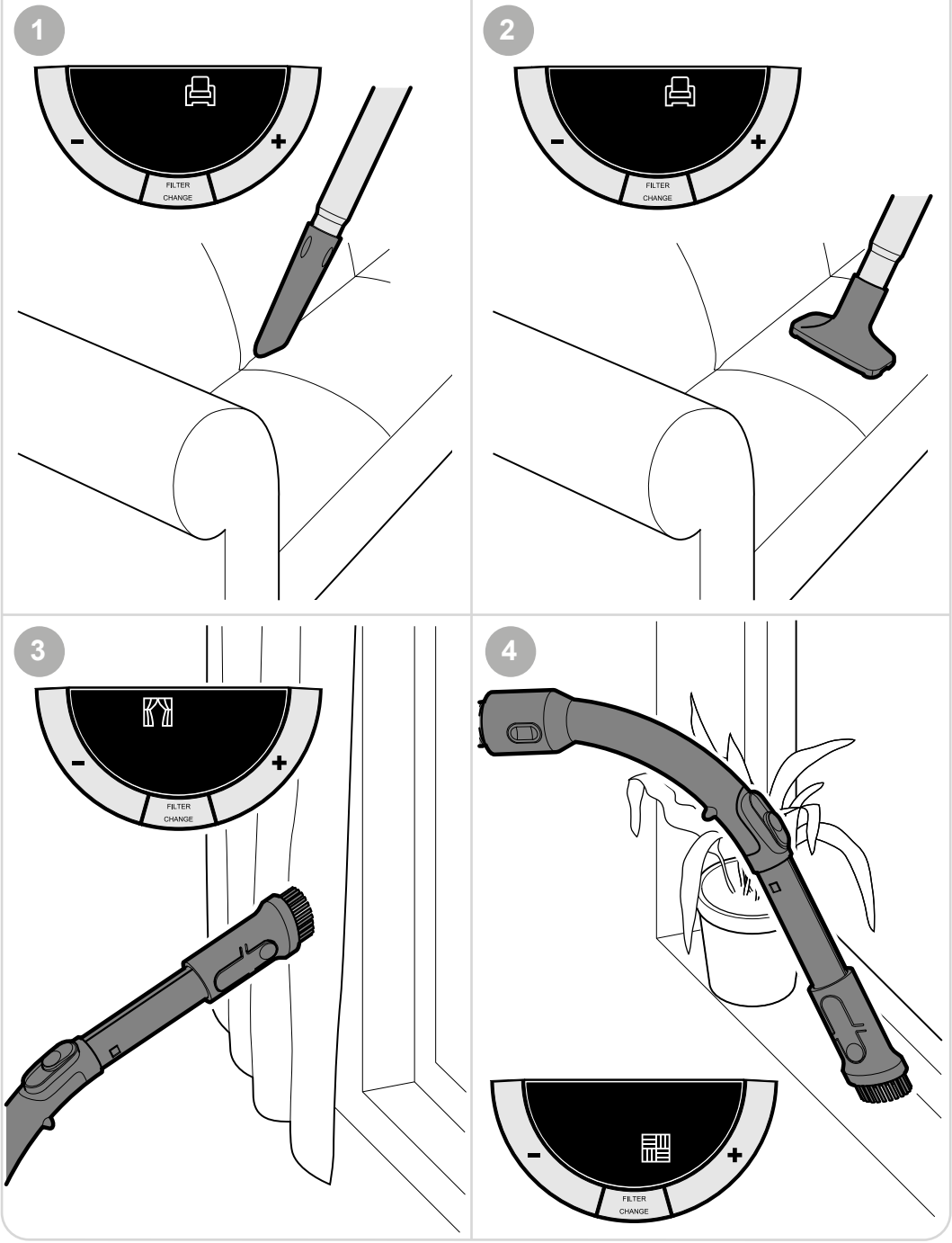






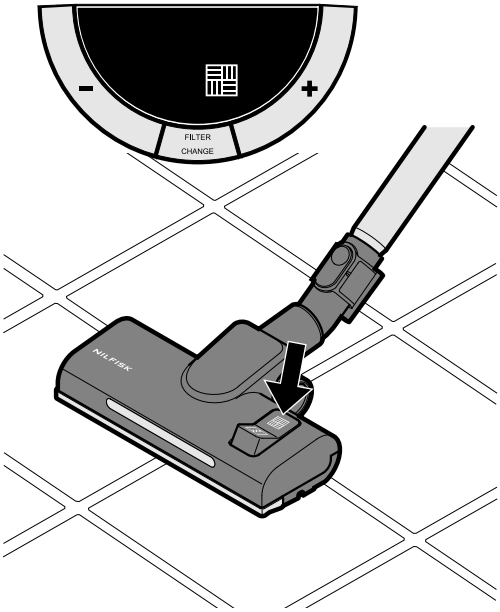


H

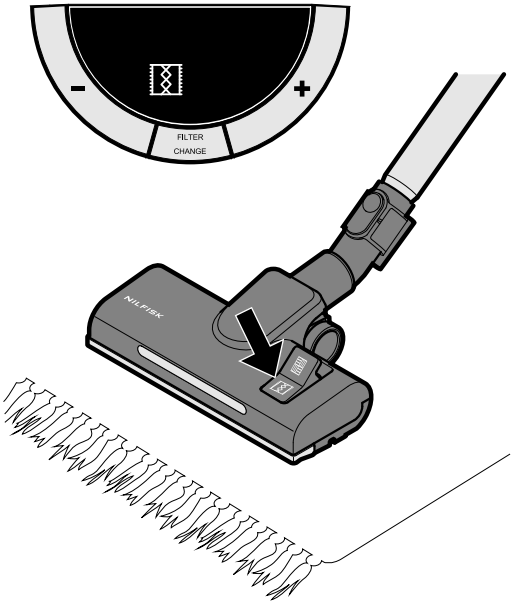

1
FILTER
CHANGE
2
FILTER
CHANGE
3
FILTER
CHANGE
4
FILTER
CHANGE

H

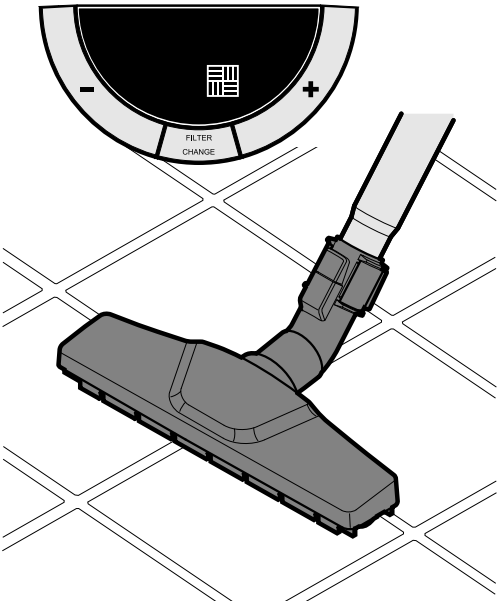
5


FILTER
CHANGE
NILFISK

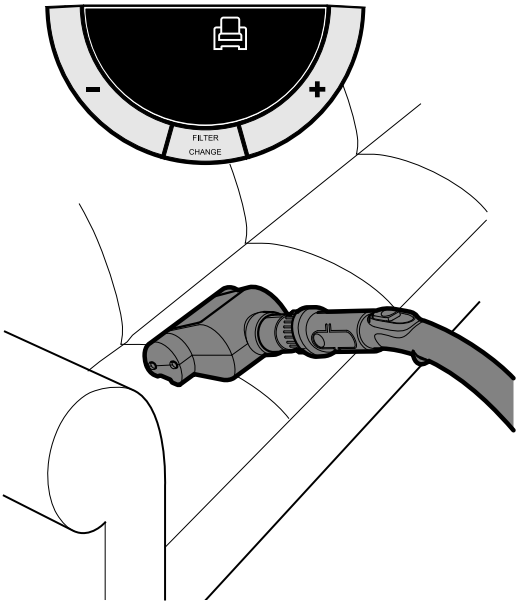
6


FILTER
CHANGE
NILFISK

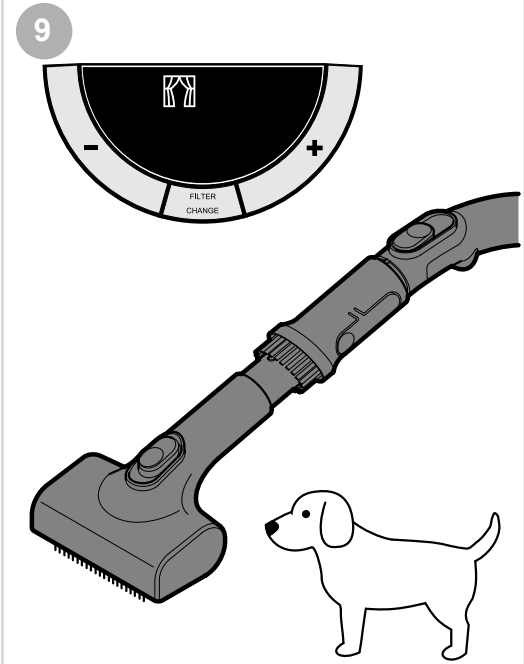
7

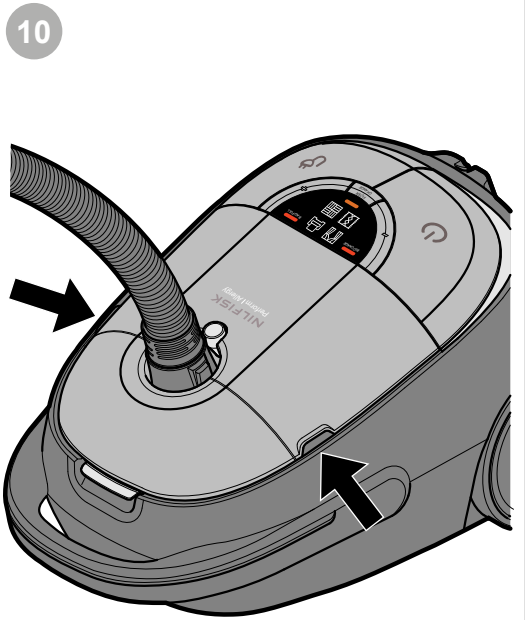

FILTER
CHANGE

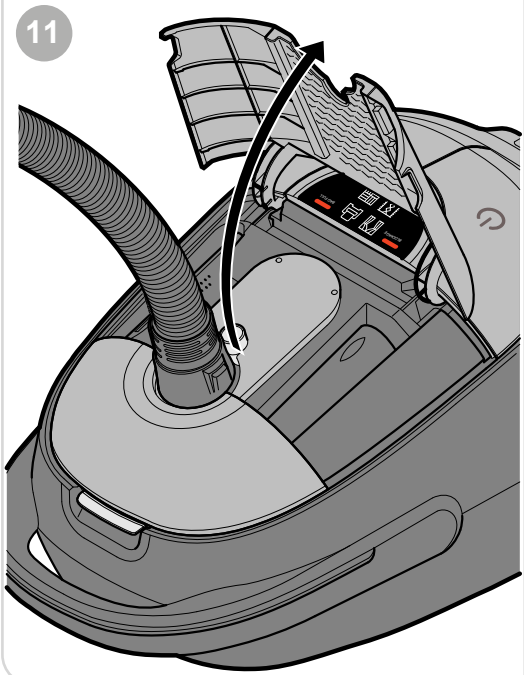
8

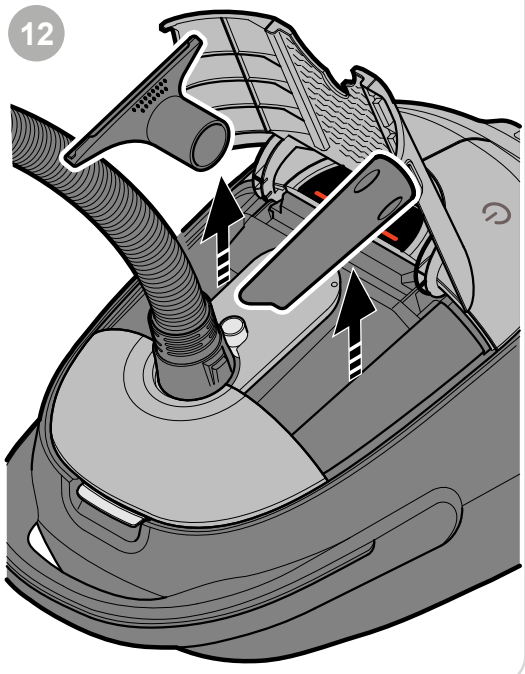

FILTER
CHANGE

H

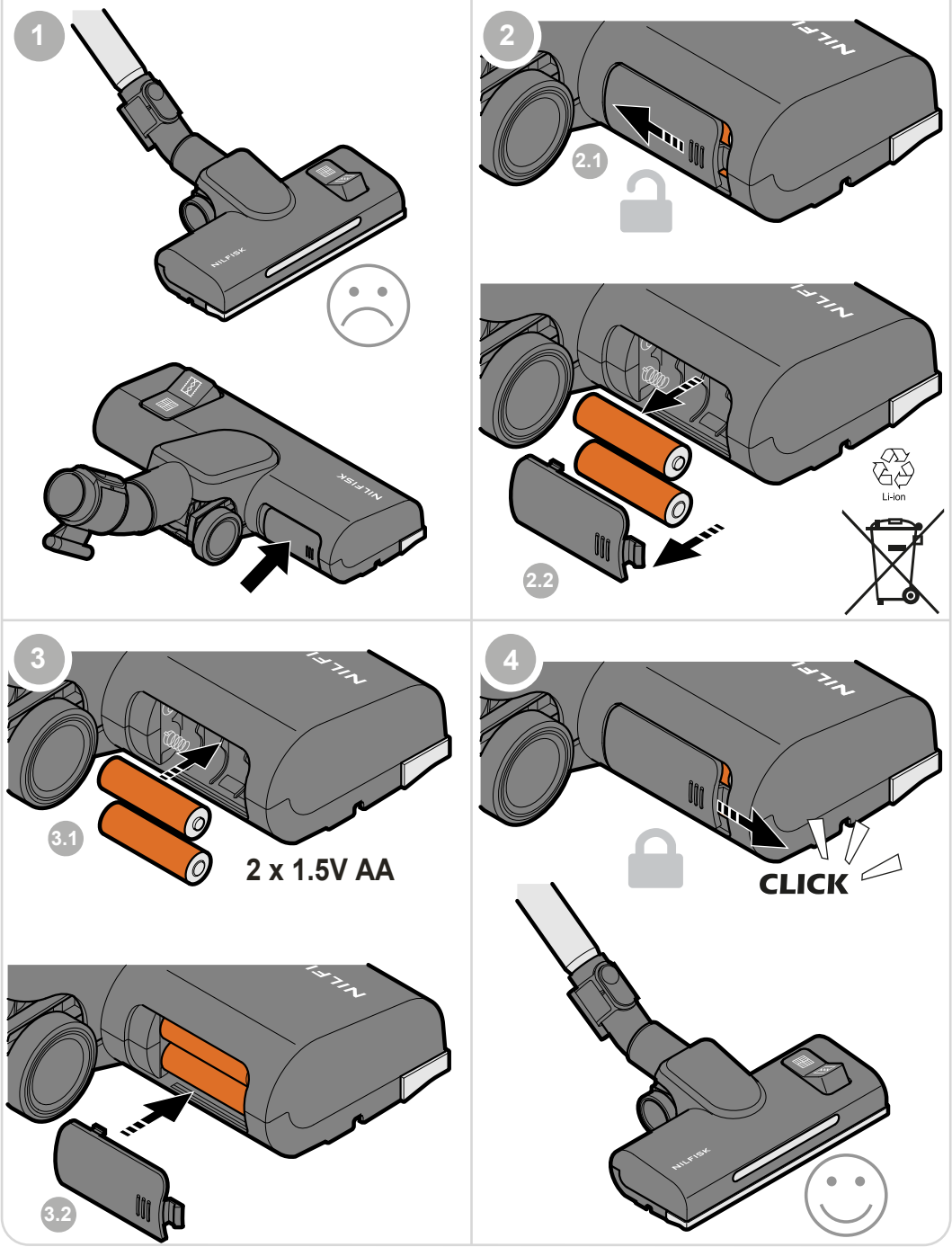


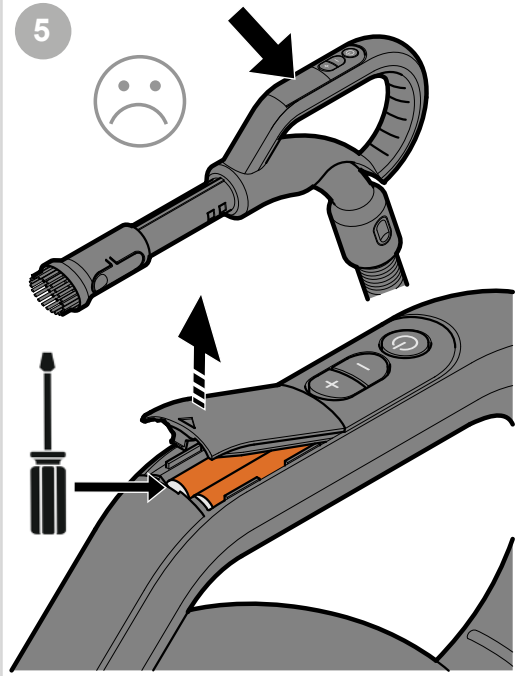


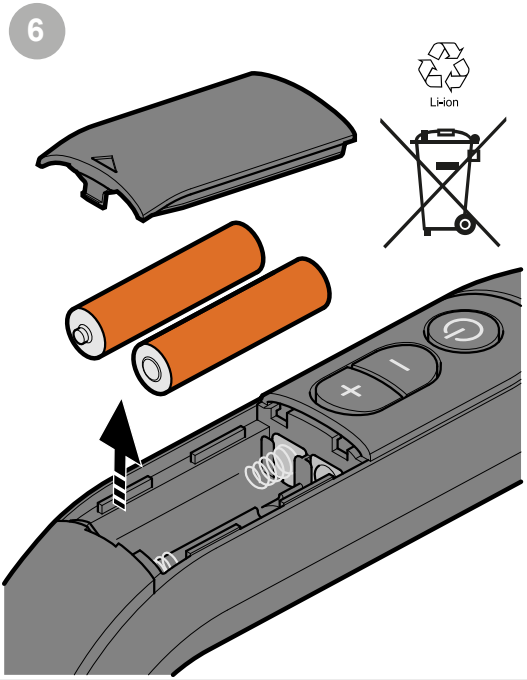


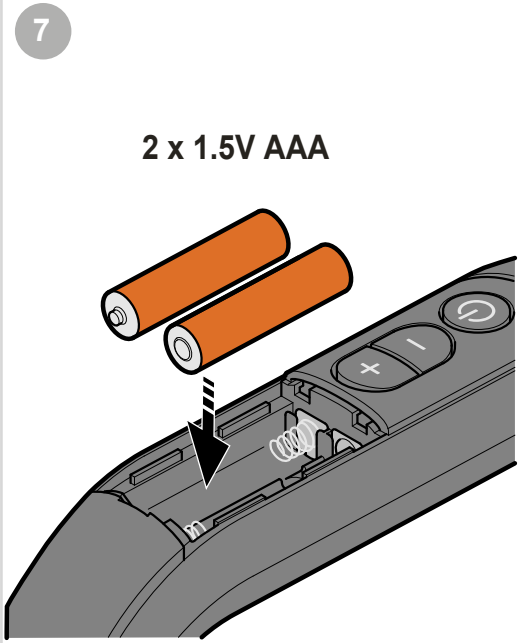


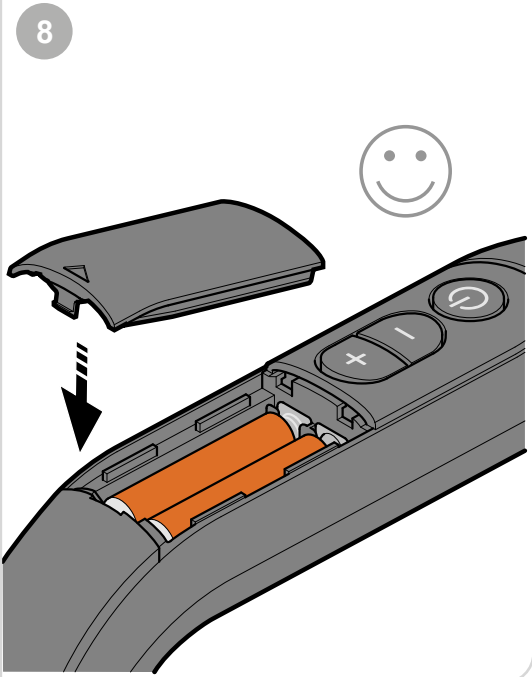
I



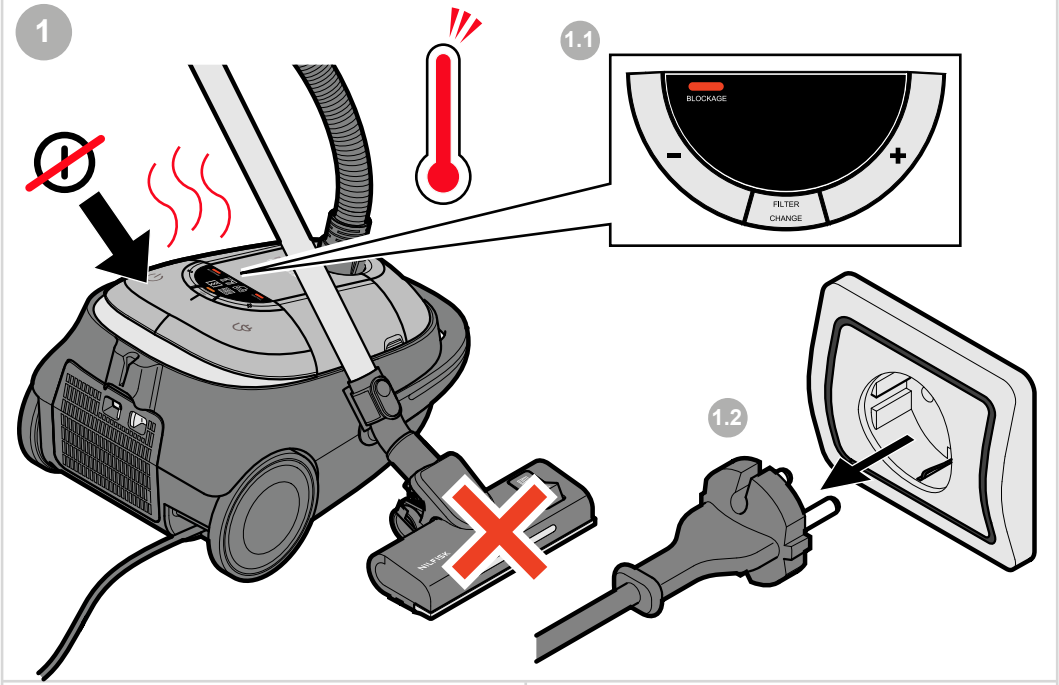

5

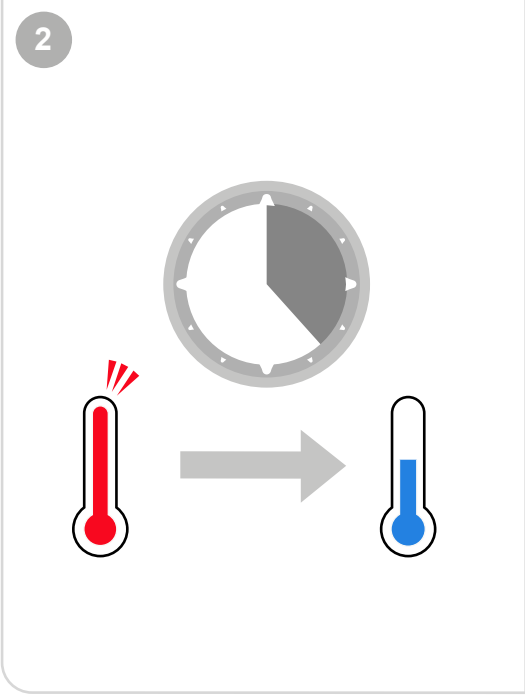

6
Li-ion

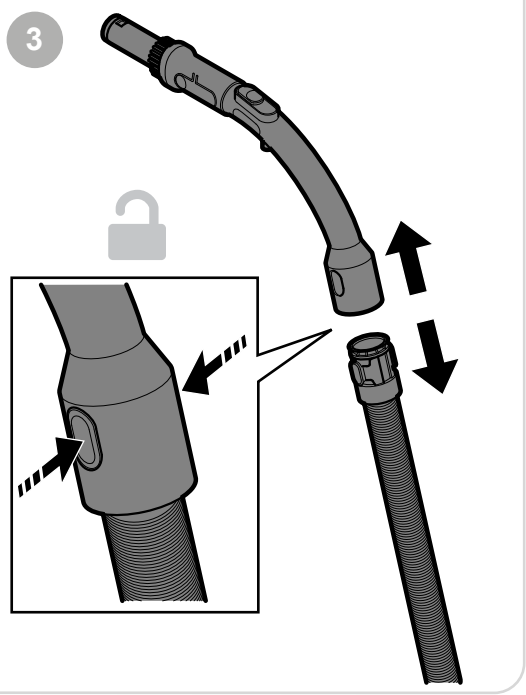

7
2 x 1.5V AAA


8

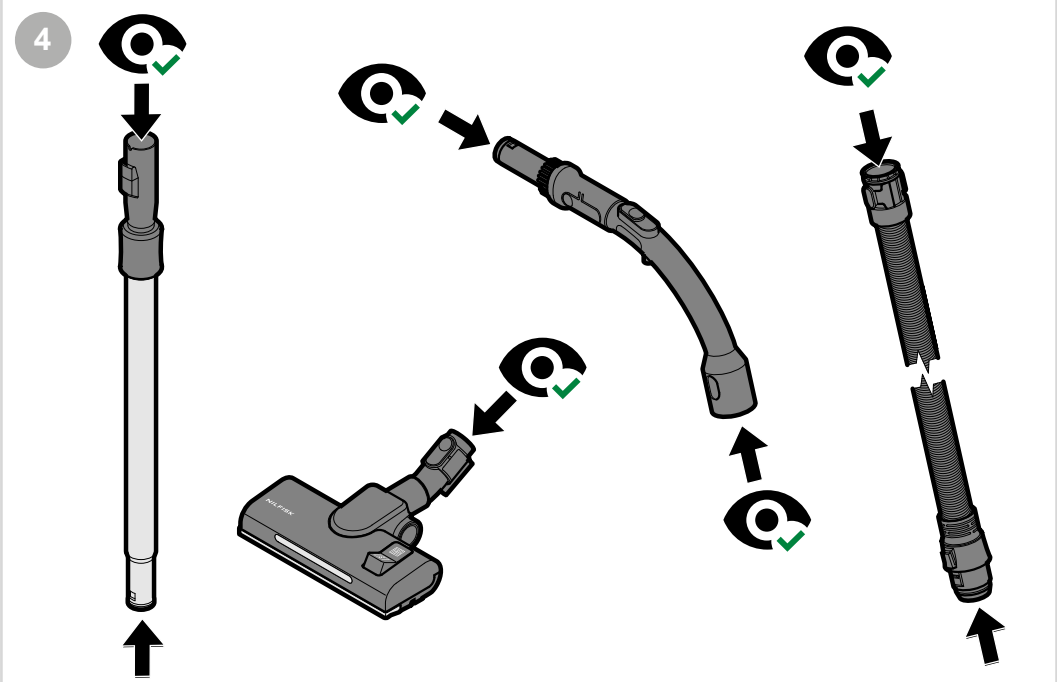
J

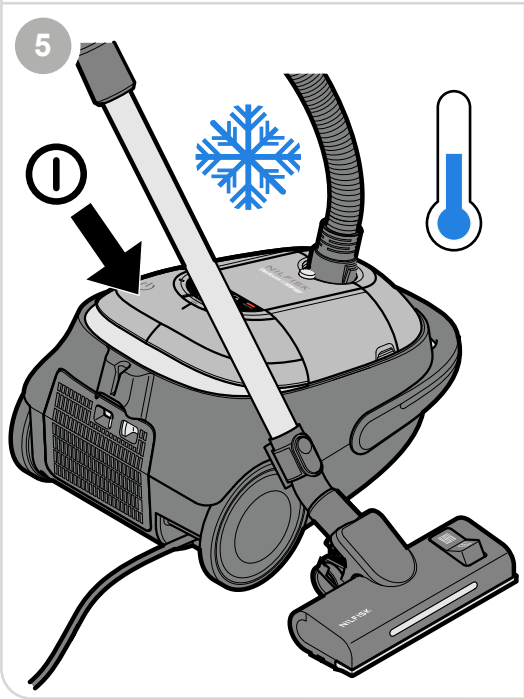


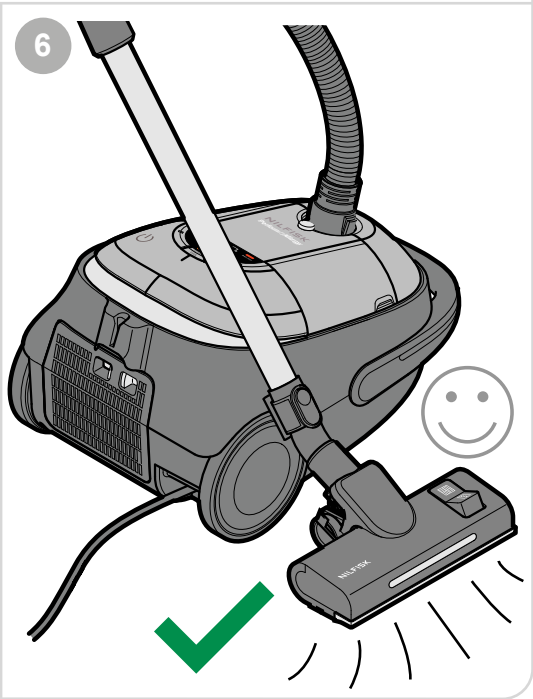




J

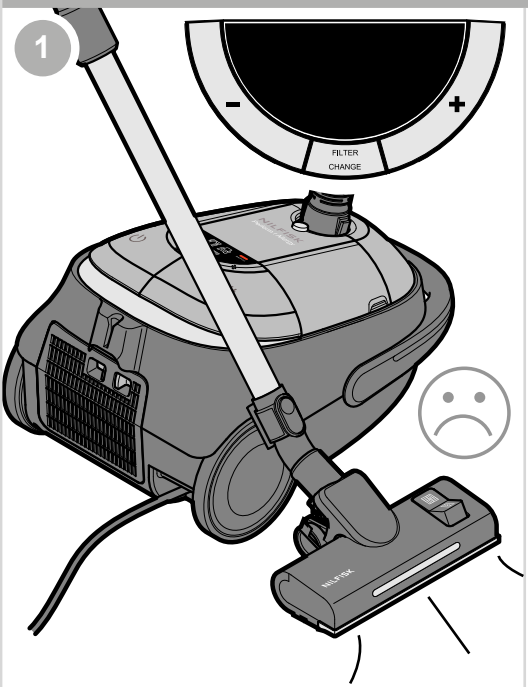




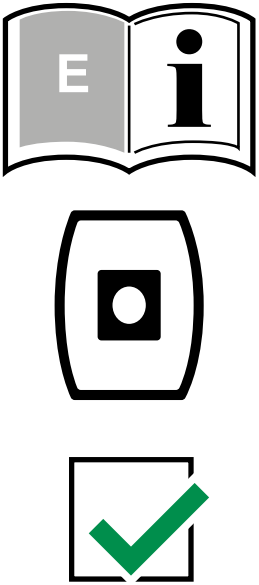


K

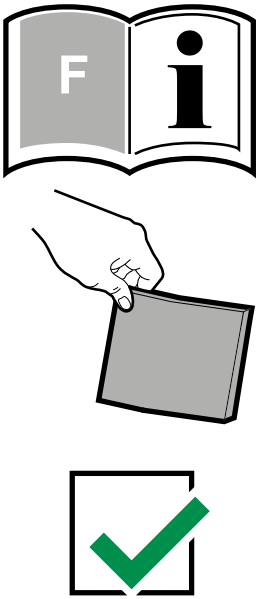
1



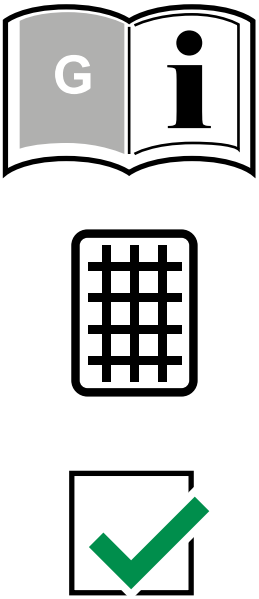
2



3



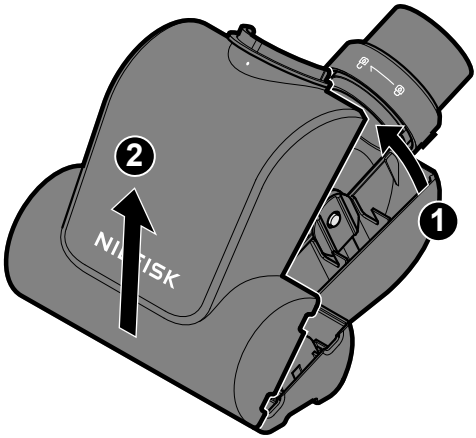
4



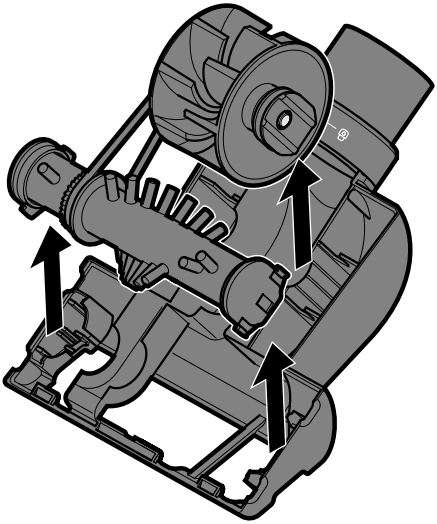
K

5

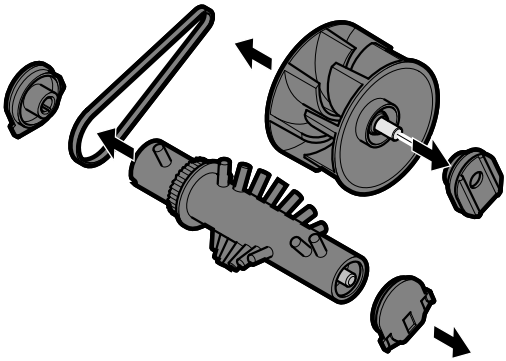
6



7



8

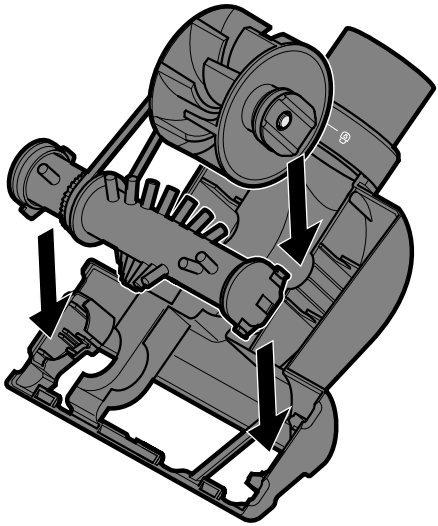


K

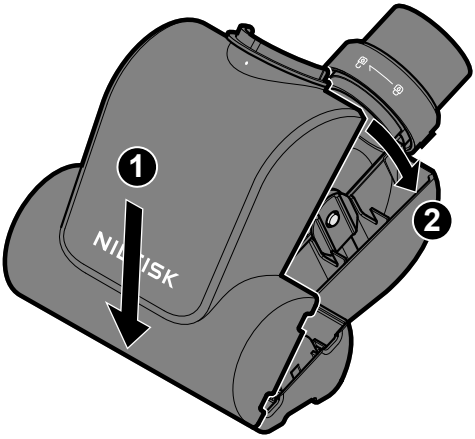
9

Clean off fluff, hair
and dirt from spinning brush,
turbo and plastic base
into a bin

10



11


1
2
NILFISK

12

NILFISK

EN

Safety Instructions (Original instructions)

Before first use of the machine, this instruction manual must be read through carefully. Save instructions for later use.

WARNINGS!

Do not use the machine without dust bag and filters properly fitted. This machine is not intended for the suction of hazardous materials or gas, doing so may expose people to serious health risks. The machine must not be used for the suction of water or other liquids. Do not pick up sharp objects such as needles or pieces of glass. Do not pick up anything that is burning or smoking such as cigarettes, matches or hot ashes.Use and store this machine indoors and in a dry environment, 0 °C to 60 °C. Do not use the machine outdoors. When activating the automatic cable rewind, care must be taken as the plug at the end of the electric cable can swing during the last part of the rewinding. It is recommended that you hold on to the plug while rewinding. Do not handle the machine with wet hands. Turn off the machine before unplugging. To unplug, grasp the plug, not by pulling on the cord. Do not carry or pull the machine by the cord. The machine must not be used if the cord shows any sign of damage. Regularly inspect the cord for damage, in particular if it has been crushed, shut in a door or run over. Do not use the machine if it appears faulty. Have the machine inspected by an authorized service centre if the machine has been dropped, damaged, left outdoors or has been exposed to water. No changes or modifications to the mechanical or electrical safety devices should be made. All repair must be carried out by an authorized service centre. Use only original dust bags, original filters and original accessories from your local dealer. Use of unauthorized dust bags and filters will void the warranty. Turn off the machine and unplug before starting dust bag or filter change. Grasp the plug, not by pulling on the cord. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazard. Don't touch rotating parts by hand when using turbo nozzle. This appliance can be used by children aged from 8 years up and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience, if they are supervised or instructed how to use appliance in a safe way, and if they understand the hazards involved. Do not allow children to clean the appliance or perform user maintenance without supervision. Children must be supervised to make sure that they do not play with the appliance. Do not charge non-rechargeable batteries. Do not mix different types of batteries or new and used batteries. Pay attention to the correct polarity when inserting batteries. Remove exhausted batteries from the appliance and dispose of them safely. If the appliance is to be stored unused for a long period, remove the batteries. Do not short-circuit the supply terminals. Disconnect from main supply when not in use.

Service and maintenance
Store the machine indoors and in a dry environment. Change the pre-filter with every fourth dust bag. Clean the machine surface with a dry cloth or a damp cloth with a little cleaning agent. Order original accessories from a local dealer. For service, contact your local dealer.

Responsibility
Nilfisk disclaims all responsibility for all damage caused by incorrect use or modification of the machine. Please refer to our website at www.nilfisk.com for further instructions and information on use.

WEEE
The symbol indicates that this appliance may not be discarded together with household waste, but must be collected separately. Please dispose old appliances at the applicable collection point for recycling.

Technical Specifications

		Perform	Brilliant
Voltage	V	220-240	220-240
Main frequency	Hz	50-60	50-60
Rated power	W	750	750
Insulation class	-	II	II
Type of insulation	-	IPX0	IPX0
Dust bag filling	l	4.0	4.0
Width	mm	330	330
Depth	mm	490	490
Height	mm	280	280
Weight, cleaner only	kg	6.9	6.9

DE

Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Hinweise vor dem ersten Gebrauch des Geräts aufmerksam durch. Bewahren Sie diese Hinweise gut auf.

WARNHINWEISE!

Verwenden Sie dieses Gerät nur, wenn Staubbeutel und Filter vorschriftsmäßig eingesetzt sind. Verwenden Sie dieses Gerät nicht zum Aufsaugen von gefährlichem Material oder Gasen. Dies ist mit erheblichen Gesundheitsrisiken verbunden. Verwenden Sie dieses Gerät nicht zum Aufsaugen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Saugen Sie keine spitzen oder scharfen Gegenstände wie etwa Nadeln oder Glasscherben auf. Saugen Sie keine brennenden oder qualmenden Gegenstände wie Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche auf. Verwenden und lagern Sie dieses Gerät nur in trockenen Innenräumen. Die Lagertemperatur muss zwischen 0 °C und 60 °C liegen. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Verwenden Sie die automatische Kabelaufwicklung umsichtig, denn der Stecker kann am Ende des Aufwickelvorgangs ausschlagen. Wir empfehlen, den Stecker während des Aufwickelvorgangs in der Hand zu halten. Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen. Schalten Sie zuerst das Gerät aus und ziehen danach den Stecker. Ziehen Sie den Stecker an seinem Gehäuse und nicht am Kabel heraus. Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht am Kabel. Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel. Überprüfen Sie das Kabel regelmäßig und insbesondere dann, wenn es gequetscht, in einer Tür eingeklemmt oder überrollt wurde. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es fehlerhaft zu sein scheint. Lassen Sie das Gerät von einem autorisierten Service Center überprüfen, falls es fallengelassen oder beschädigt, im Freien stehengelassen oder Wasser ausgesetzt wurde. Die mechanischen und elektrischen Sicherheitsvorrichtungen dürfen nicht verändert werden. Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Service Center durchgeführt werden. Verwenden Sie nur Originalteile, also Staubbeutel, Filter und Zubehörteile von einem Händler in Ihrer Nähe. Die Gewährleistung erlischt mit dem Verwenden von nicht zugelassenen Staubbeuteln und Filtern. Vor dem Wechsel von Staubbeutel oder Filter das Gerät zuerst ausschalten und danach von der Stromversorgung trennen. Ziehen Sie den Stecker an seinem Gehäuse und nicht am Kabel heraus. Um Gefährdungen zu vermeiden, darf ein beschädigtes Stromversorgungskabel nur vom Hersteller, seinem Kundendienstbeauftragten oder anderen dazu befugten Personen ersetzt werden. Beim Verwenden der Turbo-Düse drehende Teile nicht mit der Hand berühren. Nur unter folgenden Voraussetzungen dürfen Kinder ab 8 Jahren, Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten sowie Personen mit eingeschränkter Wahrnehmungsfähigkeit das Gerät benutzen: Dieser Personenkreis muss in die sichere Verwendung eingewiesen worden sein, beim Gebrauch beaufsichtigt werden und mögliche Gefahren verstehen können. Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder für Benutzer zulässige Wartungsarbeiten durchführen. Kinder müssen im Umgang mit dem Gerät beaufsichtigt werden. Versuchen Sie nicht, Batterien aufzuladen, die nicht wiederaufladbar sind. Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs und gleichen Alters. Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die richtige Polung. Entfernen Sie verbrauchte Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie diese nach Vorschrift. Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät für längere Zeit lagern. Schließen Sie die Versorgungsklemmen nicht kurz. Trennen Sie die Netzversorgung bei Nichtgebrauch.

Service und Wartung
Lagern Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen. Wechseln Sie bei jedem vierten Wechsel des Staubbeutels auch den Vorfilter aus. Reinigen Sie die Geräteoberfläche mit einem trockenen oder einem leicht angefeuchteten Tuch und einem geeigneten Reinigungsmittel. Bestellen Sie Original-Zubehörteile bei einem Händler in Ihrer Nähe. Wenden Sie sich für Servicearbeiten an einen Händler in Ihrer Nähe.

Haftungsausschluss
Nilfisk haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Nutzung oder Veränderung des Geräts verursacht wurden. Weitere Hinweise und Informationen zur Verwendung des Gerät finden Sie auf unserer Website www.nilfisk.com.

WEEE
Dieses Registrierungszeichen steht für gesonderte Entsorgung. Dieses Gerät darf nicht zusammen mit Haushaltsabfall entsorgt werden. Bitte führen Sie Altgeräte über den entsprechenden Sammelpunkt der Wiederverwertung zu.

Technische Daten

		Perform	Brilliant
Spannung	V	220-240	220-240
Hauptfrequenz	Hz	50-60	50-60
Nennleistung	W	750	750
Isolationsklasse	-	II	II
Isolationstyp	-	IPX0	IPX0
Füllstand des Staubbeutels	l	4,0	4,0
Breite	mm	330	330
Tiefe	mm	490	490
Höhe	mm	280	280
Gewicht, nur Staubsauger	kg	6,9	6,9

Consignes de sécurité

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, il faut lire attentivement l'intégralitédu manuel d'instructions. Conserver les instructions à des fins d'utilisation ultérieure.

AVERTISSEMENTS!

Ne pas utiliser l'appareil sans sac à poussière et sans filtre. Cet appareil n'est pas destiné à l'aspiration de matériaux dangereux ou de gaz. Une telle utilisation comporte des risques graves pour la santé des personnes. L'appareil ne doit pas être utilisé pour aspirer de l'eau et d'autres liquides. Ne pas aspirer d'objets tranchants tels que des aiguilles ou des morceaux de verre. Ne pas aspirer d'éléments en combustion ou dégageant de la fumée tels que des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes. Utiliser et entreposer l'appareil à l'intérieur, dans un endroit sec où la température est comprise entre 0 °C et 60 °C. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur. Lors de l'activation du dispositif d'enroulement automatique du câble, faire attention à la fiche de l'extrémité du câble électrique en fin d'enroulement, car elle peut balancer. Il est recommandé de tenir la fiche pendant l'enroulement. Ne pas manipuler l'appareil avec des mains mouillées. Arrêter l'appareil avant de le débrancher. Débrancher l'appareil en tenant la fiche et en ne tirant pas sur le câble d'alimentation. Ne pas porter ou traîner l'appareil par le câble d'alimentation. L'appareil ne doit pas être utilisé s'il présente des signes de dommage. Inspecter régulièrement le câble à la recherche de dommage, en particulier s'il a été écrasé, coincé dans une porte ou aplati. Ne pas utiliser l'appareil s'il semble défectueux. Faire contrôler l'appareil par un centre de service agréé s'il est tombé, a été endommagé, abandonné à l'extérieur ou exposé à l'eau. Les dispositifs mécaniques et électriques de sécurité ne doivent pas être changés ou modifiés. Toutes les réparations doivent être effectuées par un centre de service agréé. Utiliser uniquement des sacs à poussière, filtres et accessoires d'origine fournis par le revendeur local. L'utilisation de sacs à poussière et de filtres non agréés annule la garantie. Arrêter l'appareil et le débrancher avant de remplacer le sac à poussière ou un filtre. Débrancher l'appareil en tenant la fiche et en ne tirant pas sur le câble d'alimentation.Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent technique ou une personne qualifiée afin d'éliminer tout danger. Ne pas toucher les pièces en mouvement de la main lors de l'utilisation de la buse turbo. L'appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été formés à l'utilisation de l'aspirateur en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus. Il ne faut pas confier le nettoyage et la maintenance utilisateur à des enfants sans surveillance. Les enfants doivent être surveillés pour être certain qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Ne pas charger des piles non rechargeables. Ne pas mélanger différents types de piles ou des piles neuves et usagées. Respecter la polarité correcte lors de la mise en place des piles. Retirer les piles usagées de l'appareil et les mettre au rebut en toute sécurité.

Si l'appareil doit être entreposé sans être utilisé pendant une longue période, retirer les piles. Ne pas court-circuiter les bornes d'alimentation. Déconnecter de l'alimentation secteur entre chaque utilisation.

Entretien et maintenance
Entreposer l'appareil à l'intérieur dans un endroit sec. Remplacer le préfiltre à chaque quatrième changement de sac à poussière. Nettoyer la surface de l'appareil avec un chiffon sec ou humidifié avec un peu de produit nettoyant. Commander des accessoires d'origine auprès d'un revendeur local. Pour tout service, contacter votre revendeur local.

Responsabilité
Nilfisk réfute toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation incorrecte ou des modifications de l'appareil. Pour obtenir d'autres d'instructions ou des informations d'utilisation, visitez notre site Web à l'adresse www.nilfisk.com.

WEEE
Le symbole indique que cet appareil ne peut pas être mis au rebut avec les ordures ménagères, mais doit être collecté séparément. Les appareils usagés doivent être remis au point de collecte approprié à des fins de recyclage.

Spécifications techniques

		Perform	Brilliant
Tension	V	220-240	220-240
Fréquence principale	Hz	50-60	50-60
Puissance nominale	W	750	750
Classe d'isolation	-	II	II
Type d'isolation	-	IPX0	IPX0
Remplissage du sac à poussière	l	4,0	4,0
Largeur	mm	330	330
Profondeur	mm	490	490
Hauteur	mm	280	280
Poids, uniquement l'aspirateur	kg	6,9	6,9

Veiligheidsinstructies

Lees deze instructiehandleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt. Bewaar de instructies voor later.

WAARSCHUWINGEN!

Gebruik het apparaat alleen als de stofzuigerzak en filters correct zijn geplaatst. Dit apparaat is niet bedoeld voor het opzuigen van gevaarlijke materialen of gassen. Als u dat wel doet, kunnen u en anderen worden blootgesteld aan ernstige gezondheidsrisico's. Gebruik dit apparaat niet om water of andere vloeistoffen op te zuigen. Gebruik dit apparaat niet om scherpe voorwerpen, zoals naalden of stukjes glas, op te zuigen. Gebruik dit apparaat niet om brandende of rokende voorwerpen, zoals sigaretten, lucifers of hete as, op te zuigen. Gebruik en bewaar dit apparaat binnenshuis, in een droge omgeving, tussen 0 °C en 60 °C. Gebruik het apparaat niet buitenshuis. Wees voorzichtig wanneer u het automatische oprolmechanisme voor het snoer gebruikt, omdat de stekker aan het uiteinde van het netsnoer kan slingeren tijdens het oprollen. Het wordt aanbevolen de stekker vast te houden tijdens het oprollen. Gebruik het apparaat niet met natte handen. Zet het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt. Trek aan de stekker en niet aan het snoer wanneer u de stekker uit het stopcontact verwijdert. Draag of trek het apparaat niet aan het snoer. Gebruik dit apparaat niet als het snoer beschadigd is. Controleer het snoer regelmatig op beschadiging, met name als het is geknikt of klem heeft gezeten tussen de deur of als eroverheen is gereden. Gebruik het apparaat niet als dit defect lijkt te zijn. Laat het apparaat nakijken door een erkend servicecentrum als dit is gevallen, beschadigd is, buiten heeft gestaan of is blootgesteld aan water. Breng geen wijzigingen of aanpassingen aan in de mechanische of elektrische veiligheidsonderdelen. Alle reparaties dienen te worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum. Gebruik alleen originele stofzuigerzakken, originele filters en originele accessoires van uw leverancier. Bij gebruik van andere stofzuigerzakken of filters vervalt de garantie. Zet het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u de stofzuigerzak of het filter gaat vervangen. Trek aan de stekker en niet aan het snoer. Als het netsnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant, een onderhoudsmedewerker of een vergelijkbare bevoegde persoon om risico's te vermijden. Raak de draaiende onderdelen niet met de hand aan wanneer u het turbomondstuk gebruikt. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of gebrek aan ervaring, mits ze onder toezicht staan of aanwijzingen krijgen over een veilig gebruik van het apparaat en ze de risico's van het gebruik begrijpen. Sta kinderen niet toe het apparaat te reinigen of onderhoud uit te voeren zonder toezicht. Let op dat kinderen niet zonder toezicht met het apparaat spelen. Laad niet-oplaadbare batterijen niet op. Verwijder oplaadbare batterijen uit het apparaat voordat u ze oplaadt. Gebruik geen verschillende soorten batterijen of nieuwe en gebruikte batterijen door elkaar. Let op de juiste polariteit wanneer u batterijen plaatst. Verwijder de batterijen als het apparaat langere tijd wordt opgeborgen en niet wordt gebruikt. Voorkom kortsluiting tussen de polen van batterijen. Ontkoppel de netvoeding wanneer niet in gebruik.

Service en onderhoud
Berg dit apparaat binnenshuis op, in een droge omgeving. Vervang het voorfilter bij elke vierde stofzuigerzak. Veeg de buitenkant van het apparaat schoon met een droge doek of een vochtige doek met een beetje schoonmaakmiddel. Bestel originele accessoires bij de plaatselijke leverancier. Neem voor onderhoud contact op met de plaatselijke leverancier.

Aansprakelijkheid
Nilfisk kan niet aansprakelijkheid worden gesteld voor schade die is veroorzaakt door een onjuist gebruik of door wijziging van het apparaat. Ga naar onze website op www.nilfisk.com voor aanwijzingen en informatie over het gebruik.

WEEE
Het symbool geeft aan dat dit apparaat niet mag worden weggegooid bij het huishoudelijk afval, maar afzonderlijk moet worden ingezameld. Breng oude apparaten voor recycling naar een inzamelpunt voor gebruikte apparaten.

Technische specificaties

		Perform	Brilliant
Spanning	V	220-240	220-240
Hoofdfrequentie	Hz	50-60	50-60
Nominaal vermogen	W	750	750
Isolatieklasse	-	II	II
Type isolatie	-	IPX0	IPX0
Stofzak vol indicator	l	4,0	4,0
Breedte	mm	330	330
Diepte	mm	490	490
Hoogte	mm	280	280
Gewicht, alleen stofzuiger	kg	6,9	6,9

IT

Istruzioni di sicurezza

Prima di utilizzare la macchina, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni. Conservare le istruzioni per un uso futuro.

AVVERTENZE!

Non utilizzare la macchina senza sacchetto raccoglipolvere e filtri. La macchina non è destinata all'aspirazione di materiali o gas pericolosi poiché, in tal caso, può comportare gravi rischi per la salute delle persone. La macchina non deve essere utilizzata per l'aspirazione di acqua o altri liquidi. Non aspirare oggetti appuntiti come aghi o frammenti di vetro. Non aspirare oggetti in fiamme o incandescenti come sigarette, fiammiferi o ceneri calde. Utilizzare e conservare la macchina in interni e in un ambiente asciutto, a una temperatura compresa tra 0 °C e 60 °C. Non utilizzare la macchina in esterni. Quando si attiva il riavvolgimento automatico del cavo, è necessario prestare attenzione poiché la spina all'estremità del cavo elettrico può oscillare durante l'ultima parte del riavvolgimento. Si consiglia di tenere la spina durante il riavvolgimento. Non utilizzare la macchina con le mani bagnate. Spegnere la macchina prima di scollegarla dall'alimentazione di rete. Per scollegarla, tirare la spina, non il cavo. Non sollevare o tirare la macchina per il cavo. Non utilizzare la macchina qualora il cavo presenti segni di danni. Verificare regolarmente che il cavo non sia danneggiato, in particolare se è stato schiacciato, calpestato o chiuso in una porta. Non utilizzare la macchina in caso di guasto. Qualora sia caduta o danneggiata oppure sia rimasta all'aperto o esposta all'acqua, la macchina deve essere ispezionata da un centro di assistenza autorizzato. Non manomettere o modificare i dispositivi di sicurezza meccanici o elettrici della macchina. Tutte le riparazioni devono essere effettuate da un centro di assistenza autorizzato. Utilizzare esclusivamente sacchetti raccoglipolvere, filtri e accessori originali forniti dal rivenditore di zona. L'utilizzo di sacchetti raccoglipolvere e filtri non originali invalidera la garanzia. Spegnere e scollegare la macchina dall'alimentazione di rete prima di sostituire il sacchetto raccoglipolvere oppure il filtro. Tirare la spina, non il cavo. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal relativo centro di assistenza tecnica o da personale qualificato. Non toccare con le mani i componenti rotanti quando si utilizza la spazzola turbo. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non dispongono della necessaria esperienza, a condizione che l'uso avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile o che vengano impartite loro istruzioni su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e a condizione che essi comprendano i rischi che ne possono derivare. Non permettere ai bambini di pulire l'apparecchio o di eseguire la manutenzione senza supervisione. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Non ricaricare le batterie non ricaricabili. Non utilizzare contemporaneamente batterie nuove e usate o tipi diversi di batterie. Quando si inseriscono le batterie, assicurarsi che la polarità sia corretta. Rimuovere le batterie scariche dall'apparecchio e smaltirle in modo sicuro. Rimuovere le batterie se l'apparecchio viene riposto e non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo. Non cortocircuitare i morsetti di alimentazione. Scollegare dalla presa principale quando non è in uso.

Assistenza e manutenzione

Conservare la macchina in interni e in un ambiente asciutto. Sostituire il prefiltro ogni quattro sacchetti raccoglipolvere cambiati. Pulire la superfice della macchina servendosi di panno asciutto oppure inumidito con un po' di detergente. Ordinare gli accessori originali dal rivenditore di zona. Per assistenza, rivolgersi al riveditore di zona.

Responsabilità

Nilfisk declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni causati da utilizzo errato oppure modifiche apportate alla macchina Per ulteriori istruzioni e informazioni sull'uso, fare riferimento al sito Web www.nilfisk.com.

WEEE

Il simbolo indica che l'apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici, ma è necessario effettuare una raccolta separata. Smaltire i vecchi apparecchi presso il punto di raccolta appropriato per il riciclaggio.

Specifiche tecniche

		Perform	Brilliant
Tensione	V	220-240	220-240
Frequenza principale	Hz	50-60	50-60
Potenza nominale	W	750	750
Classe di isolamento	-	II	II
Tipo di isolamento	-	IPX0	IPX0
Riempimento del sacchetto di polvere	l	4,0	4,0
Larghezza	mm	330	330
Profondità	mm	490	490
Altezza	mm	280	280
Peso, solo aspirapolvere	kg	6,9	6,9

NO

Sikkerhetsinstruksjoner

Før du bruker maskinen for første gang, må du lese denne instruksjonshåndboken nøye. Oppbevar instruksjonene til senere bruk.

ADVARSLER!

Ikke bruk maskinen uten at støvposer og filtre er satt riktig i. Denne maskinen er ikke beregnet på å suge opp farlige materialer eller gass. Dette kan utsette personer for alvorlig helsefare. Maskinen må ikke brukes til å suge opp vann eller andre væsker. Ikke plukk opp skarpe objekter som nåler eller glassbiter. Ikke plukk opp noe som brenner eller ryker, som sigaretter, fyrstikker eller varm aske. Bruk og oppbevar maskinen innendørs og i tørre omgivelser fra 0 °C til 60 °C. Ikke bruk maskinen utendørs. Når du aktiverer den automatisk kabelsnellen, må du være forsiktig, da enden på den elektriske ledningen kan svinge under siste del av inntrekkingen. Det anbefales at du holder i støpselet under inntrekkingen. Ikke håndter maskinen med våte hender. Slå av maskinen før du trekker ut støpselet. Ta tak i støpselet, ikke ledningen, når du trekker det ut. Ikke bær eller dra maskinen etter ledningen. Maskinen må ikke brukes hvis ledningen viser tegn til skade. Kontroller regelmessig om det er skade på ledningen, særlig hvis den har blitt klemt, havnet i klem i en dør eller blitt overkjørt. Ikke bruk maskinen hvis den ikke virker som den skal. Få et godkjent servicesenter til å se på maskinen hvis den har blitt mistet, skadet, stått utendørs eller blitt utsatt for vann. Det skal ikke gjøres noen endringer på de mekaniske eller elektriske sikkerhetsenhetene. Alle reparasjoner må utføres av et godkjent servicesenter. Bruk bare originale støvposer, originale filtre og originalt tilbehør fra den lokale forhandleren. Bruk av støvposer og filtre som ikke er godkjent, opphever garantien. Slå av maskinen, og trekk ut støpselet før du skifter støvpose eller filter. Ta tak i støpselet, ikke ledningen. Hvis den medfølgende ledningen er skadet, må den skiftes av produsenten, en servicerepresentant eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare. Ikke berør roterende deler for hånd når du bruker turbomunnstykket. Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring under oppsyn hvis de får instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes på en sikker måte, og hvis de forstår farene det innebærer. Ikke la barn rengjøre apparatet eller utføre brukervedlikehold uten oppsyn. Barn må være under oppsyn for å sørge for at de ikke leker med apparatet. Ikke lad batterier som ikke er oppladbare. Ikke bland ulike typer batterier eller nye og brukte batterier. Legg merke til riktig polaritet når du setter inn batteriene. Ta utladede batterier ut av apparatet, og avhend dem på en sikker måte. Hvis apparatet skal lagres og ikke brukes over lengre tid, tar du ut batteriene. Ikke kortslutt forsyningsterminalene. Kobles fra strømnettet når den ikke er i bruk.

Service og vedlikehold

Oppbevar maskinen innendørs og i tørre omgivelser. Skift forfilteret etter hver fjerde støvpose. Rengjør maskinoverflaten med en tørr klut eller en fuktig klut med litt vaskemiddel. Bestill originalt tilbehør fra en lokal forhandler. Kontakt den lokale forhandleren for service.

Ansvar

Nilfisk fraskriver seg alt ansvar for all skade som følge av feil bruk eller endringer på maskinen. Se nettstedet vårt på www.nilfisk.com for ytterligere instruksjoner og informasjon om bruk.

WEEE

Symbolet indikerer at dette apparatet ikke skal avhendes sammen med husholdningsavfall, men samles inn separat. Avhend gamle apparater ved det lokale innsamlingspunktet for resirkulering.

Tekniske spesifikasjoner

		Perform	Brilliant
Spenning	V	220-240	220-240
Hovedfrekvens	Hz	50-60	50-60
Nominell effekt	W	750	750
Isolasjonsklasse	-	II	II
Type isolasjon	-	IPX0	IPX0
Støvposefylling	l	4,0	4,0
Bredde	mm	330	330
Dybde	mm	490	490
Høyde	mm	280	280
Vekt, kun støvsuger	kg	6,9	6,9

Säkerhetsinstruktioner

Läs igenom den här instruktionshandboken noggrant innan du använder dammsugaren första gången. Spara instruktionerna för senare bruk.

VARNINGAR!

Använd inte dammsugaren utan att dammpåse och filter har monterats på rätt sätt. Dammsugaren är inte lämpad för att suga upp hälsofarliga material och gaser. Det kan orsaka allvarliga hälsorisker. Dammsugaren får inte användas för att suga upp vatten och andra vätskor. Dammsug inte upp vassa föremål som nålar och glasbitar. Dammsug inte upp något som brinner eller ryker, till exempel cigaretter, tändstickor och het aska. Använd och förvara dammsugaren inomhus och endast i torra miljöer, 0–60 °C. Använd inte dammsugaren utomhus. Var försiktig när du aktiverar den automatiska kabelinrullningen eftersom stickkontakten kan svänga fram och tillbaka i slutet av inrullningen. Håll i kontakten medan du rullar in kabeln. Hantera inte dammsugaren med våta händer. Stäng av dammsugaren innan du drar ut stickkontakten ur vägguttaget. Håll i kontakten när du drar ut den ur vägguttaget, aldrig i kabeln. Dra och lyft inte dammsugaren i kabeln. Använd inte dammsugaren om kabeln har tecken på skador. Undersök regelbundet kabeln efter skador, särskilt om den har klämts, fastnat i en dörr eller körts över. Använd inte dammsugaren om den inte fungerar som den ska. Låt dammsugaren undersökas av en auktoriserad verkstad om den har tappats, skadats, lämnats utomhus eller utsatts för vatten. De mekaniska och elektriska säkerhetsanordningarna får inte på något sätt ändras eller modifieras. Alla reparationer måste utföras av en auktoriserad verkstad. Använd endast originaldammpåsar, originalfilter och originaltillbehör. Om du använder icke godkända dammpåsar och filter upphör garantin att gälla. Stäng av dammsugaren och dra ut stickkontakten ur vägguttaget innan du byter dammpåse och filter. Håll i kontakten, dra inte i kabeln. Om kabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, en serviceagent eller annan kvalificerad person för att undvika fara. Vidrör inte roterande delar när du använder turbomunstycket. Den här apparaten kan användas av barn från åtta års ålder och av personer med fysisk, psykisk eller sensorisk funktionsnedsättning eller bristande erfarenhet under handledning eller efter instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt samt vilka skaderisker som finns. Låt inte barn rengöra apparaten eller utföra underhåll utan tillsyn. Se till att barn inte leker med apparaten. Ladda inte upp ej uppladdningsbara batterier. Blanda inte olika typer av batterier eller nya och använda batterier. Se till att plus- och minuspolerna är vända åt rätt håll när du sätter i batterierna. Ta ut urladdade batterier ur apparaten och återvinn dem på ett säkert sätt. Ta ut batterierna om apparaten inte ska användas under en längre period. Kortslut inte matningsanslutningarna. Koppla bort strömförsörjningen när den inte används.

Service och underhåll
Förvara dammsugaren inomhus i en torr miljö. Byt förfilter vid var fjärde dammpåsbyte. Rengör dammsugarens yta med en torr duk eller en trasa som fuktats lätt med rengöringsmedel. Beställ originaltillbehör från en lokal återförsäljare. Kontakta den lokala återförsäljaren för service.

Ansvarsfriskrivning
Nilfisk frånsäger sig allt ansvar för samtliga skador som orsakats av felaktig användning eller modifiering av dammsugaren. På vår webbplats www.nilfisk.com finns ytterligare instruktioner och information om användning.

WEEE
Symbolen anger att den här apparaten inte får slängas i hushållsavfallet utan måste samlas in separat. Förbrukade apparater ska återvinnas på en återvinningscentral.

Tekniska specifikationer

		Perform	Brilliant
Spänning	V	220-240	220-240
Huvudfrekvens	Hz	50-60	50-60
Märkeffekt	W	750	750
Isoleringsklass	-	II	II
Typ av isolering	-	IPX0	IPX0
Dammpåsefyllning	l	4,0	4,0
Bredd	mm	330	330
Djup	mm	490	490
Höjd	mm	280	280
Vikt, endast dammsugare	kg	6,9	6,9

Sikkerhedsinstruktioner

Inden maskinen tages i brug for første gang, skal denne vejledning læses grundigt. Gem vejledningen til senere brug.

ADVARSLER!

Undlad at bruge maskinen uden korrekt montering af støvpose og filtre. Denne maskine er ikke beregnet til opsugning af farlige materialer eller gasser, da dette kan være meget sundhedsskadeligt. Undlad at bruge maskinen til opsugning af vand eller andre væsker. Undlad at opsuge skarpe genstande såsom nåle og glasstykker. Undlad at bruge maskinen til opsugning af brændende eller rygende genstande som f.eks. cigaretter, tændstikker eller varm aske. Brug og opbevar maskinen inden døre og i et tørt rum ved temperaturer på 0-60°C. Maskinen må ikke bruges udendørs. Når det automatiske ledningsoprul aktiveres, skal du være opmærksom på, at stikenden af ledningen kan svinge under den sidste del af indrulningen. Det anbefales at holde i stikket, mens ledningen rulles ind. Tag ikke fat i maskinen med våde hænder. Sluk for maskinen, før stikket tages ud. Stikket trækkes ud ved at gribe fat om stikket og ikke ved at trække i ledningen. Undlad at bære eller trække i maskinen ved hjælp af ledningen. Undlad at bruge maskinen, hvis ledningen viser tegn på skade. Kontrollér jævnligt ledningen for skader, især hvis den er blevet trykket, klemt i en dør eller kørt over. Undlad at bruge maskinen udendørs, hvis den ser ud til at være defekt. Send maskinen til service på et autoriseret serviceværksted, hvis den er blevet tabt, beskadiget, efterladt udendørs eller har været udsat for vand. Undlad at foretage ændringer af de mekaniske eller elektriske sikkerhedsanordninger. Alle reparationer skal udføres af et autoriseret serviceværksted. Brug kun originale støvposer, filtre og tilbehørsdele fra din lokale forhandler. Hvis der bruges ikke-originale støvposer og filtre, bortfalder garantien. Sluk for maskinen, og tag stikket ud, før støvpose eller filter udskiftes. Husk at tage fat om stikket og ikke trække i ledningen. Hvis ledningen er defekt, skal den udskiftes af producenten, dennes servicerepræsentant eller tilsvarende kvalificerede personer, så der ikke opstår farlige situationer. Rør ikke ved maskinens roterende dele med hånden, når der anvendes turbomundstykke. Denne maskine kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale funktioner, eller som mangler erfaring og kundskab, hvis de er under opsyn eller har fået vejledning i, hvordan apparatet benyttes på en forsvarlig måde, og forstår de farer, det indebærer. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, uden at de er under opsyn. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen. Foretag ikke opladning af ikke-opladelige batterier. Bland ikke forskellige slags batterier eller nye og gamle batterier. Sørg for korrekt polaritet ved isætning af batterier. Fjern brugte batterier fra maskinen og bortskaf dem sikkert. Hvis apparatet skal opbevares i længere tid, fjernes batterierne. Kortslut aldrig forsyningsklemmerne. Skal frakobles fra strømforsyningen, når ikke i brug.

Service og vedligeholdelse
Maskinen skal opbevares indendørs i tørre omgivelser. Skift forfiltret for hver fjerde støvpose. Rengør maskinen udvendig med en tør klud eller en klud fugtet med lidt opvaskemiddel. Bestil originalt ekstraudstyr fra din lokale forhandler. Service – kontakt din lokale forhandler.

Ansvar
Nilfisk fralægger sig ethvert ansvar for skader, der måtte opstå som følge af ukorrekt brug eller ukorrekte ændringer af maskinen. Der henvises til vores websted på adressen www.nilfisk.com for yderligere anvisninger og oplysninger om brug af maskinen.

WEEE
Symbolet angiver, at denne maskine ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal indsamles separat. Udtjente maskiner skal afleveres på en miljøstation til genbrug.

Tekniske specifikationer

		Perform	Brilliant
Spænding	V	220-240	220-240
Hovedfrekvens	Hz	50-60	50-60
Mærkeeffekt	W	750	750
Isoleringsklasse	-	II	II
Isoleringstype	-	IPX0	IPX0
Støvposefyldning	l	4,0	4,0
Bredde	mm	330	330
Dybde	mm	490	490
Højde	mm	280	280
Vægt, kun støvsuger	kg	6,9	6,9

FI

Turvallisuusohjeet

Nämä ohjeet on luettava huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttöä. Säästä ohjeet myöhempää käyttöä varten.

VAROITUKSET!

Älä käytä laitetta ilman pölypussia tai mikäli suodattimet eivät ole paikoillaan. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu vaarallisten materiaalien tai kaasujen imurointiin. Sen käyttäminen tähän tarkoitukseen voi aiheuttaa ihmisille vakavia terveysriskejä. Laitteella ei saa imuroida vettä tai muita nesteitä. Älä imuroi teräviä esineitä, kuten neuloja tai lasinpalasia. Älä imuroi palavia tai savuavia asioita, kuten savukkeita, tulitikkuja tai kuumaa tuhkaa. Käytä ja säilytä tätä laitetta sisätiloissa ja kuivassa ympäristössä, 0–60°C:ssa. Älä käytä laitetta ulkotiloissa. Automaattista johtokelaa käytettäessä on oltava varovainen, koska sähköjohdon päässä oleva pistoke voi heilahtaa kelauksen loppupuolella. Pistoke kannattaa pitää kädessä kelauksen aikana. Älä käsittele laitetta märin käsin. Sammuta laite ennen sen irrottamista pistorasiasta. Irrota laite vetämällä pistokkeesta, ei johdosta. Älä kanna tai vedä laitetta johtoa käyttäen. Laitetta ei pidä käyttää, mikäli johto on vaurioitunut. Tarkasta johto vaurioiden varalta säännöllisesti ja erityisesti, jos siihen on kohdistunut puristusta, se on jäänyt oven väliin tai sen päältä on ajettu. Älä käytä laitetta, mikäli se vaikuttaa viallselta. Vie laite tarkastettavaksi valtuutettuun huoltoliikkeeseen, mikäli laite on tiputettu, vaurioitunut, jätetty ulkotiloihin tai altistunut vedelle. Mekaanisiin tai sähköisiin turvalaitteisiin ei pidä tehdä muutoksia. Kaikki korjaukset on suoritettava valtuutetussa huoltoliikkeessä. Käytä vain paikallisen myyjäsi alkuperäisiä pölypusseja, alkuperäisiä suodattimia ja alkuperäisiä lisäosia. Muiden kuin alkuperäisten pölypussien ja suodattimien käyttö mitätöi takuun. Kytke laite pois päältä ja irrota se pistorasiasta ennen pölypussin tai suodattimen vaihdon aloittamista. Irrota laite vetämällä pistokkeesta, ei johdosta. Mikäli liitosjohto vaurioituu, sen saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain maahantuoja, maahantuojan valtuuttama huoltoliike tai henkilö, jolla on asianmukainen ammattitaito. Älä koske pyöriviin osiin käyttäessäsi turbosuutinta. Kahdeksanvuotiaat ja sitä vanhemmat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajoitetut tai joilla ei ole kokemusta tällaisista laitteista, voivat käyttää tätä laitetta, jos heitä valvotaan tai heille annetaan opastusta siitä, miten laitetta käytetään turvallisesti, ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Älä anna lasten puhdistaa laitetta tai suorittaa sille hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa. Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella. Älä lataa ei-ladattavia paristoja. Älä käytä erityyppisiä tai uusia ja käytettyjä paristoja yhdessä. Varmista, että napaisuus on oikein laittaessasi paristot paikoilleen. Poista tyhjät paristot laitteesta ja hävitä ne turvallisesti. Jos laitetta on tarkoitus säilyttää pitkän käyttämättömänä, poista paristot. Älä aiheuta oikosulkua liittimillä. Irrota laite sähköverkosta, kun sitä ei käytetä.

Huolto ja hoito
Säilytä laitetta sisätiloissa ja kuivassa ympäristössä. Vaihda esisuodatin joka neljännen pölypussin mukana. Puhdista laitteen pinta kuivalla kangasliinalla tai kostealla kangasliinalla, jossa on hieman puhdistusainetta. Tilaa alkuperäisiä lisäosia paikalliselta myyjältä. Ota huollon osalta yhteyttä paikalliseen myyjääsi.

Vastuu
Nilfisk ei vastaa vaurioista, jotka aiheutuvat laitteen epäasianmukaisesta käytöstä tai sen muuttamisesta. Lisätietoja ja -ohjeita laitteen käytöstä on saatavissa verkkosivustolta www.nilfisk.com.

WEEE
Symboli tarkoittaa, että tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan se on hävitettävä erillisesti. Vie vanhat laitteet kierrätettäväksi asianmukaiseen keräyspisteeseen.

Tekniset tiedot

		Perform	Brilliant
Jännite	V	220-240	220-240
Päätaajuus	Hz	50-60	50-60
Nimellisteho	W	750	750
Eristysluokka	-	II	II
Eristystyyppi	-	IPX0	IPX0
Pölypussin täyttö	l	4,0	4,0
Leveys	mm	330	330
Syvyys	mm	490	490
Korkeus	mm	280	280
Paino, vain pölynimuri	kg	6,9	6,9

ES

Instrucciones de seguridad

Antes de usar el aparato por primera vez debe leerse cuidadosamente este manual. Guarde las instrucciones para referencia en el futuro.

ADVERTENCIAS!

No use el aparato sin que la bolsa o los filtros estén colocados correctamente. Este aparato no está indicado para aspirar materiales peligrosos o gas. Hacerlo puede exponer a las personas a riesgos graves para la salud. El aparato no debe utilizarse para aspirar agua ni otros líquidos. No aspire objetos afilados como agujas o trozos de cristal. No aspire ningún objeto incandescente o humeante, como cigarrillos, cerillas o ceniza caliente. Utilice y almacene el aparato en interiores y en un entorno seco entre 0 °C y 60 °C. No utilice el aparato en exteriores. Al activar el enrollado automático del cable, es necesario tener cuidado, porque el enchufe del final del cable puede oscilar fuertemente al terminar el enrollado. Se recomienda sujetar el enchufe durante el enrollado. No utilice el aparato con las manos mojadas. Apague el aparato antes de desenchufarlo. Desenchufe el aparato agarrando el enchufe, no tirando del cable. No desplace ni remolque el aparato tirando del cable. El aparato no debe utilizarse si el cable muestra cualquier signo de estar dañado. Inspeccione periódicamente el cable para detectar daños, especialmente si ha sido aplastado, aprisionado por una puerta o si ha pasado peso sobre él. No utilice el aparato si presenta signos de estar defectuoso. Si el aparato ha sufrido una caída, está dañado, se ha dejado en el exterior o ha estado expuesto al agua, hágalo inspeccionar por un centro de servicio autorizado. No deben hacerse cambios ni modificaciones en los dispositivos de seguridad mecánicos ni eléctricos. Todas las reparaciones deben realizarse en un centro de servicio autorizado. Utilice solo bolsas, filtros y accesorios originales de su proveedor local. El uso de bolsas o filtros no autorizados anulará la garantía. Apague el aparato y desenchúfelo antes de empezar a cambiar la bolsa o el filtro. Desenchufe el aparato agarrando el enchufe, no tirando del cable. Si el cable de alimentación está dañado, deberá sustituirlo el fabricante, su representante de servicio o personal con una cualificación similar para evitar riesgos. No toque con la mano las piezas giratorias al usar la boquilla turbo. El aparato es apto para su uso por niños a partir de 8 años y también por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de experiencia, siempre bajo supervisión o con instrucciones para un uso seguro y comprendiendo los riesgos implicados. No permita que los niños limpien el aparato o que hagan labores de mantenimiento sin supervisión. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato. No cargue las baterías no recargables. No mezcle baterías de distintos tipos, ni baterías nuevas y usadas. Preste atención a la polaridad correcta al colocar las baterías. Retire las baterías agotadas del aparto y deséchelas de forma segura. Si el aparato no se va a utilizar durante un periodo prolongado, retire las baterías. No cortocircuite las terminales de alimentación. Desconectar de la alimentación de red cuando no se utilice.

Servicio y mantenimiento
Almacene el aparato en interiores y en un entorno seco. Cambie el filtro previo cada cuatro bolsas. Limpie la superficie del aparato con un paño seco o un paño húmedo con un poco de producto limpiador. Encargue accesorios originales a un proveedor local. Para obtener servicio, póngase en contacto con su proveedor local.

Responsabilidad
Nilfisk declina cualquier responsabilidad por daños causados por el uso incorrecto o la modificación del aparato. Para obtener más instrucciones e información sobre el uso del aparato, consulte nuestro sitio web en www.nilfisk.com.

WEEE
El símbolo indica que este aparato no puede desecharse junto con los residuos domésticos, sino que debe recogerse por separado. Deseche los aparatos viejos en el punto de recogida para reciclaje correspondiente.

Especificaciones técnicas

		Perform	Brilliant
Voltaje	V	220-240	220-240
Frecuencia principal	Hz	50-60	50-60
Potencia nominal	W	750	750
Clase de aislamiento	-	II	II
Tipo de aislamiento	-	IPX0	IPX0
Llenado de bolsa de polvo	l	4,0	4,0
Anchura	mm	330	330
Profundidad	mm	490	490
Altura	mm	280	280
Peso, solo del aspirador	kg	6,9	6,9

Instruções de segurança

Leia este manual atentamente antes de utilizar o aparelho pela primeira vez. Guarde as instruções para utilizações posteriores.

AVISOS!

Não utilize o aparelho sem que o respetivo saco e filtros estejam devidamente colocados. Não utilize o aparelho para aspirar materiais perigosos ou gases. Se o fizer poderá estar a colocar pessoas em risco de saúde grave. Não utilize o aparelho para aspirar água ou outros líquidos. Não aspire objetos pontiagudos ou cortantes, tais como agulhas ou pedaços de vidro. Não aspire nada que esteja em combustão como, por exemplo, cigarros, fósforos ou cinzas quentes. Utilize e guarde o aparelho em espaços interiores e em ambientes secos, entre os 0 °C e os 60 °C. Não utilize o aparelho no exterior. É necessário cuidado ao utilizar a função de enrolador de cabo, uma vez que a ficha na extremidade do cabo elétrico pode virar subitamente durante a última parte do processo. É aconselhável segurar o cabo enquanto este está a ser enrolado. Não manuseie o aparelho com as mão molhadas. Desligue o aparelho antes de o desligar da corrente. Para desligar o aparelho da corrente, puxe a ficha, não o cabo. Não transporte ou puxe o aparelho pelo cabo. Não utilize o aparelho se o cabo estiver danificado. Inspecione regularmente o cabo quanto a danos, especialmente se o cabo tiver sido comprimido, entalado numa porta ou pisado. Não utilize o aparelho se este parecer danificado. Submeta o aparelho a uma inspeção num centro de assistência técnica caso este tenha caído, esteja danificado, tenha ficado no exterior ou tenha sido exposto a água. Não faça alterações ou modificações aos dispositivos de segurança mecânicos ou elétricos. Todas as reparações devem ser efetuadas por um centro de assistência técnica autorizado. Utilize apenas sacos, filtros e acessórios originais do seu distribuidor local. A utilização de sacos e filtros não autorizados anula a garantia. Desligue o aparelho no botão e na tomada antes de trocar o saco ou o filtro. Puxe a ficha, não o cabo. Se o cabo de alimentação estiver danificado, o mesmo tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu fornecedor ou técnico igualmente qualificado a fim de evitar riscos. Não toque em peças em rotação ao utilizar o bocal turbo. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência, caso estas sejam supervisionadas ou lhes seja indicado como utilizar o aparelho em segurança e se estas compreenderem os riscos envolvidos. Não deixe que crianças procedam à limpeza do aparelho ou executem a sua manutenção sem supervisão. As crianças têm de supervisionadas para que não haja a possibilidade de brincarem com o aparelho. Não carregue pilhas não recarregáveis. Não misture diferentes tipos de pilhas ou pilhas novas e usadas. Tome atenção à polaridade correta ao introduzir as pilhas. Remova pilhas descarregadas do aparelho e elimine-as de forma segura. Se não utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, remova as pilhas. Não coloque os terminais de alimentação em curto-circuito. Desconecte da fonte de alimentação principal quando não estiver em uso.

Assistência e manutenção
Armazene o aparelho num espaço interior e em ambiente seco. Mude o pré-filtro a cada quatro sacos. Limpe a superfície da máquina com um pano seco ou ligeiramente humedecido com produto de limpeza. Compre acessórios originais num distribuidor local. Para obter assistência, contacte apenas o seu distribuidor local.

Responsabilidade
A Nilfisk não se responsabiliza por quaisquer danos resultantes de uma utilização incorreta ou de modificações efetuadas ao aparelho. Consulte o nosso site em www.nilfisk.com para obter mais instruções e informações sobre a utilização.

WEEE
O símbolo indica que este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico, mas em separado. Elimine os seus aparelhos antigos colocando-os nos pontos de recolha de reciclagem.

Especificações técnicas

		Perform	Brilliant
Tensão	V	220-240	220-240
Frequência principal	Hz	50-60	50-60
Potência nominal	W	750	750
Classe de isolamento	-	II	II
Tipo de isolamento	-	IPX0	IPX0
Enchimento do saco de pó	l	4,0	4,0
Largura	mm	330	330
Profundidade	mm	490	490
Altura	mm	280	280
Peso, apenas o aspirador	kg	6,9	6,9

Οδηγίες ασφαλείας

Πριν από την πρώτη χρήση του μηχανήματος, θα πρέπει να μελετήσετε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Φυλάξτε τις οδηγίες για μεταγενέστερη χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ!

Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα χωρίς να έχουν τοποθετηθεί σωστά η σακούλα σκόνης και τα φίλτρα. Αυτό το μηχάνημα δεν προορίζεται για την αναρρόφηση επικίνδυνων υλικών ή αερίων. Αν το κάνετε αυτό, ενδέχεται να σημειωθεί σοβαρός κίνδυνος για την υγεία. Το μηχάνημα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την αναρρόφηση νερού ή άλλων υγρών. Μη συλλέγετε αιχμηρά αντικείμενα όπως βελόνες ή σπασμένα γυαλιά. Μη συλλέγετε αντικείμενα που καίγονται ή βγάζουν καπνό όπως τσιγάρα, σπίρτα ή αναμμένες στάχτες. Να χρησιμοποιείτε και να φυλάσσετε αυτό το μηχάνημα σε εσωτερικό χώρο και σε στεγνό περιβάλλον θερμοκρασίας μεταξύ 0 °C και 60 °C. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε εξωτερικούς χώρους. Όταν χρησιμοποιείτε το αυτόματο τύλιγμα του καλωδίου, θα πρέπει να προσέχετε επειδή το φις στην άκρη του καλωδίου ρεύματος μπορεί να συστραφεί όταν το τύλιγμα πλησιάζει στο τέλος του. Συνιστάται να συγκρατείτε με το χέρι το φις κατά το τύλιγμα. Μη χειρίζεστε το μηχάνημα με βρεγμένα χέρια. Θέστε εκτός λειτουργίας το μηχάνημα προτού το βγάλετε από την πρίζα. Για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα, τραβήξτε το φις και όχι το καλώδιο. Μην μεταφέρετε ή τραβάτε το μηχάνημα από το καλώδιο. Το μηχάνημα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν το καλώδιο εμφανίζει τυχόν σημάδια φθοράς. Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο για τυχόν βλάβες, και ιδιαίτερα αν έχει ζουληχτεί, αν έχει μαγκωθεί σε πόρτα ή πατηθεί. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν μοιάζει να είναι ελαττωματικό. Αν το μηχάνημα έχει πέσει κάτω, έχει πάθει βλάβη, έχει παραμείνει σε εξωτερικό χώρο ή έχει βραχεί, ζητήστε να το ελέγξουν σε εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης. Δεν πρέπει να πραγματοποιούνται αλλαγές ή μετατροπές στα μηχανικά ή ηλεκτρικά εξαρτήματα ασφάλειας. Όλες οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται σε εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης. Χρησιμοποιήστε μόνο γνήσιες σακούλες σκόνης, γνήσια φίλτρα και γνήσια εξαρτήματα Nilfisk από τον τοπικό σας αντιπρόσωπο. Η χρήση μη εξουσιοδοτημένων σακουλών σκόνης και φίλτρων ακυρώνει την εγγύηση. Θέστε το μηχάνημα εκτός λειτουργίας και βγάλτε το από την πρίζα προτού αλλάξετε σακούλα σκόνης ή φίλτρο. Τραβήξτε το μηχάνημα από το φις και όχι από το καλώδιο. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή αντίστοιχα έμπειρα άτομα ώστε να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος. Μην αγγίζετε με το χέρι τα περιστρεφόμενα μέρη όταν χρησιμοποιείτε το ακροφύσιο turbo. Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένη φυσική, αισθητήρια ή νοητική ικανότητα ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων, μόνο εάν επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά, εάν δεν επιβλέπονται. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. Μη φορτίζετε μπαταρίες που δεν είναι επαναφορτιζόμενες. Μη συνδυάζετε μπαταρίες διαφορετικών τύπων και επίσης μη συνδυάζετε νέες μπαταρίες με παλιές. Να προσέχετε οι μπαταρίες να έχουν σωστή πολικότητα κατά την εισαγωγή τους. Να αφαιρείτε τις άδειες μπαταρίες από τη συσκευή και να τις απορρίπτετε με ασφάλεια. Εάν η συσκευή πρόκειται να μείνει σε αποθήκευση για μεγάλο διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή. Μην βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες τροφοδοσίας ρεύματος. Αποσυνδέστε από την τροφοδοσία όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

Επισκευή και συντήρηση
Να φυλάσσετε αυτό το μηχάνημα σε εσωτερικό χώρο και σε στεγνό περιβάλλον. Να αλλάζετε το προφίλτρο κάθε φορά που έχετε αλλάξει τέσσερις σακούλες. Καθαρίστε την επιφάνεια του μηχανήματος με ένα στεγνό ή υγρό πανί με μικρή ποσότητα καθαριστικού υγρού. Να προμηθεύεστε μόνο γνήσια εξαρτήματα από τοπικό αντιπρόσωπο. Για επισκευές επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο.

Ευθύνη
Η Nilfisk αποποιείται οποιασδήποτε ευθύνης για βλάβη που θα προκληθεί από εσφαλμένη χρήση ή τροποποίηση του μηχανήματος. Για περισσότερες λεπτομέρειες και για πληροφορίες χρήσης, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα μας www.nilfisk.com.

WEEE
Το σύμβολο υποδηλώνει ότι αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά θα πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά. Να απορρίπτετε τις παλιές συσκευές στο κατάλληλο σημείο συλλογής για ανακύκλωση.

Τεχνικές προδιαγραφές

		Perform	Brilliant
Τάση	V	220-240	220-240
Κύρια συχνότητα	Hz	50-60	50-60
Ονομαστική ισχύς	W	750	750
Κατηγορία μόνωσης	-	II	II
Τύπος μόνωσης	-	IPX0	IPX0
Γέμισμα σακούλας σκόνης	l	4,0	4,0
Πλάτος	mm	330	330
Βάθος	mm	490	490
Ύψος	mm	280	280
Βάρος, σκούπα μόνο	kg	6,9	6,9

TR

Güvenlik talimatları

Makineyi ilk kez kullanmadan önce bu kullanım talimatlarını dikkatli bir şekilde okumanız gerekir. D aha sonra kullanmak için talimatları saklayın.

UYARILAR!

Toz torbası ile fi ltreleri düzgün şekilde takmadan makineyi kullanmayın. Bu makine, tehlikeli maddeleri veya gazları çekmek için tasarlanmamıştır. Aksi halde sağlığı tehdit eden ciddi tehlikelere yol açabilir. Bu makine, suları veya diğer sıvıları çekmek için kullanılmamalıdır. Iğne veya cam parçası gibi kesici ve delici nesneleri çektirmeyin. Sigara, kibrit veya köz gibi yanan veya tüten hiçbir maddeyi çekmeyin. Bu makineyi 0 °C - 60 °C arasında, kapalı mekanda ve kuru bir ortamda kullanın ve saklayın. Makineyi dışarıda kullanmayın. Otomatik kablo sarma özelliğini kullanırken, sarma işleminin son kısmında elektrik kablosunun ucundaki fi ş sallanabileceği için dikkatli olunması gerekir. Kabloyu sararken bir yandan fi şi tutmanız önerilir. Makineyi ıslak elle kullanmayın. Makineyi prizden çıkarmadan önce kapatın. Makineyi prizden çıkarırken kabloyu tutarak değil, fi şi tutarak çekin. Makineyi kablodan tutarak taşımayın veya sürüklemeyin. Kablolar herhangi bir şekilde zarar gördüyse makinenin kullanılmaması gerekir. Özellikle kıvrılma, kapıya sıkışma veya ezilme sonucu oluşan hasarlara karşı kabloyu düzenli aralıklarla kontrol edin. Makine arızalı görünüyorsa makineyi kullanmayın. Makinenin düşürülmesi, hasar görmesi, dışarıda bırakılması veya suya maruz kalması durumunda incelenmesi için bir yetkili servis merkezine başvurun. Mekanik veya elektrik güvenlik cihazlarında hiçbir değişiklik veya modifi kasyon yapılmamalıdır. Tüm onarım işlemleri yetkili servis merkezleri tarafından gerçekleştirilmelidir. Yalnızca bölgenizdeki bayi tarafından sağlanan orijinal toz torbalarını, fi ltreleri ve aksesuarları kullanın. Onaylı olmayan toz torbalarının ve fi ltrelerin kullanılması, ürünün garantisini geçersiz kılar. Toz torbasını veya fi ltreyi değiştirmeden önce makineyi kapatın ve prizden çıkarın. Makineyi prizden çıkarırken çekerken kabloyu tutarak değil, fi şi tutarak çekin. Güç kablosunun hasar görmesi durumunda, tehlikelerin önlenmesi amacıyla kablonun üretici, müşteri sorumlusu veya benzer bir yetkili tarafından değiştirilmesi gerekir. Turbo ucu kullanırken dönen parçalara elinizle dokunmayın. Bu cihaz, gözetim altında olmaları, aleti güvenli bir şekilde nasıl kullanacaklarına yönelik bilgi verilmeleri ve ortaya çıkabilecek tehlikeleri anlamaları koşuluyla 8 yaşından büyük çocuklar ile fi ziksel, duyusal veya zihinsel engellere sahip ya da deneyimsiz kişiler tarafından kullanılabilir. Gözetiminiz altında olmadan çocukların cihazı temizlemelerine ya da bakımını yapmalarına izin vermeyin. Çocukların cihazla oynamamaları için dikkat edilmesi gerekir. Şarj edilebilir olmayan pilleri şarj etmeyin. Farklı türdeki pilleri ya da yeni ve kullanılmış pilleri birlikte kullanmayın. Pilleri takarken kutuplarının doğru yönde olduğuna dikkat edin. Biten pilleri cihazdan çıkarın ve bunları güvenli bir şekilde atın. Cihaz uzun bir süre boyunca kullanılmadan saklanacaksa pilleri çıkarın. Güç kablolarının bağlantı uçlarına kısa devre yaptırmayın.

Servis ve bakım
Makineyi kapalı ve kuru bir ortamda saklayın. Her dördüncü toz torbasında ön fi ltreyi değiştirin. Makine yüzeyini kuru bir bezle veya biraz deterjan kullanarak nemli bir bezle temizleyin. Orijinal aksesuarları bölgenizdeki bayiden sipariş edin. Servis için bölgenizdeki bayi ile iletişime geçin.

Sorumluluk
Nilfi sk, makinenin hatalı kullanımından kaynaklanan veya makinede yapılan değişiklikler sonucu oluşan hiçbir zarar için sorumluluk kabul etmez. Diğer talimatlar ve kullanım bilgileri için lütfen www.nilfi sk.com adresindeki web sitemizi ziyaret edin.

AEEE
Yönetmeliğine Uygundur. Bu sembolü, bu cihazın evsel atıklarla birlikte atılamayacağını ve ayrı olarak toplanması gerektiğini gösterir. Lütfen eski cihazlarınızı geri dönüşüm için belirlenen uygun toplama noktalarına atın.

Teknik Özellikler

		Perform	Brilliant
Voltaj	V	220-240	220-240
Şebeke frekansı	Hz	50-60	50-60
Nominal güç	W	750	750
Yalıtım sınıfı	-	II	II
Yalıtım tipi	-	IPX0	IPX0
Toz torbası doldurma	l	4,0	4,0
Genişlik	mm	330	330
Derinlik	mm	490	490
Yükseklik	mm	280	280
Ağırlık, yalnızca süpürge	kg	6,9	6,9

SL

Varnostna navodila

Pred prvo uporabo aparata skrbno preberite celoten priročnik z navodili. Navodila shranite za poznejšo uporabo.

OPOZORILA!

Aparata ne uporabljajte, če vrečka za prah in filtri niso pravilno nameščeni. Ta aparat ni namenjen sesanju nevarnih snovi ali plinov, saj lahko s tem ljudi izpostavite resnim zdravstvenim tveganjem. Aparata ne uporabljajte za sesanje vode ali drugih tekočin. Ne pobirajte ostrih predmetov, kot so igle ali kosi stekla. Ne pobirajte ničesar, kar gori ali tli, kot so cigarete, vžigalice ali pepel. Aparat uporabljajte in shranjujte v zaprtih in suhih prostorih pri temperaturah od 0 do 60 °C. Aparata ne uporabljajte na prostem. Pri uporabi samodejnega navijanja kabla bodite previdni, ker lahko med zadnjim delom navijanja vtikač na koncu električnega kabla opleta. Priporočamo, da vtikač med navijanjem držite. Če imate mokre roke, ne ravnajte z aparatom. Aparat izklopite, preden iztaknete kabel. Iztaknete ga tako, da primete vtikač, ne z vlečenjem kabla. Aparata ne nosite ali vlecite za kabel. Če so na kablu znaki poškodb, aparata ne uporabljajte. Redno preverjajte, ali je kabel poškodovan, in bodite zlasti pozorni, ali je bil morebiti zdrobljen, priprt z vrati ali povožen. Če je aparat videti okvarjen, ga ne uporabljajte. Če vam je aparat padel, če se je poškodoval, če ste ga pustili zunaj ali izpostavili vodi, naj ga pregleda pooblaščen servisni center. Mehanskih ali električnih varnostnih naprav ni dovoljeno spreminjati. Vsa popravila mora izvesti pooblaščen servisni center. Uporabljajte samo originalne vrečke za prah, filtre in dodatno opremo, ki jih dobite pri lokalnem prodajalcu. Z uporabo neoriginalnih vrečk za prah in filtrov izničite garancijo. Preden začnete zamenjavo vrečke za prah ali filtra, aparat izklopite. Primite vtikač in ne vlecite kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, serviser ali podobno usposobljeno osebje, da se izognete nevarnosti. Pri uporabi turbo šobe se z rokami ne dotikajte vrtečih se delov. Ta aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi zmožnostmi oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj, če jih odgovorna oseba nadzoruje ali jih pouči o varni uporabi aparata in razumejo tveganja, povezana s tem. Otrokom ne dovolite čiščenja ali uporabniškega vzdrževanja aparata brez nadzora. Otroke je treba nadzorovati in poskrbeti, da se z aparatom ne igrajo. Neakumulatorskih baterij ne polnite. Ne uporabljajte različnih vrst baterij ali novih in starih baterij hkrati. Pri vstavljanju baterij pazite na pravilno polarnost. Obrabljene baterije odstranite iz aparata in jih varno odvrzite. Če aparata dalj časa ne boste uporabljali, odstranite baterije. Poskrbite, da ne bo prišlo do kratkega stika med napajalnimi priključki. Ko naprave ne uporabljate, jo izključite iz glavnega napajanja.

Popravilo in vzdrževanje
Aparat shranjujte v zaprtem in suhem prostoru. Predfilter zamenjajte skupaj z vsako četrto vrečko za prah. Površino aparata očistite s suho krpo ali s krpo, navlaženo z malo čistilnega sredstva. Originalne pripomočke naročite pri lokalnem prodajalcu. Za popravilo se obrnite na lokalnega prodajalca.

Odgovornost
Nilfisk nima nobene odgovornosti za morebitno škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe ali sprememb aparata. Dodatna navodila in informacije o uporabi so na voljo na našem spletnem mestu: www.nilfisk.com.

OEEO
Znak kaže, da tega aparata ni dovoljeno odmetavati skupaj z gospodinjskimi odpadki, temveč je zanj potrebno ločeno zbiranje. Stare aparate odvrzite na ustrezni zbirni točki za recikliranje.

Technical Specifications

		Perform	Brilliant
Napetost	V	220-240	220-240
Omrežna frekvenca	Hz	50-60	50-60
Nazivna moč	W	750	750
Razred zaščite	-	II	II
Vrsta izolacije	-	IPX0	IPX0
Prostornina vrečke za prah	l	4,0	4,0
Širina	mm	330	330
Globina	mm	490	490
Višina	mm	280	280
Teža, samo sesalnik	kg	6,9	6,9

Bezpečnostné pokyny

Skôr než začnete používať spotrebič, dôkladne si prečítajte túto príručku. Pokyny si uložte na neskoršie použitie.

UPOZORNENIA!

Spotrebič nepoužívajte, ak vrecúško na prach a filtre nie sú správne namontované. Tento spotrebič nie je určený na vysávanie nebezpečných materiálov ani plynu. Takéto použitie môže predstavovať závažné zdravotné riziká pre ľudí. Spotrebič nemožno používať na vysávanie vody ani iných kvapalín. Nevysávajte ostré predmety, ako sú ihly alebo kúsky skla. Nevysávajte nič, čo horí alebo dymí, ako sú napríklad cigarety, zápalky alebo horúci popol. Spotrebič používajte a skladujte v interiéri a v suchom prostredí s teplotou od 0 °C do 60 °C. Spotrebič nepoužívajte vo vonkajšom prostredí. Pri používaní automatického navíjania šnúry dávajte pozor, pretože v záverečnej fáze navíjania môže zástrčka na konci elektrickej šnúry švihať rôznymi smermi. Odporúčame vám, aby ste zástrčku počas navíjania šnúry držali. Spotrebič neobsluhujte mokrými rukami. Spotrebič pred vytiahnutím zástrčky zo zásuvky vypnite. Pri vyťahovaní zo zásuvky uchopte zástrčku a neťahajte za šnúru. Spotrebič neprenášajte prostredníctvom šnúry ani za ňu neťahajte. Spotrebič nemožno používať v prípade akýchkoľvek známok poškodenia elektrickej šnúry. Pravidelne kontrolujte, či šnúra nie je poškodená, najmä ak bola stlačená, zaseknutá vo dverách, prípadne sa po nej prechádzalo. Spotrebič nepoužívajte, ak sa zdá byť poškodený. Ak spotrebič spadol, bol poškodený, ponechaný vonku či vystavený pôsobeniu vody, odneste ho na kontrolu do autorizovaného servisného strediska. Nevymieňajte ani neupravujte mechanické ani elektrické poistné zariadenia. Všetky opravy musí vykonať autorizované servisné stredisko. Používajte len originálne vrecúška na prach, originálne filtre a príslušenstvo od vášho miestneho predajcu. Pri použití neautorizovaných vrecúšok na prach a filtrov dôjde k zrušeniu platnosti záruky. Pred výmenou vrecúška na prach alebo filtra spotrebič vypnite a odpojte ho zo siete. Neťahajte pritom za šnúru, ale uchopte zástrčku. V prípade poškodenia musí napájaciu šnúru vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k úrazu. Pri používaní turbo hubice sa rukou nedotýkajte rotujúcich častí. Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov, osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami a osoby bez relevantných skúseností a znalostí len v prípade, že na ne dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo že ich táto osoba poučila o bezpečnej obsluhe spotrebiča amožných nebezpečenstvách. Deti nesmú tento spotrebič čistiť ani vykonávať jeho údržbu bez dozoru. Na deti treba dohliadať a zaistiť, aby sa nehrali so spotrebičom. Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné. Nekombinujte rozličné typy batérií ani nové a použité batérie. Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu. Vybité batérie vyberte zo spotrebiča a bezpečne ich zlikvidujte. Ak spotrebič plánujete dlhšie nepoužívať, pred uskladnením z neho vyberte batérie. Neskratujte napájacie kontakty. Keď sa zariadenie nepoužíva, odpojte ho od hlavného zdroja napájania.

Servis a údržba

Spotrebič používajte a skladujte v interiéri a v suchom prostredí. Predfilter vymeňte pri výmene každého štvrtého vrecúška na prach. Povrch spotrebiča čistite suchou handričkou alebo vlhkou handričkou s malým množstvom saponátu. Originálne príslušenstvo objednávajte u miestneho predajcu. V prípade potreby servisu sa obráťte na miestneho predajcu.

Zodpovednosť

Spoločnosť Nilfisk sa zrieka akejkoľvek zodpovednosti za všetky škody spôsobené nesprávnym použitím alebo úpravou spotrebiča. Ďalšie pokyny a informácie týkajúce sa používania nájdete na adrese www.nilfisk.com.

WEEE

Symbol znamená, že s týmto spotrebičom sa nesmie zaobchádzať ako s domácim odpadom. Treba ho zlikvidovať osobitne. Staré spotrebiče odovzdajte na príslušnom zbernom mieste na recykláciu.

Technické špecifikácie

		Perform	Brilliant
Napätie	V	220-240	220-240
Hlavná frekvencia	Hz	50-60	50-60
Menovitý výkon	W	750	750
Trieda izolácie	-	II	II
Typ izolácie	-	IPX0	IPX0
Plnenie prachového vrecka	l	4,0	4,0
Šírka	mm	330	330
Hĺbka	mm	490	490
Výška	mm	280	280
Hmotnosť, iba vysávač	kg	6,9	6,9

Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím přístroje si prosím pozorně přečtěte tyto pokyny. Uchovejte si je pro pozdější použití.

UPOZORNĚNÍ!

Nepoužívejte přístroj bez řádně vloženého sáčku na prach a filtrů. Přístroj není určen k vysávání nebezpečných materiálů nebo plynů. Nedodržením tohoto pokynu se vystavujete vážnému ohrožení zdraví. Tento přístroj nelze používat k odsávání vody nebo jiných kapalin. Nevysávejte ostré předměty, jako jsou jehly nebo kusy skla. Nevysávejte žádné hořící nebo kouřící předměty, například cigarety, zápalky nebo žhavý popel. Přístroj používejte a skladujte v interiéru a v suchém prostředí, při teplotě 0 °C až 60 °C. Přístroj nepoužívejte mimo interiér. Dávejte pozor při aktivaci automatického navíjení kabelu, jelikož konec kabelu může v poslední fázi navíjení nebezpečně švihnout. Proto doporučujeme tuto část při navíjení držet. Neberte přístroj do mokrých rukou. Před odpojením ze zásuvky přístroj vypněte. Pokud chcete zástrčku vytáhnout ze zásuvky, uchopte zástrčku, netahejte za šňůru. Přístroj nepřenášejte ani netahejte za šňůru. Přístroj nelze používat, pokud šňůra vykazuje jakékoliv známky poškození. Šňůru je třeba pravidelně kontrolovat, zda nevykazuje známky poškození, zejména zda nebyla rozdrcena, přiskřípnuta ve dveřích nebo poškozena přejetím. Přístroj nepoužívejte, pokud se zdá, že nefunguje správně. Nechte přístroj zkontrolovat autorizovaným servisním střediskem, pokud byl upuštěn, poškozen, ponechán mimo interiér nebo přišel do styku s vodou. Na elektrických ani mechanických bezpečnostních zařízeních není povoleno provádět žádné změny ani úpravy. Veškeré opravy musí provádět autorizované servisní středisko. Používejte pouze originální sáčky na prach, originální filtry a originální příslušenství od místního prodejce. Použití neschválených sáčků na prach a filtrů zruší platnost záruky. Před zahájením výměny sáčku na prach nebo filtru přístroj vypněte a odpojte ze zásuvky. Uchopte zástrčku a netahejte za šňůru. Je-li napájecí šňůra poškozena, její výměnu musí provést výrobce, jeho servisní zástupce nebo odpovídajícím způsobem kvalifikovaná osoba, aby se zamezilo riziku. Nedotýkejte se rotujících částí, když používáte hubici turbo. Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální způsobilostí nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, jsou-li pod dohledem nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného používání zařízení a chápou související nebezpečí. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu. Děti musejí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát. Nenabíjejte jednorázové (nenabíjecí) baterie. Nemíchejte různé typy baterií, ani nekombinujte staré baterie s novými. Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu. Vybité baterie vyjměte z přístroje a bezpečně je zlikvidujte. Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie. Nezkratujte přívodní terminály. Pokud přístroj nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě.

Servis a údržba

Přístroj skladujte v interiéru a v suchém prostředí. Vyměňte předfiltr s každým čtvrtým sáčkem na prach. Povrch přístroje čistěte suchou nebo vlhkou tkaninou s menším množstvím čisticího prostředku. Originální příslušenství si objednejte u místního prodejce. Servis – kontaktujte místního prodejce.

Odpovědnost

Společnost Nilfisk se zříká jakékoli odpovědnosti za veškeré škody způsobené nesprávným používáním nebo úpravami přístroje. Další informace a instrukce naleznete na internetové stránce www.nilfisk.com.

WEEE

Symbol naznačuje, že s tímto výrobkem nelze nakládat jako s domácím odpadem. Musí se likvidovat odděleně. Staré přístroje prosím likvidujte ve specializovaných recyklačních sběrnách.

Technické specifikace

		Perform	Brilliant
Napětí	V	220-240	220-240
Síťová frekvence	Hz	50-60	50-60
Jmenovitý výkon	W	750	750
Izolační třída	-	II	II
Typ izolace	-	IPX0	IPX0
Plnění prachového sáčku	l	4,0	4,0
Šířka	mm	330	330
Hloubka	mm	490	490
Výška	mm	280	280
Hmotnost, pouze vysavač	kg	6,9	6,9

PL

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Należy także zachować ją do późniejszego użytku.

OSTRZEŻENIA!

Nie uruchamiaj odkurzacza bez właściwie włożonych filtrów i worka. Urządzenie nie jest przeznaczone do usuwania niebezpiecznych substancji ani gazu. Zassanie ich może spowodować zagrożenie dla zdrowia. Odkurzacza nie wolno używać do usuwania wody ani płynów. Nie zasysaj ostrych przedmiotów, takich jak igły lub kawałki szkła. Nie zasysaj żadnych przedmiotów, które się palą lub wydzielają dym, takich jak papierosy, zapałki lub popiół. Przechowuj urządzenie w pomieszczeniu, w suchym miejscu, w temperaturze od 0°C do 60°C. Nie korzystaj z urządzenia na zewnątrz. Podczas korzystania z automatycznego zwijania przewodu zachowaj szczególną ostrożność, aby nie uderzyć się wtyczką znajdującą się na końcu przewodu. Dlatego zaleca się przytrzymanie wtyczki podczas zwijania przewodu. Nie korzystaj z urządzenia, mając mokre ręce. Zanim wyjmiesz wtyczkę z kontaktu, wyłącz odkurzacz. Aby to zrobić, chwyć za wtyczkę — nie ciągnij za przewód. Nie ciągnij odkurzacza ani nie podnoś go za przewód. Odkurzacza nie wolno używać, jeśli na przewodzie znajdują się ślady uszkodzenia. Regularnie sprawdzaj, czy przewód nie uległ uszkodzeniu, a zwłaszcza czy nie został zgnieciony, przytrzaśnięty drzwiami lub przejechany. Nie korzystaj z urządzenia, jeśli przypuszczasz, że może działać nieprawidłowo. Jeśli odkurzacz został upuszczony, uszkodzony, pozostawiony na zewnątrz lub wystawiony na działanie wody, zwróć się do autoryzowanego centrum serwisowego z prośbą o przegląd. Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w zabezpieczeniach elektrycznych ani mechanicznych. Wszystkie naprawy muszą być przeprowadzane w autoryzowanym centrum serwisowym. Używaj tylko oryginalnych worków, filtrów i innych akcesoriów zakupionych od lokalnego dealera. W przypadku korzystania z innych worków lub filtrów gwarancja zostanie unieważniona. Przed wymianą worka lub filtra wyłącz odkurzacz. Chwyć za wtyczkę — nie ciągnij za przewód. W przypadku awarii wymianę uszkodzonego przewodu należy zlecić producentowi, jego przedstawicielowi serwisowemu lub innemu uprawnionemu do tego specjaliście, aby uniknąć zagrożenia. Podczas korzystania ze szczotki turbo nie dotykaj rękami obracających się części. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, intelektualnej, a także osoby niedoświadczone, o ile zostały uprzednio poinformowane o bezpiecznym sposobie korzystania z urządzenia oraz ewentualnych zagrożeniach lub o ile ich praca jest nadzorowana. Dzieci nie powinny czyścić urządzenia ani przeprowadzać innych czynności konserwacyjnych bez nadzoru. Dzieci korzystające z odkurzacza nie powinny być pozostawiane bez nadzoru, ponieważ mogą się nim bawić w nieodpowiedni sposób. Nie ładuj baterii, których nie można ładować. Nie łącz baterii różnych typów ani baterii nowych z używanymi. Wkładając baterie do urządzenia, zwracaj uwagę na dopasowanie biegunów. Wyjmij wyczerpane baterie z urządzenia i usuń je zgodnie z przepisami bezpieczeństwa.

Jeśli odkurzacz będzie długo nieużywany, wyjmij z niego baterie. Uważaj, aby nie spowodować zwarcia biegunów baterii. Odłączyć urządzenie od głównego źródła zasilania, jeśli nie jest używane.

Serwis i konserwacja

Przechowuj urządzenie w pomieszczeniu, w suchym miejscu. Po wymianie czterech worków zmień filtr przedni. Przecieraj powierzchnię odkurzacza ściereczką suchą lub nawilżoną z niewielką ilością środka czyszczącego. Zamawiaj oryginalne akcesoria od lokalnego dealera. Prace serwisowe powinny być wykonywane u lokalnego dealera.

Odpowiedzialność

Nilfisk nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody spowodowane niewłaściwym użyciem urządzenia lub wprowadzonymi w nim modyfikacjami. Więcej informacji na temat korzystania z urządzenia i dalsze instrukcje znajdziesz w witrynie www.nilfisk.com.

WEEE

Symbol oznacza, że to urządzenie musi być utylizowane oddzielnie (a nie razem z innymi odpadami gospodarczymi). Stare urządzenia należy oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie odbioru odpadów.

Specyfikacja techniczna

		Perform	Brilliant
Napięcie	V	220-240	220-240
Częstotliwość Miana	Hz	50-60	50-60
Moc znamionowa	W	750	750
Klasa izolacji	-	II	II
Rodzaj izolacji	-	IPX0	IPX0
Napełnianie worków pyłowych	l	4,0	4,0
Szerokość	mm	330	330
Głębokość	mm	490	490
Wysokość	mm	280	280
Waga, tylko czystszy	kg	6,9	6,9

HU

Biztonsági előírások

Ezt a használati utasítást figyelmesen át kell olvasni a gép első használata előtt. Őrizze meg az utasítást későbbi használatra.

FIGYELMEZTETÉSEK!

Ne használja a gépet megfelelően beszerelt porzsák és szűrők nélkül. Ezt a gépet nem veszélyes anyagok vagy gáz beszívására szánták. Ilyen célú használata súlyos egészségi kockázatnak teheti ki az embereket. A gépet nem szabad víz vagy egyéb folyadékok felszívására használni. Ne szívjon fel éles vagy hegyes tárgyakat, például tűket vagy üvegszilánkokat. Ne szívjon fel semmilyen égő vagy füstölő tárgyat a készülékkel, például cigarettát, gyufát vagy forró hamut. A gépet fedett helyen, száraz környezetben, 0 °C és 60 °C közötti hőmérsékleten használja és tárolja. Ne használja a gépet épületen kívül. Az automatikus kábelfelcsévélés működtetésekor óvatosan kell eljárni, mivel az elektromos kábel végén lévő dugasz kilenghet a felcsévélés utolsó szakaszában. Azt ajánljuk, hogy felcsévéléskor tartsa a kezében a dugaszt. Ne érjen a géphez nedves kézzel. Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt kihúzza a hálózati aljzatból. Kihúzáskor a dugaszt fogja meg, ne a kábelt húzza. Ne vigye és ne húzza a gépet a vezetéknél fogva. A gépet nem szabad használni, ha a kábelen bármilyen sérülésre mutató jel van. Rendszeresen ellenőrizze a kábel épségét, különösen akkor, ha a kábel meg van törve, rácsuktak egy ajtót, vagy járművel áthaladtak rajta. Ne használja a gépet, ha hibásnak tűnik. Vizsgáltassa meg a gépet hivatalos szervizközponttal, ha a gépet leejtették, megsérült, épületen kívül hagyták, vagy víz érte. Tilos bármilyen módosítást végrehajtani a mechanikai és az elektromos biztonsági eszközökön. Minden javítást hivatalos szervizközponttal kell elvégeztetni. Csak a helyi forgalmazótól beszerzett eredeti porzsákokat, eredeti szűrőket és eredeti tartozékokat használja. Nem jóváhagyott porzsákok és szűrők használata a garancia elvesztését vonja maga után. Kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a csatlakozóaljzatból a porzsák vagy a szűrő cseréjének megkezdése előtt. A dugaszt fogja meg, ne a kábelt húzza. Ha a tápkábel sérült, a veszély megelőzése érdekében a gyártóval, a gyártó szervizképviseletével vagy hasonló képzettségű szakemberrel ki kell cseréltetni. Ne érintse meg kézzel a forgó részeket a turbó szívófej használata közben. A készüléket csak akkor használhatják 8. életévüket betöltött gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek, illetve a kellő ismeretekkel vagy tapasztalatokkal nem rendelkező személyek, ha valaki felügyeli a használatot, vagy ha elmagyarázták nekik a készülék biztonságos használatának módját, és ők megértették az ezzel kapcsolatos veszélyeket. Ne engedje gyermekeknek a készülék felügyelet nélküli tisztítását vagy felhasználói karbantartását. A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani annak biztosítására, hogy ne játsszanak a készülékkel. Ne töltse a nem tölthető elemeket. Ne vegyítse a különböző típusú elemeket, vagy új és használt elemeket. Figyeljen a helyes polaritásra az elemek behelyezésekor. Távolítsa el a lemerült elemeket a készülékből, és biztonságosan ártalmatlanítsa azokat. Ha a készüléket hosszú ideig használat nélkül tárolja, távolítsa el az elemeket. Ne zárja rövidre a hálózati csatlakozókapcsokat. Amikor nem használja, válassza le a fő tápellátásról.

Szervizelés és karbantartás

A gépet fedett helyen, száraz környezetben tárolja. Cserélje ki az előszűrőt minden negyedik porzsákcserével egy időben. Tisztítsa le a gép felületét száraz vagy kevés tisztítószerrel benedvesített törlőkendővel. Rendeljen eredeti tartozékokat a helyi forgalmazótól. Szervizelését forduljon helyi forgalmazójához.

Felelősség

A Nilfisk elhárít minden felelősséget a gép helytelen használatából vagy módosításából eredő összes kárral kapcsolatban. Kérjük, tekintse meg honlapunkat a www.nilfisk.com címen a további utasításokért és a használatra vonatkozó információkért.

WEEE

A szimbólum azt jelzi, hogy a készüléket nem szabad a háztartási szeméttel kidobni, hanem külön kell gyűjteni. Kérjük, vigye el az elhasznált régi készülékeket az alkalmas gyűjtőpontokra újrahasznosítás céljából.

Műszaki jellemzők

		Perform	Brilliant
Feszültség	V	220-240	220-240
Fő frekvencia	Hz	50-60	50-60
Névleges teljesítmény	W	750	750
Szigetelési osztály	-	II	II
Szigetelés típusa	-	IPX0	IPX0
Porzsák telítettsége	l	4,0	4,0
Szélesség	mm	330	330
Mélység	mm	490	490
Magasság	mm	280	280
Súly, csak a porszívó	kg	6,9	6,9

Инструкции по безопасности

До того как использовать устройство в первый раз, внимательно изучите данное руководство. Сохраните инструкции для использования в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Никогда не работайте с пылесосом без установленного пылесборника и фильтра. Данная машина не предназначена для уборки опасных материалов или газа, это может привести к риску для здоровья людей. Пылесос не должен использоваться для всасывания воды или других жидкостей. Не убирайте пылесосом острые объекты, например иголки или кусочки стекла. Не убирайте с помощью пылесоса что-либо горящее или дымящее, например, сигареты, спички или горячую золу. Используйте и храните пылесос внутри помещения в сухом месте при температуре от 0 °C до 60 °C. Не используйте пылесос на открытом воздухе. При автоматическом сматывании шнура следует учитывать, что под конец процесса вилка на конце шнура может сильно биться в воздухе. Рекомендуется держать вилку во время намотки. Не беритесь за пылесос влажными руками. Выключите пылесос, прежде чем вынимать вилку из розетки. При вынимании вилки беритесь за вилку, а не за шнур. Не носите и не тяните пылесос за кабель. Пылесос не должен использоваться, если электрошнур имеет какие-либо признаки повреждения. Регулярно проверяйте кабель на наличие повреждений, особенно если на него наступали, зажимали в двери, и т.п. Не используйте пылесос, если он выглядит неисправным. Если пылесос работает неправильно или его уронили, повредили, оставили на открытом воздухе или подвергли воздействию воды, доставьте прибор в сервисный центр для проверки. Запрещены любые изменения или модификации механических или электрических защитных устройств. Все ремонтные работы должны выполняться авторизованным сервисным центром. Используйте только оригинальные фильтры, пылесборники и принадлежности, приобретенные у дилера. Использование других пылесборников и фильтров аннулирует гарантию. Выключите пылесос и отключите его из розетки перед заменой пылесборника или фильтра. При отключении из розетки беритесь за вилку, а не тяните за шнур. Во избежание опасности, замена шнура питания в случае его повреждения должна выполняться производителем, его сервисным центром или другими квалифицированными специалистами. При использовании насадки «турбо» не трогайте вращающиеся части руками. Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами, не обладающими соответствующим опытом или знаниями, только под присмотром или после проведения инструктажа по безопасному использованию устройства и с пониманием связанных с ним опасностей. Дети не должны чистить или выполнять обслуживание устройства без присмотра. Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с устройством. Не пытайтесь зарядить неперезаряжаемые батареи. Не используйте одновременно батареи различных типов или новые и использованные батареи. Соблюдайте полярность при установке батарей. Снимите использованные батареи с устройства и утилизируйте их согласно правилам. При необходимости длительного хранения пылесоса, снимите батареи. Не замыкайте силовые клеммы накоротко. Отключайте от сети, когда не используется.

Сервис и техобслуживание
Храните пылесос внутри помещения в сухом месте. Предварительный фильтр следует заменять с каждым четвертым пылесборником. Очищайте поверхность пылесоса сухой тряпкой или влажной тряпкой, смоченной моющим средством в небольшом количестве. Заказывайте оригинальные принадлежности у вашего дилера. Связывайтесь с вашим дилером по вопросам сервисного обслуживания.

Ответственность
Nilfisk отказывается от ответственности за любой ущерб, вызванный некорректным использованием пылесоса или его модификацией. Более подробные инструкции и информация по использованию приведены на нашем сайте www.nilfisk.com.

OEEO
Этот символ на продукте или его упаковке указывает, что он не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации.

Технические характеристики

		Perform	Brilliant
Напряжение	В	220-240	220-240
Частота в электросети	Гц	50-60	50-60
Номинальная мощность	Вт	750	750
Класс изоляции	-	II	II
Тип изоляции	-	IPX0	IPX0
Заполнение пылесборника	д	4,0	4,0
Ширина	мм	330	330
Глубина	мм	490	490
Высота	мм	280	280
Масса, только пылесос	кг	6,9	6,9

Ohutusjuhised

Enne masina esmakordset kasutamist tuleb see kasutusjuhend hoolikalt läbi lugeda. Salvestage juhtnöörid edaspidiseks kasutamiseks.

HOIATUSED!

Ärge kasutage masinat ilma tolmukoti ja õigesti paigaldatud filtriteta. See masin ei ole mõeldud ohtlike materjalide või gaasi imemiseks, kuna see võib põhjustada inimestele tõsiseid terviseriske. Masinat ei tohi kasutada vee või muude vedelike imemiseks. Ärge tõstke üles teravaid esemeid, nagu nõelad või klaasitükid. Ärge tõstke üles midagi, mis põleb või suitseb, näiteks sigarette, tikke või kuuma tuhka. Kasutage ja hoidke masinat siseruumides ja kuivas keskkonnas, temperatuuril 0 °C kuni 60 °C. Ärge kasutage masinat väljas. Kaabli automaatse tagasikerimise aktiveerimisel peab olema ettevaatlik, sest pistik elektrijuhtme otsas võib tagasikerimise lõpus kõikuda. Soovitatav on tagasikerimise ajal pistikust kinni hoida. Ärge käsitsege masinat märgade kätega. Lülitage masin enne vooluvõrgust lahutamist välja. Vooluvõrgust lahutamiseks võtke kinni pistikust, mitte juhtmest. Ärge kandke ega tõmmake masinat juhtmest. Masinat ei tohi kasutada, kui juhtmel on märke kahjustustest. Kontrollige regulaarselt juhet kahjustuste suhtes, eriti juhul, kui see on saanud muljuda, jäänud ukse vahele või sellest on üle sõidetud. Ärge kasutage masinat, kui see näib vigane. Laske masinat kontrollida volitatud teeninduskeskuses, kui masin on maha kukkunud, kahjustatud, olnud välitingimustes või puutunud kokku veega. Mehaanilisi ega elektriohutuse seadmeid ei tohiks muuta ega modifitseerida. Kõik parandustööd peab tegema selleks volitatud teeninduskeskus. Kasutage ainult oma kohalikult edasimüüjalt ostetud originaaltolmukotte, originaalfiltreid ja originaaltarvikuid. Heakskiitmata tolmukottide ja filtrite kasutamine muudab garantii kehtetuks. Lülitage masin enne tolmukoti või filtri vahetamisega alustamist välja ja lahutage vooluvõrgust. Võtke kinni pistikust, mitte ärge tõmmake juhtmest. Kui toitejuhe saab viga, peab tootja, tootja hooldustehnik või sarnase kvalifikatsiooniga isik selle ohu vältimiseks välja vahetama. Ärge puudutage turbootsaku kasutamisel pöörlevaid osi käega. Seda seadet saavad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning vähenenud füüsilise, sensoorse või vaimse võimekusega või kogemusteta inimesed, kui neid jälgitakse või juhendatakse, kuidas kasutada seadet ohutult ja kui nad kaasnevatest ohtudest aru saavad. Ärge lubage lastel seadet puhastada või teha kasutajapoolset hooldust ilma järelevalveta. Lapsi tuleb juhendada, et veenduda, et nad seadmega ei mängiks. Ärge laadige mittelaetavaid patareisid. Ärge kasutage koos eri tüüpi patareisid või uusi ja kasutatud patareisid. Jälgige patareide sisestamisel õiget polaarsust. Eemaldage tühjad patareid seadmest ja kõrvaldage need ohutult. Kui seadet tuleb hoida kasutamata pikema aja jooksul, eemaldage sellest patareid. Ärge lühistage toiteterminale. Mittekasutamise korral eemaldage vooluvõrgust.

Teenindus ja hooldus
Hoidke masinat siseruumides ja kuivas keskkonnas. Vahetage eelfiltrit koos iga neljanda tolmukotiga. Puhastage masina pinda kuiva või veidi niiske lapi ja väikese koguse puhastusvahendiga. Tellige originaaltarvikuid kohalikult edasimüüjalt. Hooluseks võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga.

Vastutus
Nilfisk ütleb lahti kogu vastutusest kahjustuste eest, mille on põhjustanud vale kasutamine või masina muutmine. Täpsemaid juhtnööre ja teavet kasutamise kohta vt meie veebilehelt www.nilfisk.com.

WEEE
Sümbol näitab, et seda seadet ei tohi ära visata koos olmejäätmetega, vaid tuleb koguda eraldi. Visake vanad seadmed taastöötluseks ära vastavas kogumispunktis.

Tehnilised andmed

		Perform	Brilliant
Pinge	V	220-240	220-240
Peamine sagedus	Hz	50-60	50-60
Nimivõimsus	W	750	750
Isolatsiooniklass	-	II	II
Isolatsiooni tüüp	-	IPX0	IPX0
Tolmukoti täituvus	l	4,0	4,0
Laius	mm	330	330
Sügavus	mm	490	490
Kõrgus	mm	280	280
Kaal, ainult seade	kg	6,9	6,9

LV

Drošības instrukcijas

Pirms ierīces izmantošanas rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu ar instrukcijām. Saglabājiet šīs instrukcijas, lai tās varētu izmantot vēlāk.

BRĪDINĀJUMI!

Nelietojiet ierīci, ja nav pareizi uzstādīts putekļu maisiņš un filtri. Šī ierīce nav paredzēta bīstamu materiālu un gāzes sūkšanai, jo šāda rīcība var pakļaut cilvēkus nopietnam veselības apdraudējumam. Ierīci nedrīkst izmantot ūdens un citu šķidrumu sūkšanai. Nesūciet ar putekļu sūcēju asus objektus, piemēram, adatas un stikla lauskas. Nesūciet nekādus degošus vai dūmojošus priekšmetus, piemēram, cigaretes, sērkociņus un karstus pelnus. Izmantojiet un uzglabājiet šo ierīci sausā telpā 0 °C līdz 60 °C temperatūrā. Neizmantojiet ierīci ārpus telpām. Izmantojot automātisko vada satīšanu, ir jārīkojas uzmanīgi, jo elektriskā vada galā esošā kontaktdakša satīšanās beigās var strauji griezties. Satīšanas laikā kontaktdakšu ir ieteicams pieturēt. Neaizskariet ierīci ar slapjām rokām. Pirms atvienošanas no elektrības izslēdziet ierīci. Lai atvienotu ierīci no elektrības, satveriet kontaktdakšu, bet nevelciet aiz vada. Nenesiet un nevelciet ierīci, turot to aiz vada. Ierīci nedrīkst lietot, ja vadam ir redzami bojājumi. Regulāri pārbaudiet, vai vadam nav radušies bojājumi, it īpaši, ja tas ir bijis saspiests, ievērsts durvīs vai tam ir pārbraukts pāri. Neizmantojiet ierīci, ja tā izskatās bojāta. Ja ierīce ir bijusi nomesta, bojāta, atstāta ārpus telpām vai arī pakļauta ūdens iedarbībai, nododiet to pārbaudei pilnvarotā servisa darbnīcā. Nav atļauts izmainīt un modificēt ierīces mehāniskās vai elektriskās drošības sastāvdaļas. Visi remontdarbi ir jāveic pilnvarotā servisa darbnīcā. Lietojiet tikai ražotāja pārstāvja piegādātos oriģinālos putekļu maisiņus, oriģinālos filtrus un oriģinālos piederumus. Neatļautu putekļu maisiņu un filtru lietošanas rezultātā tiek zaudēta garantija. Pirms putekļu maisiņa vai filtra nomaiņas ierīce ir jāizslēdz un jāatvieno no elektrības. Satveriet kontaktdakšu, bet nevelciet aiz vada. Ja elektrības vads ir bojāts, tā nomaiņa ir jāveic ražotājam, tā servisa pārstāvim vai atbilstīgi kvalificētai personai, lai tādējādi izvairītos no apdraudējuma. Kad tiek izmantots turbouzgalis, neaizskariet rotējošās daļas ar roku. Šo ierīci drīkst lietot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes, ja vien viņi darbojas kāda uzraudzībā vai tiek apmācīti, kā droši izmantot ierīci, un ja viņi apzinās ierīces radīto apdraudējumu. Neļaujiet bērniem bez uzraudzības tīrīt ierīci vai veikt apkopi, kas jāveic putekļu sūcēja lietotājam. Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi neroteļājas ar ierīci. Nelādējiet neuzlādējamus akumulatorus. Neizmantojiet ierīcē dažādu veidu akumulatorus vai arī jaunus un vecus akumulatorus vienlaikus. Ievietojot akumulatorus, izmantojiet pareizo polaritāti. Izņemiet izlādējušos akumulatorus no ierīces un atbrīvojieties no tiem drošā veidā. Ja ir plānots ierīci ilgstoši uzglabāt bez darbināšanas, izņemiet akumulatorus. Neradiet īssavienojumu starp padeves termināļiem. Ja netiek lietots, atvienojiet no barošanas avota.

Serviss un tehniskā apkope
Ierīce ir jāuzglabā sausā telpā. Iepriekšējās attīrīšanas filtrs ir jāmaina ik pēc četrām putekļu maisiņa maiņām. Notīriet ierīces virsmu ar sausu vai mitru lupatu, lietojiet nedaudz tīrīšanas līdzekļa. Oriģinālos piederumus iegādājieties pie ražotāja vietējā pārstāvja. Servisa darbu nepieciešamības gadījumā sazinieties ar ražotāja vietējo pārstāvi.

Atbildība
Uzņēmums Nilfisk neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas lietošanas vai pārveidošanas rezultātā. Papildu norādes un lietošanas informāciju skatiet tīmekļa vietnē www.nilfisk.com.

WEEE
Simbols norāda, ka šo ierīci nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem un tā ir jānodod atsevišķi. Nododiet veco ierīci atbilstīgā ierīču savākšanas punktā atkārtotai pārstrādei.

Tehniskās specifikācijas

		Perform	Brilliant
Spriegums	V	220-240	220-240
Galvenā frekvence	Hz	50-60	50-60
Nominālā jauda	W	750	750
Izolācijas klase	-	II	II
Izolācijas veids	-	IPX0	IPX0
Putekļu maisiņu piepildījums	l	4,0	4,0
Platums	mm	330	330
Dziļums	mm	490	490
Augstums	mm	280	280
Svars, tikai putekļsūcējs	kg	6,9	6,9

LT

Saugos instrukcijos

Prieš prietaisu naudojantis pirmą kartą, būtina atidžiai perskaityti šias instrukcijas. Instrukcijas išsaugokite, kad galėtumėte pasinaudoti vėliau.

PERSPĖJIMAI!

Prietaiso nenaudokite be tinkamai įtaisytų dulkių maišelio ir filtrų. Šis prietaisas nėra skirtas pavojingoms medžiagoms arba dujoms siurbti – tai gali kelti didelį pavojų žmonių sveikatai. Prietaisu negalima siurbti vandens ar kitų skysčių. Prietaisu nesiurbkite aštrių daiktų, kaip antai adatų ar stiklo šukių. Prietaisu nesiurbkite degančių ar rūkstančių šiukšlių, kaip antai cigarečių, degtukų ar karštų pelenų. Šį prietaisą naudokite ir laikykite patalpose, sausoje aplinkoje, 0–60 °C temperatūroje. Šio prietaiso nenaudokite lauke. Suaktyvinant automatinį laido susukimo įtaisą reikia imtis atsargumo priemonių, nes elektros laidui baigiant susivynioti ant jo pritvirtintas kištukas gali staiga pradėti sukiotis į šalis. Susukant laidą kištuką rekomenduojama laikyti rankoje. Prietaiso nelieskite drėgnomis rankomis. Prieš ištraukdami kištuką, prietaisą išjunkite. Ištraukdami kištuką suimkite kištuką, o netraukite laido. Prietaiso neneškite ar netraukite laikydami už laido. Jei yra bet kokių laido pažeidimo požymių, prietaiso negalima naudoti. Reguliariai tikrinkite, ar laidas nepažeistas, ypač jei jis buvo suspaustas, privertas durimis arba pervažiuotas. Prietaiso nenaudokite, jei jis atrodo sugedęs. Jei prietaisas nukrito, buvo pažeistas, paliktas lauke arba sušlapo, pasirūpinkite, kad jį patikrintų įgaliotasis techninės priežiūros centras. Mechaninių ar elektros saugos įtaisų negalima keisti ar modifikuoti. Visus remonto darbus turi atlikti įgaliotasis techninės priežiūros centras. Naudokite tik iš savo vietos prekybos atstovo gautus originalius dulkių maišelius, filtrus ir priedus. Jei naudosite neleistinus dulkių maišelius ir filtrus, garantija nebus taikoma. Prieš keisdami dulkių maišelį arba filtrą, išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką. Laikykite už kištuko, o netraukite už laido. Kad būtų išvengta pavojų, pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti gamintojas, gamintojo techninės priežiūros atstovas ar panašią kvalifikaciją turintys asmenys. Kai naudojate turbininį antgalį, nelieskite sukamųjų dalių rankomis. Aštuonerių metų arba vyresni vaikai ir asmenys, kurių fiziniai, jutimo arba protiniai gebėjimai riboti, arba kuriems trūksta patirties, šį prietaisą gali naudoti, tik jei yra prižiūrimi arba jiems buvo suteikti nurodymai, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir jei jie supranta su prietaiso naudojimu susijusius pavojus. Vaikams neleiskite prietaiso valyti ar atlikti kitų naudotojo atliekamų priežiūros darbų. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad jie nežaistų su prietaisu. Nebandykite įkrauti nejkraunamų baterijų. Nemaišykite skirtingų tipų baterijų arba naujų ir naudotų baterijų. Dėdami baterijas atkreipkite dėmesį į poliškumo nurodymus. Išsekusias baterijas išimkite iš prietaiso ir saugiai išmeskite. Jei prietaisas bus ilgai nenaudojamas, išimkite baterijas. Maitinimo gnybtų nesujunkite trumpuoju jungimu. Kai nenaudojate, atjunkite nuo maitinimo tinklo.

Techninė ir kitokia priežiūra
Prietaisą laikykite patalpose, sausoje aplinkoje. Priešfiltrį keiskite sulig ketvirtu dulkių maišelio keitimu. Prietaiso paviršių valykite sausu skudurėliu arba drėgnu skudurėliu su trupučiu valiklio. Originalių priedų užsisakykite iš vietos prekybos atstovo. Jei reikia techninės priežiūros, kreipkitės į vietos prekybos atstovą.

Atsakomybė
„Nilfisk“ neprisiima jokios atsakomybės už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo prietaiso naudojimo ar jo modifikavimo. Norėdami gauti papildomų instrukcijų ar informacijos, apsilankykite mūsų svetainėje www.nilfisk.com.

Elektros ir elektroninės įrangos atliekos (EĮA)
Simbolis reiškia, kad šis prietaisas turi būti šalinamas atskirai ir jo negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Senus prietaisus prašome išmesti tinkamame perdirbamųjų atliekų surinkimo punkte.

Techninės specifikacijos

		Perform	Brilliant
Įtampa	V	220-240	220-240
Elektros tinklo dažnis	Hz	50-60	50-60
Vardinė galia	W	750	750
Izoliacijos klasė	-	II	II
Izoliacijos tipas	-	IPX0	IPX0
Dulkių maišelio užpild.	l	4,0	4,0
Plotis	mm	330	330
Gylis	mm	490	490
Aukštis	mm	280	280
Svoris (tik valytuvo)	kg	6,9	6,9

中文安全说明

首次使用机器之前，请务必仔细通读本指导手册。保管好这些说明备将来使用。

警告!

切勿在未正确安装集尘袋和过滤器的情况下使用本机器。本机器不用于抽吸有害材料或气体，这样做可能会给相关人员带来严重的健康风险。不得将本机器用于抽吸水或其他液体。切勿拾取针或玻璃碎片等尖锐物体。切勿拾取燃烧或冒烟的任何物体，例如香烟、火柴或热灰。本机器适合在 0°C 到 60°C 的室内干燥环境下使用和 存放。切勿在室外使用本机器。在激活自动电缆回卷的情况下，电缆末端的插头可能会在回卷的最后阶段摆动，因此务必多加小心。建议您在回卷时握住插头。切勿用湿手操作本机器。在拔下插头之前，请关闭机器。要拔下插头，请握 住插头，而不是拉拔电线。切勿通过 电线来拖拽机器。如果电线有任何损坏迹象，则不得使用本机器。定 期检查电线是否损坏，特别要检查电线是否被挤压、门掩或辗压。若机器出现故障，则切勿使用。如果机 器发生坠落、损坏、留置室外或与水接触，请让授权服务中心对机器进行检查。不应对机械或电气安全装置进行更改或修改。必须由授权服务中心开展任何维修工作。只能使用当地经销商提供的原装集尘袋、原装过滤器和原装附件。使用未经授权的集尘袋和过滤器将令担保失效。在开始更换集尘袋或过滤器之前，请关闭机器并拔下插头。握住插头，而不是拉拔电线。如果电源线损坏，则必须由制造商、其服务代理或具有同类资格的人员进行更换，以免发生危险。在使用涡轮喷嘴时，切勿用手触摸旋转部件。对于 8 岁及以上儿童以及身体机能、感知能力或智力低下人士或 缺乏经验者，如果有人监督或指导其 如何安全地使用本电器并已了解相关危险，则可以使用本电器。切勿让儿童在无人监管下清洁电器或执行用户维护。必须对儿童加以监督以确保他们不会拿电器玩耍。切勿给非充电电池充电。切勿混用不同类型的电池或混用新旧电池。装入电池时，注意确保极性正确。从电器中取出电量耗尽的电池，并安全地进行处理。如果电器将 在不使用状态下长期存放，请取出电池。切勿造成电源端子短路。在不使用时断开电源连接。

服务和维护
请将机器存放在室内干燥环境下。每更换四次集尘袋，更换一次预过滤器。使用干布或用少量清洁剂蘸湿的湿布清洁机器表面。从当地经销商订购原装附件。要获取服务，请与您当地的经销商联系。

责任
对于因使用不当或对机器做出修改而导致的任何损害，Nilfisk 不承担任何责任。有关更多使用说明和信息，请参阅我们的网站 www.nilfisk.com。

WEEE
符号表示此电器不得与生活垃圾一起进行弃置处理，而必须单独 收集。请在适用收集点处理废旧电器以便于回收。

技术规格

		Perform	Brilliant
电压	伏特	220-240	220-240
主频率	赫兹	50-60	50-60
额定功率	瓦特	750	750
绝缘等级	-	II	II
绝缘类型	-	IPX0	IPX0
集尘袋填料	升	4.0	4.0
宽度	毫米	330	330
深度	毫米	490	490
高度	毫米	280	280
重量（仅清洁器）	千克	6.9	6.9

안전 주의사항

청 소 기 를 처 음 사 용 하 시 는 분 들 은 이 매 뉴 얼 의 안 전 주의사항에 관한 내용을 꼼꼼히 읽어 보시기 바랍니다. 나중에 필요할 수 도 있으므로 주의사항을 잘 보관해 두십시오.

주의!

청소기에 적합한 먼지 봉투와 필터 없이는 작동시키지 마십시오. 이 청 소 기 는 유 해 물 질 또 는 가스를 빨아들이기 위해 만들어진 것이 아닙니다. 이러한 용도로 사용될 경우, 인체에 심각한 위험을 초래할 수 있 습 니 다. 물 이 나 액 체 를 빨 아 들 이 는 용 도 로 이 청 소 기 를 사용하지 마십시오. 바늘이나 깨진 유리조각같이 날카로운 물체를 빨 아 들 이 는 용 도 로 이 청 소 기 를 사용하지 마십시오. 담배꽁초, 성 냥 또 는 뜨 거 운 재 같 이 불 이 붙 어 있 거 나 연 기 나 는 물 체 를 빨 아 들 이 는 용 도 로 이 청 소 기 를 사용하지 마십시오. 청소기는 0°C 에 서 60°C 사 이 의 건 조 한 실내에서 사용하고 보관하십시오. 이 청소기를 실외용으로 사용하지 마십시오. 자동 케이블 되감기 기 능 을 실 행 할 때, 케 이 블 끝 의 플 러 그 부 분 이 되 감 기 마 지 막 단계에서 요동을 치며 크게 흔들릴 수 있 으 므 로 주 의 를 기 울 여 야 합 니 다. 케 이 블 을 되 감 을 때 는 플 러 그 를 손 으 로 잡 고 실 행 하 는 것이 좋습니다. 청소기를 젖은 손으로 작동시키지 마십시오. 전원 플러그를 빼기 전에 청소기 전원을 먼저 끄십시오. 전원 플러그를 뺄 때는 플러그를 잡고 빼야 하며 전선을 잡아당겨 빼서는 안됩니다. 청소기 전선을 잡아 당겨 청소기를 움직이거나 이동하지 마 십시오. 전선에 손상을 입은 것이 보이면 이 청소기를 사용하면 안됩니다. 주기적으로 전선이 손상을 입었는지 점검하고 특히 전선이 짓눌렸거나 문틈에 끼여 손상된 부분은 없는지 확 인 하 십 시 오. 청 소 기 에 서 결 함 이 발 견 됐 으 면 사 용 하 지 마십시오. 청소기를 떨어트렸거나 파손되었거나 실외에 방치하였거나 물 에 노 출 된 경 우 에 는 승 인 된 서비스 센터에서 점검을 받으시기 바랍니다. 기계적, 전기적인 안전 장치에 대해 변형을 하거나 개조를 하 지 마 십 시 오. 모 든 수 리 는 승인된 서비스 센터에서 받으시기 바랍니다. 지역 대리점에서 구입한 정품 먼지 봉투, 정품 필터, 그리고 정품 액세서리만 사용하십시오. 승인되지 않은 먼지 봉투와 필터를 사용하는 경우 제품 보증을 받을 수 없습니다. 먼지 봉투나 필터를 교체하기 전에 반드시 청소기 전원을 끄고 플러그를 빼야 합니다. 전원 플러그를 뺄 때는 플러그를 잡고 빼야 하며 전선을 잡아당겨 빼서는 안됩니다. 전선 코드가 손상된 경 우 제 조 사, 제 조 사 의 서 비 스 에 이 전 트 또 는 승 인 된 기 술 자 가 교 체 하 도 록 하 여 위 험 을 피 해 야 합니다. 터보 노즐이 사용중일 때는 회전하는 부분을 손으로 만지면 안됩니다. 이 청소기는 8세 이상의 어린이부터 사용할 수 있으며 신체적, 감각적, 정신적 능력이 떨어지는 사람 또는 경험이나 지식이 부족한 사람이더라도 안전한 기계사용과 관련해 감독이나 지시를 받고 관련 위험을 이해하고 있다면 이 청소기를 사용할 수 있습니다. 감독없이 어린이들이 청소기를 청소하거나 정 비 작 업 을 할 수 없 습 니 다. 어린이들이 이 청소기를 가지고 장 난 을 치 지 못 하 도 록 감 독 해 야 합 니 다. 일 회 용 건 전 지 를 충전하지 마십시오. 유형이 다른 건전지, 새 건전지와 헌 건전지를 섞어서 사용하지 마십시오. 건전지를 삽 입 할 때 전 극 이 올 바 르 게 배치됐는지 확인하십시오. 사용이 끝난 건전지를 청소기에서 빼내고 안전하게 폐기하십시오. 청소기를 장기간 사용하지 않고 보관해 둬야 하는 경우, 건전지를 빼 놓으십시오. 공급 단자에 합선이 생기지 않도록 조심하십시오. 사용하지 않을 때는 주전원 공급 장치에서 분리하십시오.

서비스 및 일반 유지관리
청소기는 실내의 건조한 곳에 보관하십시오. 예비 필터(pre-filter)는 먼지 봉투를 4번 째 교체할 때 마다 교체하십시오. 먼지 봉투 팩키지에는 4개의 먼지 봉 투 와 1 개 의 예 비 필 터 가 들 어 있 습 니 다. 청 소 기 표 면 은 마 른 천이나 세제를 묻힌 축축한 천으로 닦아 줍니다. 정품 액세서리는 지역 대리점에서 구입할 수 있습니다. 서 비 스 는 지 역 대 리 점 을 통 해 문의하시기 바랍니다.

책임 한계
Nilfisk는 올 바르지 않 은 사용이나 청소기의 개조 사용에 의해 발생한 모든 손상에 대해 책임을 지지 않습니다. 보다 많은 상세한 정보는 웹사이트 www.nilfisk.com 에서 확인해 볼 수 있습니다.

WEEE
이 심볼은 이 제품이 일반 가 정 쓰 레 기 와 함 께 취 급 되 면 안되고, 별도로 분리수거돼야 한다는 표시입니다. 재활용을 위해 폐기해야 할 청소기를 해당 수거 장소에 올바른 방법으로 버려 주십시오.

기술 사양

		Perform	Brilliant
전압	볼트	220-240	220-240
메인 주파수	헤르츠	50-60	50-60
정격 전력	와트	750	750
절연 등급	-	II	II
절연 종류	-	IPX0	IPX0
먼지 봉투 채움 상태	리터	4.0	4.0
너비	밀리미터	330	330
깊이	밀리미터	490	490
높이	밀리미터	280	280
무게, 클리너만	킬로그램	6.9	6.9

Declaration of Conformity

NILFISK

EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB / EG

Declaration of Conformity
Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatimustenmukaisuusvakuutus
Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o sukladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring
Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade
Deklaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlásenie o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač / Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent / Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec/ Üretici firma:

Nilfisk A/S, Marmorvej 8
DK-2100 Copenhagen Ø, DENMARK
Authorized to compile technical file:Eerikki Maekinen

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/ Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto / Produktas / Produkts / Artikel / Produtos / Produs / Izdelek / Ürün

Nilfisk Perform

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição / Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

VAC - Consumer - Dry
220-240V 50-60Hz, IPX0

EN **We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.**

CS My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnicemi a normami.

DE Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

DA Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

ES Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

ET Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja

FR Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

FI Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti

BG Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.

EL Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.

HU Mi, Nilfisk Kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak

HR Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.

IT Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

LT Mes, „Nilfisk", prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus

LV Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem

NO Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

NL We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

PT Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir.

PL My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..

RO Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menţionat este în conformitate cu următoarele standarde şi directive.

SV Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.

SK My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.

SL Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.

TR Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımıza göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

2014/35/EU	**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023** **EN 60335-2-2:2023+A11:2023**
2014/30/EU	**EN 55014-1:2021** **EN 55014-2:2021** **EN 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024** **EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**
2011/65/EU	**EN 63000:2018**
2009/125/EC **2023/826/EU** **666/2013/EU**	**EN 60312-1:2017** **EN 60704-2-1:2015**

Authorized
Signatory

Jan 16, 2026

Esben Graff, SVP, Head of Product Line, HPW & VAC • Products, Technology & Innovation

NILFISK

EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB / EG

Declaration of Conformity
Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatimustenmukaisuusvakuutus
Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o sukladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring
Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade
Deklaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlásenie o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač / Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent / Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec/ Üretici firma:

Nilfisk A/S, Marmorvej 8
DK-2100 Copenhagen Ø, DENMARK
Authorized to compile technical file:Erikki Maekinen

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/ Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto / Produktas / Produkts / Artikel / Produtos / Produs / Izdelek / Ürün

Nilfisk Brilliant

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição / Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

VAC - Consumer - Dry - Radio enabled
220-240V 50-60Hz, IPX0

EN **We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.**

CS My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnicemi a normami.

DE Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

DA Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

ES Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

ET Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja

FR Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

FI Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti

BG Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.

EL Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.

HU Mi, Nilfisk Kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak

HR Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.

IT Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

LT Mes, „Nilfisk", prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus

LV Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem

NO Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

NL We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

PT Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir.

PL My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..

RO Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive.

SV Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.

SK My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.

SL Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.

TR Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımıza göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023 **EN 60335-2-2:2023+A11:2023**
	EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021 **EN 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021** **EN 301 489-1 V2.2.3; EN 301 489-3 V2.3.2**
2011/65/EU	**EN 63000:2018**
2009/125/EC **2023/826/EU** **666/2013/EU**	**EN 60312-1:2017** **EN 60704-2-1:2015**
2014/53/EU	**EN 62479:2010** **EN 300 440 V2.2.1 RX Cat 2, Max TX Output Power: 10 dBm, F-band: 2.400-2.483,5 MHz**

Authorized Signatory

Jan 16, 2026

Esben Graff, SVP, Head of Product Line, HPW & VAC • Products, Technology & Innovation

HEAD QUARTER

DENMARK
Nilfisk A/S, Marmorvej 8
DK-2100 Copenhagen Ø
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA
Nilfisk Argentina
Tel.: (+54) 11 6091 1576
www.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA
Nilfisk Pty Ltd
Tel.: (+61) 2 98348100
www.nilfisk.com.au

AUSTRIA
Nilfisk GmbH
Tel.: (+43) 662 456 400 90
www.nilfisk.at

BELGIUM
Nilfisk n.v-s.a.
Tel.: (+32) 24 67 60 50
www.nilfisk.be

BRAZIL
Nilfisk do Brasil
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
www.nilfisk.com.br

CANADA
Nilfisk Canada Company
Tel.: (+1) 800-668-8400
www.nilfisk.ca

CHILE
Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Tel.: (+56) 2684 5000
www.nilfisk.cl

CHINA
Nilfisk
Tel.: (+86) 21 3323 2000
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC
Nilfisk s.r.o.
Tel.: (+420) 244 090 912
www.nilfisk.cz

DENMARK
Nilfisk Danmark A/S
Tel.: 72 18 21 20
www.nilfisk.dk

FINLAND
Nilfisk Oy Ab
Tel.: (+358) 207 890 600
www.nilfisk.fi

FRANCE
Nilfisk SAS
Tel.: (+33) 169 59 87 00
www.nilfisk.fr

GERMANY
Nilfisk GmbH
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
www.nilfisk.de

GREECE
Nilfisk A.E.
Tel.: (30) 210 9119 600
www.nilfisk.gr

HOLLAND
Nilfisk B.V.
Tel.: (+31) 036 5460760
www.nilfisk.nl

HONG KONG
Nilfisk Ltd.
Tel.: (+852) 2427 5951
www.nilfisk.com

HUNGARY
Nilfisk Kft.
Tel.: (+36) 24 475 550
www.nilfisk.hu

INDIA
Nilfisk India Limited
Tel.: (+91) 22 6118 8188
www.nilfisk.in

IRELAND
Nilfisk
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
www.nilfisk.ie

ITALY
Nilfisk SpA
Tel.: (+39) (0) 377 414021
www.nilfisk.it

JAPAN
Nilfisk Inc.
Tel.: (+81) 45548 2571
www.nilfisk.com

MALAYSIA
Nilfisk Sdn Bhd
Tel.: (60) 3603 627 43 120
www.nilfisk.com

MEXICO
Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND
Nilfisk Limited
Tel.: (+64) 9 414 1996
www.nilfisk.com

NORWAY
Nilfisk AS
Tel.: (+47) 22 75 17 80
www.nilfisk.no

PERU
Nilfisk S.A.C.
Tel.: (511) 435-6840
www.nilfisk.com

POLAND
Nilfisk Sp. Z.O.O.
Tel.: (+48) 22 738 3750
www.nilfisk.pl

PORTUGAL
Nilfisk Lda.
Tel.: (+351) 21 911 2670
www.nilfisk.pt

SINGAPORE
Den-Sin
Tel.: (+65) 6268 1006
www.densin.com

SLOVAKIA
Nilfisk s.r.o.
Tel.: (+421) 910 222 928
www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA
Nilfisk (Pty) Ltd
Tel.: +27118014600
www.nilfisk.co.za

SOUTH KOREA
Nilfisk Korea
Tel.: (+ 82) 2 3474 4141
www.nilfisk.com/ko-kr

SPAIN
Nilfisk S.A.
Tel.: (34) 93 741 2400
www.nilfisk.es

SWEDEN
Nilfisk AB
Tel.: (+46) 31 706 73 00
www.nilfisk.se

SWITZERLAND
Nilfisk AG
Tel.: (+41) 71 92 38 444
www.nilfisk.ch

TAIWAN
Nilfisk Ltd
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
www.nilfisk.tw

THAILAND
Nilfisk Co. Ltd.
Tel.: (+66) 2275 5630
www.nilfisk.co.th

TURKEY
Nilfisk A.S.
Tel.: +90 216 466 94 94
www.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES
Nilfisk Middle East Branch
Tel.: (+971) (0) 655-78813
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM
Nilfisk Ltd.
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
www.nilfisk.co.uk

UNITED STATES
Nilfisk, Inc.
Tel.: (+1) 800-989-2235
www.nilfisk.com

VIETNAM
Nilfisk Vietnam
Tel.: (+84) 761 5642
www.nilfisk.com

128353796 (12.2025)

NILFISK